

LOS HECHOS

DE LOS APÓSTOLES

1 ¹⁻³Munaska Teófilo, ñaupajpi kelkamorkani Jesuspa tucuy ruwaskasninta yachachiskantawan Dios payta pusacapuskancama. Jesús cachasninta ajllacuspa Santo Espíritos atiyinnejta yachacherka. Wañuskanmanta khepatataj pay quiquin causashaj cachasninman ashqha cutista riqhurerka. Tawa chunca p'unchaycunata paycunawan caspa ashqha jatuchej ricuchinasta ruwarka. Arí, pay munarka paycuna sumajta yachanancuta wañuskanmanta causarimpuskanta. Chay p'unchaycunapi paycunaman parlarka Dios camachin, chaymanta. Chanta khepatataj Dioska Jesusta okharispa janaj pachaman pusacaporka.

⁴Jesuska cay pachallapiraj cashaspa cachasninwan tantacorka. Camacherkataj paycunata:

—Jerusalén llajtapi suyaychej Santo Espíritu kancunaman cachamuska canancama. Paytamin Tatay Dioska cachamunantapuni sumajta nerka. Chaytataj noka willarkayquichejña. ⁵Juanka runasta yacupi bautizarka, juchasnincuta sakejtincu. Pisi p'unchaycunamantarí Dios kancunata bautizaspa Santo Espirituta sonkoyquichejman cachamusonkachej payllapaj causanayquichejpaj, —nerka Jesús.

Dios Jesusta janaj pachaman pusacapun

⁶Jesuspa cachasnenka paywan tantaska cashaspa taporkancu:
—Tucuy atiyinijoj Señor ¿cunanchu Israel llajta-masisninchejta caccharichispa sayachinqui camachinancupaj?

⁷Jesustaj paycunaman nerka:
—Dios Tatallay chay imastaka munayninmanjinata atiyinwantaj ruwanka. Mana munanchu yachanayquichejta jayc'ajchus nitaj imaynatachus chayta ruwanantaka. ⁸Kancunapi Santo Espíritu tiyacojtinrí atiyininta jap'inquichej nokamanta willajcuna canayquichejpaj. Ajinapi willanayquichej tiyan Jerusalén llajtapi, tucuy Judea jallp'api, Samaría jallp'api, cay jallp'aj tucucuyinncamapis.



(Hechos 1.5)

⁹Chayta niskantawan cachasnin khawashajtincu Dios Tataka pusacaporka Jesusta janaj pachaman. Uj phuyutaj Jesusta pacaycorka. Chayraycu payta manaña ricorkancuchu. ¹⁰Jesús ripushajtintaj paycunaka janaj pachata khawasharkancu t'ucurispa. Ajinamanta iscay kharis yuraj p'achasniyoj paycunaman riqhurimuspa ¹¹nerkancu:

—Galilea runacuna ¿imaraycutaj janaj pachata khawashanquichej? Jesuska janaj pachaman okhariskaña, pay quiquin ujtawan cutimonka. Janaj pachaman rishajta ricorkanquichej ajinallatataj cutimonka, —nispa.

Matiasta ajllancu

¹²Chanta Jesuspa cachasnenka Olivos niska orkomanta Jerusalén llajtaman cutimporkancu. Chay orkoka Jerusalén kayllalla cashan. Diospa

unay runasnenka samacuna p'unchaypi ajinallata purinancu caj. ¹³ Jesuspa cachasnenka Jerusalenman yaycuspa wasej pata caj pisonman rerkanca. Chaypi pisi p'unchaycunapaj tiyacoj: Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeoj wawan Jacobo, zelote partemanta Simonwan, Jacoboj wauken Judaspiwan. ¹⁴ Tucuy paycuna tantacojpuni cancu uj yuyaylla Diosmanta mañacunancupaj. Warmispis paycunawan casharkancu, Jesuspa maman María, Jesuspa waukesninwan.

¹⁵ Pedroka chay p'unchaycunapi Jesuspa yachacojcunanca chaupincupi sayaycucorka. Cristopi chay hermanoska carkancu pachaj iscaj chuncayojjina. Pedrotaj nerka:

¹⁶—Hermanosníf, Santo Espiritoka Diospa palabranpi unay tatanchej Davidnejta Judasmanta sut'incharka. Chay sut'inchaskaka junt'acunanpuni carka. Chay Judasmin runasta pusarka Jesusta jap'iyacunancupaj. ¹⁷Chay runaka nokanchejwan cusca ruwananpaj churaska carka. Ajinapi nokanchejmanta ujnin carka. ¹⁸Payri sajra ruwaskanmanta kolketa jap'erka. Chay kolkewantaj uj jallp'a rantiska carka. Chanta uray umayojmanta urmaspa ch'akecorka. Ajinaspataj tucuy wijsan t'ojyarka. ¹⁹Jerusalenpi tucuy tiyacojcuna ajinamanta wañuskanta yacharkancu. Chayraycu chay jallp'ataka Yawar Jallp'ata suticharkancu. ²⁰Ajinataj camachej Davidpis paymanta uj taquinapi kelkarka:

Wasenka sakeska cachun.

Amataj pipis chaypi tiyacuchunchu.

Nillantaj:

Diospaj ruwanan carka, chay ruwanapaj waj runa churaska cachun.

²¹⁻²² 'Ajinata Judas wañuporka. Chayraycu waj runa churaska canan tiyan. Caypi cashancu nokanchejwan purej hermanos Señor Jesús cay pachallapiraj caskanmantapacha. Paycuna nokanchejwan carkancu Jesús Juanwan bautizacuskanmantapacha Dios payta janaj pachaman okhariskancama. Chaywanpis paycunaka Jesús causarimpuskanta ricorkancu. Chayraycu paycunamanta uj churaska canan tiyan nokanchejwan causarimuyninmanta willaj cananpaj, —nerka Pedroka.

²³ Chaypi tantacojcunataj iscaj sutista okharekancu: Chekan runa Jose Barsabás sutiyojta, Matiasawan. ²⁴ Chanta paycunaka Diosmanta mañacuspa nerkanca:

—Señorniyu Jesús, kan yachanqui sonkonpi runaj yuyaskanta. Chayraycu sut'ita ricuchiwaycu cay iscaj runasmanta maykenta ajllacuskayquita. ²⁵ Ajinapi churaska canka cachayqui cananpaj. Chay ruwanata Judaska juchallicuspa sakeporka. Wañorkataj juchanmanjina wiñaypaj ñac'arinanpaj, —nispa.

²⁶ Ajinaspataj suertesta chokarkancu. Suertetaj Matiasman chayarka. Chaymanta payka chunca ujniyoj cachaswan cusca Jesuspa cachanpaj khawaska carka.

Dios Espíritu runaspi tiyacun

2 ¹ Jesucristopi jap'icojcuna Jerusalenpi uj wasillapi tucuy tantaskas casharkancu. Phishka chunca p'unchayña carka Jesús causarimpuskanmanta. ² Ajinapi ujllata sinch'i wayraj sonayninjina janaj pachamanta sonamorka. Tiyacushaskancu, chay wasipi tucuyincun sonajta uyarerkancu. ³ Paycunataj ricorkancu ashqha laurashaj kallustajina sapa ujnincuman raq'iyucuojta. ⁴ Tucuy paycunaman Santo Espíritu yaycuspa sumajta callpacharka yuyaynincupi. Chaymantataj Santo Espíritu parlachiskanmanjina waj ashqha parlaycunata parlayta kallarererkancu.

⁵ Chay p'unchaycunapi Jerusalenpi tiyacorkancu Diospa ajllaska runasnín, israelcuna. Paycunaka yachacuskancumanjina Diosta sumajpajpuni khawaj cancu cay pachapi tucuy llajtasman jamuspa. ⁶ Chay sonayta uyariytawanka ashqha runas tantacorkancu. Paycunaka sapa ujnincuj quiquin parlaynincupi uyarerkancu Jesuspi jap'icojcunaj parlaskancuta. Uyariskancumanta ⁷ mayta t'ucuspataj ninacusharkancu:

—Tucuy cay parlajcunaka ¿manachu Galilea jallp'amanta cancu? ⁸ ¿Imaynapitaj paycunata uyarishanchej sapa ujnincejpa parlayninchejpi parlajtarí?

⁹⁻¹⁰ Nokanchej tucuynejmanta canchej: Partiamanta, Mediamanta, Elammanta, Mesopotamiamanta, Judeamanta, Capadociamanta, Pontomanta, Asiamanta, Frigiamanta, Panfiliamanta, Egipto jallp'amanta, Africa jallp'anejman, Cirene llajtaj aswan carunmantataj. Chaywanpis Roma llajtamanta caypi tiyacojcuna ima cashancu. Paycunamanta waquenka nacecuyincumantapacha Diospa unay runasnín cancu. Waquintaj jatunmantaña Diospa ajllaska runasnín israelcuna canancupaj tijraporkancu. ¹¹ Caypi cashanchej Creta jallp'amanta Arabia jallp'amantawan. Ajinata parlayninchejpi uyarishanchej Jesuspi jap'icojcunaj parlaskancuta: “¡May jatuchej t'ucunasta Dios ruwan!” —nispa ninacusharkancu.

¹² Tucuy chay runastaj mayta t'ucusharkancu. Manaña ni imata niyta atispataj paycunapura tapunacusharkancu:

—¿Ima niytataj munan tucuy cay imasrí?

¹³ Waquinrí Jesuspi jap'icojcunata p'en kaypi riqhurichinancupaj asipayasharkancu:

—Machaskas cashancu, —nispa.

Pedro tucuy runasman willaran

¹⁴ Pedroka chay chunca ujniyoj cachaswan runaspa ñaupakencupi sayaricorka. Jatunmanta parlaspataj runasta nerka:

—Israel llajta-masis, Jerusalenpi tucuy tiyacojcunapis uyariwaychej. Cayta yachanayquichejta munani. ¹⁵ Cay runas mana machaskaschu cashancu yuyaskayquichejmanjinaka. Reparaychej allinta, cay jallp'anchejpi runaska mana machaycuncuchu manaraj pakarín miqhuna horastaka. ¹⁶ Manachayrí cayka Diospa unay willajnin Joelpa niskanmanjinamin. Payka nerka:

- 17 Wiñaypaj Camachej Dioska nin khepa p'unchaycunapi cayjina cananta:
Tucuy jallp'amanta runasman Santo Espirituta cachamusaj.
Khari wawasniyquichej ususisniyquichejpis atinyiwan sut'inchankancu.
Jovenesniyquichejtapis yuyaychasojcunayquichejtapis cheka
cajniymanta ricuchisaj.
- 18 Noka Espirituta cachamusaj chay p'unchaycunapi tucuy
casuwajcunaman, kharismanpis warmismanpis.
Paycunataj atinyiwan willankancu.
- 19 Janaj pachapi jatuchej t'ucunasta ruwasaj.
Cay pachapitaj ricuchinasta ruwasaj [tucuy runas juchancuraycu
phiñacuskayta reparanancupaj.]^a Chay ricuchinas ninawan,
yawarwan, k'osñiwanpis cankancu.
- 20 Inteka lakhayaponka. Quillapis yawarjina pucaman tucuponka.
May sinch'i mancharina canka manaraj Señor cutimushajtin.
- 21 Noka, tucuy atinyiyoj Diosmanta tucuy mañacojcnata
juchasnincumanta cacharisaj wiñay causayniyoj canancupaj,
—nerka Dios.
- 22 'Lajta-masisn'íy, uyariwaychej. Dioska ricuchisorkachej Nazaret
llajtayoj Jesusta sumajpaj khawaskanta. Chaywanpis t'ucunastawan
jatun ricuchinastawan chaupiyquichejpi Jesusnejta atinyinwan ruwarka.
Ajinapi kancunaman rejsichisorkachejña Jesuska paypa ajllaskan caskanta.
Chaytataj kancunaka sumajta yachanquichej. 23 Dioska munayninmanjina
yachayninmanjinataj unaymantaña yuyarka Jesús wañunanta
juchasninchejraycu. Ajinapimin kancuna payta jap'iyorkanquichej Diospa
camachiskasninta mana casuspa. Sajra runasman jaywaspataj payta
wañuchicherkanquichej chacatanapi. 24 Payta Dioska wañuskanmantaña
causarichimorka. Ajinapi payta sinch'i llaquichej wañuymanta
cacharichiporka. Chekatapuni chay wañuyka mana aterkachu payta
atipayta. 25 Unay camachej Davidpis Jesucristoj causarimuyninmanta nerka:
Señor Diosniypi tucuy sonkoywan jap'icorkani.
Pay nokawanpuni cashan yanapawaspa.
Sayacuwasikanraycutaj paypi jap'icuskayta manapuni sakesajchu.
- 26 Chayraycu may cusiska caní.
Simiywanpis cusiya taquini.
Runas caspapis causasaj sumaj niwaskayquipi jap'icuspa.
- 27 Noka kanllata casoj camachiyquimin caní.
Manapuni sakewanquichu wañuska runas cancu, chaypi.
Nitaj cuerpoyta ismunanta sakenquichu.
- 28 Wiñay causaymanta yachachiwaspapuni pusawarkanqui.
Kan nokawanpuni caspa mayta cusichiwanqui.

²⁹‘Llajta-masis, unay tatanchej Davidmanta sut'ita parlariskayquichej. Payka wañupuspa p'ampaska carka. P'ampananri caypi cunancama cashan. ³⁰Davidka Diospa willajnin carka. Dioska palabranwan unay payman nerka: “Kanpa khepa alchhisniyquimanta kanjina camachinanpaj ajllaskay Cristota churasaj”, nispá. ³¹Chayta unayña yachaspa Davidka Jesucristoj causarimuyninmanta kelkarka. Nerka mana sakeskachu cananta wañuska runas cancu, chaypeka, nitaj cuerponpis ismunanta. ³²Dios chay Jesucristota wañuymanta causarichimorka. Tucuy nokaycutaj chayta ricuskaycuraycu Jesucristomanta willajcunan caycu. ³³Ajinaka Dios atiyta kospa payta jatunpaj khawarka tucuyta camachinanpaj. Dios Tatanpa sumaj palabranmanjina Jesupa sonkonman Santo Espirituta cachamorka, tucuy nokaycumanpis. Chayraycu ricuskayquichejka uyariskayquichejpis chay Espíritos ruwaskanmin. ³⁴⁻³⁵Camachej Davidka mana cuerponpichu janaj pachaman wicharerka Jesusjina. Payrí Jesucristomanta kelkarka:

Señorninchej Dios nerka Señorniy Cristoman:

“Nokawan cusca tiyaycucuy camachinanchejpaj
churanacojcunayquita k'alata atipanaycama”.^b

³⁶‘Chayraycu tucuy kancuna, Diospa ajllaskan israelcuna sumajta yachanayquichej tiyan: Dioska chay Jesustamin ajllacuspá churarka tucuyta atiywan camachinanpaj. Paytamin kancunaka chacataspa wañuchicherkanquichej.

³⁷Pedrota uyariytawan paycunaka sonko nanayta llaquicorkancu. Chayraycu paytawan chay waj cachastawan tapurerkancu:

—Llajta-masis ¿imatataj nokaycu ruwanaycu tiyanrí?

³⁸Pedrotaj paycunaman cuticherka:

—Sapa ujniyquichej juchasniyquichejta sakespa Diosman cutiricuychej.

Bautizacuychejtaj Señor Jesucristopi jap'icuskayquichejta ricuchinayquichejpaj. Ajinapi Dioska juchasniyquichejta khechusonkachej. Kancunamantaj Dios c'acha caskanraycu cachamusonkachej Santo Espirituta sonkoyquichejpi tiyacunanpaj.

³⁹Dioska palabranwan nerka: “Payta kancunaman cachamusaj”, nispá.

Kancunapaj chay sumaj niskanka cashan, khepan allchhisniyquichejpajpis, carupi tiyacoj tucuy runaspajpis. Señor Diosninchej picunatachá munan wajyacuyta paypi jap'icunancupaj, tucuy chaycunapajpis sumaj niskan cashan, —nispá.

⁴⁰Ajinata Pedroka ashqhataraj parlaspa Jesusmanta paycunaman willarka. Mayta reparacherkataj:

—Jesusta wañuchejcuna wiñaypaj sinch'i ñac'arichiskas cankancu. Kancunarí ama payta khesachaychejchu paycunajinaka. Ajinapi mana ñac'arichiskaschu canquichej, —nispá.

⁴¹Ajinataj uyarejcunamanta waquenka Pedroj niskanta casorkancu. Chaymantataj paycunaka Jesucristopi jap'icuskancuta ricucherkancu bautizacuspá. Chay p'unchaypitaj yapacorkancu quinsa warankajina

b 2.35 Literal: chaquisniyqui urapi churanaycama.

Jesuspi jap'icojcuna. ⁴²Chay jap'icojcunaka Jesuspa cachasninpa yachachiskancuta sumajta casusharkancu. Paycunapurapis cuscachacuyipi allinta causacoj cancu. Ajinallataj miqhuytawan Jesuspa wañuskanta yuyaricoj cancu t'antata partispa. Diosmantapis cusca mañacoj cancu.

Jesucristopi jap'icojcuna cuscalla causacoj cancu

⁴³Jesuspa cachasninta Dioska ashqha t'ucunasta jatun ricuchinastawan ruwacherka. Chayraycu tucuy runas mayta manchachicorkancu, Diosta jatunpaj khawaspa. ⁴⁴Jesucristopi jap'icojcuna tucuy nincun uj yuyaylla carkancu. Capuynincumantapis pisichicuskancumanjina yanapanacoj cancu. ⁴⁵Jalp'asnincutapis capuynincutapis venderaspa tucuy hermanosman pisichicuskancumanjina t'akaspaj koj cancu. ⁴⁶Yupaychana-wasimanpis sapa p'unchay uj yuyaylla rej cancu. Sapa ujnincun wasincupi miqhoj cancu t'antata partispa Jesuspa wañuskanta yuyaricunancupaj. Miqhunancutapis may cusiyan llamp'u sonkowan cusca miqhucoj cancu. ⁴⁷Paycunaka Diosta yupaychaspaj causacorkancu. Tucuy runastaj paycunata sumajpaj khawarkancu. Señor Jesuka atiyinwan sapa p'unchay yapamoj paypi jap'icuspa tantacoj cunaman. Chay yapacamojcunataj carkancu juchamanta cachariskas cajcuna.

Pedro suchu runata thañichin

3 ¹Uj p'unchay Pedrowan Juanwan yupaychana-wasiman risharkancu chaupi tardeta. Chaytaj Diosmanta mañacuna hora carka. ²Yupaychana-wasej C'achitu puncunman uj suchuta sapa p'unchay runas apaj cancu. Chay runari nacecuskanmantapacha ajina suchu carka. Chayman yaycoj cunamanta limosnasta pay mañacoj. ³Chay suchu runataj ricorka Pedrotaj Juantawan yupaychana-wasiman yacushajta. Paycunamantataj pisichicuskanpi mañacorka. ⁴Pedrowan Juanwanka payta allinta khawaycorkancu. Pedrotaj nerka:

—Khawariwaycu, —nispa.

⁵Suchu runataj sumajta khawasharka paycunamanta imallatapis jap'iyta suyaspaj. ⁶Pedro nerkataj:

—Mana phatayoj cani. Capuwaskantarí koskayqui. Nazaret llajtayoj Jesucristoj atiyinwan camachiyqui: Jatarispa puriy.

⁷Chayta nispataj Pedroka suchuta paña maquinmanta aysarispa sayaycucherka. Chaypachataj suchoj chaqui mokosnin callpachaskas caspa thañicaporkancu. ⁸Chanta suchu carka, chay runaka phinquirispa sayarerka. Puriyta kallarispataj paycunawan cusca yupaychana-wasiman yacorka. Paytaj phinquirispa sumajta purispataj Diosta mayta jatuncharka. ⁹Tucuytaj ricorkancu purishajta Diosta yupaychashajtawan. ¹⁰Runastaj reparaspa chay runaka unay suchu caskanta rejserkancu. Yacharkancutaj pay yupaychana-wasi C'achitu puncupi tiyaska mañacoj caskantapis. Mayta mancharicuspataj t'ucorkancu chay suchu runa thañicuskanmanta.

Pedro willaran yupaychana-wasipi

¹¹ Suchu carka, chay runataj Pedromanta Juanmantawan mana cacharicojchu. Tucuy runastaj t'ucuspa uskhayta paycunata khaterkancu chay Salomón niska yupaychana-wasi yaycunaman. ¹² Pedrorí ashqha runasta ricuspa paycunaman parlarka:

—Israel llajta-masis ¿imaraycutaj runa thañicuskanmanta t'ucushanquichejrí? Ama nokaycuta t'ucuspa khawawaycuchu. Mana nokaycoj atiyiniyuwanchu cay runaka thañicorka. Nitaj chekan runas caskaycuraycuchu cayka ruwacun.

¹³ Manachayrí Dios ruwarka. Payllata unay tatasninchej Abraham, Isaac, Jacobpis casuspa yupaycharkancu. Dios churarka ajllaska camachin Jesusta may jatunpaj khawaska cananpaj. Paytataj kancuna cay pacha curajcunawan jap'iyuccherkanquichej Pilatoman jaywanancupaj. Chaywanpis paypa ñaupakenpi Jesusta wijch'uycorkanquichej. Pilatoka sumajta khawaspa cacharipuyta munashajtinpis kancunaka chacatanantapuni mañarkanquichej. ¹⁴ Ajinapi khesacharkanquichej Jesusta. Payka Diosllata casoj, chekan ruwajmin. Astawanpis mañarkanquichej runa wañuchi cachariska cananta. ¹⁵ Ajinamanta wañuchicherkanquichej wiñay causayta koj Jesusta. Payta Dios causarichimorka wañuymanta. Nokaycutaj Jesusta causarimuskanmanta khepata ricuspa willaycu payka chekata causarimuskanta. ¹⁶ Jesús tucuy atiyiniyoj caskanta jap'icuspa cay runa thañicorka. Payta rejsinquichej ricunquichejtaj. Jesuspi jap'icuspa cay runa sumajta thañicorka tucuyiniyquichej ricushajtiyquichej.

¹⁷ Cunanka llajta-masis, yachani kancuna mana reparaspa Jesús Diospa ajllaskan caskanta payta ñac'arichiskayquichejta. Curajcunayquichejpis mana repararkancuchu. ¹⁸ Astawanrí Dioska ajinapi junt'arka unay willajcunannejta niskanta. Chay willajcuna unaymantapacha sut'incharkancu Diospa ajllaskan Cristoka ñac'arinanta. ¹⁹ Chayraycu juchasniyquichejta sakespa Diosman cutiricapuychej juchasniyquichejmanta llimphuchaskas canayquichejpaj. Chanta Señor Dios sonkosniyquichejta callpachasonkachej cusiskas causanayquichejpaj. ²⁰ Chaypaj Dios unay ajllaskan Jesusta cachamusonkachej camachinanpaj. Payka Cristomin. ²¹ 4.27 Janaj pachapeka cacunan tiyan^c Dios tucuy imata allinyachinan, chay p'unchaycama. Tucuy chayta Dios nerka payman t'akaska unay willajcunannejta. ²² Chekatapuni Moisés unay tatasninchejman nerka: “Señor Dios cay pachaman cachamusonkachej nokatajina uj willajta. Aylluyquichejmanta canka. Payta nokamanta tucuy nisuskayquichejta casunquichej. ²³ Chay willajta mana casoj runarí Diospa cheka runasninmanta wijch'uska canka. Wiñaypajtaj wañonka”, nispa nerka Moisés.

²⁴ Ajinata, ari, Diospa unay willajnin Samuelmanta khepaman tucuy willajcuna unayña willarkancu cunan p'unchaycunapi ruwacunanmanta. ²⁵ Chay unay sut'inchaskancoka kancunapaj carka.

Kancunaj allinniyquichejpaj Dioska uj tratota ruwarka tatasninchejwan. Parlaspa Abrahamman nerka: “Khepa caj alchhisniyquinejta cay pacha runas jap'enkancu sumaj cajta wiñay allinnincupaj”, nispa. ²⁶Dios ñaupajta kancunaman cachamusorkachej ajllaska Camachin Jesucristota wañuskamanta causarichimuspa. Cachamorka kancunata yanapayta munaspa sajra causayniyquichejmanta payman cutirinayquichejpaj, —nerka Pedro.

Pedro Juanwan jatun tantacuyta ñaupakenpi

4 ¹Ajinata Pedro, Juanwan runasta nisharkancu. Chayllaman yupaychana-wasipi ruwanayojcunawan uj camachejncunawan saduceo partecunawan paycunaman kayllaycamorkancu. ²Pedropaj Juanpajwan phiñaskas casharkancu Jesucristoj causarimuskanta yachachiskancuraycu. Tucuy runaspis paynejta wañuskancumanta causarimunallantataj willaskancumanta phiñacorkancu. ³Chanta chay curajcunaka jap'iyacorkancu Pedrotaj Juantawan. Ch'isiña caskanraycutaj k'ayantincama wisk'aycucherkancu. ⁴Willaskancuta uyaricojcunamantari ashqhas jap'icorkancu Jesucristopi. Kharisllata yupaspa phishka warankajina jap'icorkancu.

⁵K'ayantintaj Jerusalén llajtapi curajcuna^d tantacorkancu. ⁶Chay jatun tantacuyta casharkataj yupaychana-wasimanta curaj runa Anaspis, ayllunmanta tucuy cajcunantin, Caifaswan, Juanwan, Alejandrowan. ⁷Juanta Pedrotawan chaupincuman pusaycuchispataj taporkancu:

—¿Imaynatataj thañicherkanquichej cay runata? ¿Pejpa atiyinwantaj ruwarkanquichej caytari?

⁸Chanta Santo Espirituwan junt'a caspa Pedro sumaj yuyayninwan^e cuticherka:

—Israel llajtapi camachejcuna, curajcunawan, uyariwaychej. ⁹Cunan tapuwaycu cay suchu runata allinta ruwaspa thañichiskaycumanta. ¹⁰Chayraycu willaskayquichej tucuy kancunaman tucuy llajta-masisninchejmanpis yachanayquichejpaj pejpa atiyinwanchus ruwaskaycuta. Jesucristopi jap'icuspa paypa atiyinwantaj cay runata thañichiyu. Jesuska Nazaret llajtapi wiñacorka. Kancunataj payta chacataspa wañuchicherkanquichej. Paytataj Dioska causarichimorka wañuskamanta. Paypa atiyinwanmin cay runaka ñaupakeyquichejpi thañiska cashan. ¹¹Dioska wiñaypaj churarka Jesucristota sumaj esquina rumitajina runas wiñay causayniyoj canancupaj. Kancuna wasichajcunari cay rumita khawaspa wijch'uporkanquichej. Wasita sayachinanpajri chay wijch'uska rumeka aswan sumaj carka tucuy waj rumismanta niskaka. ¹²Chekamanta Jesusllata Dios churarka juchamanta c'ata Cacharichiwayninchej cananpaj. Paynejllata runas wiñay causayniyoj cayta atincu, paypi jap'icuspa. Manamin wajnejtachu, —nispa.

d 4.5 Literal: yupaychana-wasimanta curajcuna, israel llajta curajcunawan yachachejcunapiwan. **e 4.8** Ninayan.

¹³ Chay curajcuna repararkancu Pedrowan Juanwan mana manchachicuspa parlaskancuta. Mana escuelaپی estudiamoj, khasi runasjinalla caspapis sumajta parlaskancumanta mayta t'ucorkancu. Rejserkancutaj Jesuswanpuni purejcuna caskancuta. ¹⁴ Thańska runata Pedrowan Juanwan cusca sayashajta ricorkancu. Chayraycu ni imatapis cutichiyta aterkancuchu. ¹⁵ Chanta chay curajcunaka paycunata tantacuyinincumanta llojsinancuta camacherkancu. Munarkancu yachachinacuyta sapallancupi. ¹⁶ Paycunapurataj ninacorkancu:

—¿Imatataj ruwasun cay runaswanrı? Tucuy Jerusalén llajtapi tiyacojcuna yachancuña imaynatachus uj t'ucunapaj ricuchinawan thańichiskancuta. Nokanchejtaj mana atinchejchu niyta mana ruwaskancutaka. ¹⁷ Amańa ni jayc'aj pimanpis Jesumanta willanancupaj ninachej: “Willanquichej chayka, ñac'arichisajcu”. Chaywanka manańa runapura willanaconkancuchu, —nispa.

¹⁸ Chanta chay quinsa runasta wajyaspa sinch'ita c'amerkancu:

—Jesumantaka ni imaynamantapis willaranquichejchu. Nitaj paymanta pimanpis yachachinquichejchu, —nispa.

¹⁹ Pedrowan Juanwanrı cuticherkancu:

—Tanteyacuychej kancunallapis. Diospa ñaupakenpi ¿kancunatachu astawan casunaycu tiyan? chayrı ¿Diostachu? ²⁰ Nokaycoka manamin ch'in cacuyta atiycuchu. Manachayrı willanaycu tiyan ricuskaycuta uyariskaycutaka, —nispa.

²¹ Tantaska curajcunaka ñac'arichinancupajjina imaynamantapis paycunata juchachayta mana aterkancuchu. Chayraycu phińaskas sinch'ita c'amispa cachariporkancu. Imaraycuchus tucuy runasmin Diosta yupaycharkancu Jesuspa cachasninpa ruwaskancumanta. ²² Chay thańicoj runaka tawa chunca curaj watayoj carka. Chayraycu chaymin may t'ucunapajka.

Diosmanta mańacuncu sonkoncupi callpachaskas canancupaj

²³ Cachariskas caytawantaj Pedro Juanwan rerkancu Cristopi jap'icoj hermanospaman. Paycunamantaj willarkancu chay curajcunaj tucuy niskancuta. ²⁴ Chayta uyarispataj tucuyinincu cusca uj sonkolla Diosmanta wajyacorkancu:

—Diosniycu, jatun Camachiwajniycu canqui. Cay pachata, janaj pachata, jatun kochasta, chaypi tucuy cajcunatapis ruwarkanqui. ²⁵ Kan parlarkanqui camachiyqui Davidnejta. Pay Santo Espıritoj atyninwan kanmanta taporkaña:

¿Imaraycutaj waj llajtayojcuna may phińacuywan contrayquipi ch'ajwashancurı?

Diospa ajllaskan israelcuna jatunchacusra contrayquipi ruwayta yankhalla yuyashancu.

²⁶ Llajtasta camachejcuna jatarimuncu Señor Diospa contranpi. Ajinallataj curajcunapis tantaycucuspa Diospa contranpi churacuncu. Paypa ajllaskan camachinanpaj contranpipis jataricuncu. Ajinata ruwaytarı ni jayc'aj atenkancuchu.

Mañacuspallapuni nerkancu:

²⁷—Chekatapuni cay llajtapi ashqha runas tantaycucorkancu ajllaska^f Camachiyqui Jesuspa contranpi. Payka kanllaman t'akaskamin tucuyta camachinanpaj. Chekatapuni cay llajtapi Herodeswan Poncio Pilatowan tantaycucorkancu. Llajta-masisniycuwan waj llajtayojcunapiwan cusca Jesuspa contranpi churacorkancu. ²⁸Kan, atiyiniyoj caspataj tucuy chay ruwanancutaka yacharkanquiña. Paycunaj ruwaskancutaj kanpa yuyaskayquimanjina munayniyquimanjina carka. ²⁹Cunanka tucuy atiyiniyoj Señor Diosniycu, “ñac'arichiskayquichej” niskancuta khaway, ari. Nokaycu camachisniyqui caycu. Yanapawaycu niskasniyquita tucuy sonkowan willaranaycupaj mana manchachicupa. ³⁰5.24 Chaypaj atiyiniyquita ricuchiy onkoskasta thañichispa. Chaywan kanman t'akaska^g Camachiyqui Jesús willaraypi yanapawasajcu. May t'ucunapaj ricuchinas jatun ruwanaswan paypa atiyininwan ruwaska cachun, —niska mañacorkancu Diosmanta.

³¹Ajinata Diosmanta wajyacuytawan tantacorkancu, chay waseka qharcatiterka Santo Espíritu chaypi caskanraycu. Tucuy chaypi cajcunataj Espirituwan junt'a carkancu. Chanta Jesuspa cachasnenka Diospa niskanta tucuy sonkowan willarkancu.

Jesupsi jap'icojcuna uj yuyaylla tucuy imapi

³²Jesucristopi chay ashqha jap'icojcunaka uj sonkolla uj yuyaylla tucuy imapi causacorkancu. Paycunamantataj ni uj runapis capuyninta “nokajllata” nejchu. Manachayrí tucuyincu hermanospura capuynincumantapis pisichicuskancumanjina yanapanacoj cancu. ³³Señor Jesuspa cachasnenka paypa causarimpuyninmanta jatun atiyininwan willashallarkancupuni. Diostaj tucuy paycunata munacuywan khawaspa yanaparka. ³⁴Paycuna uqhupi ni ujpis pisichicojka cajchu. Wasiyojcunapis jallp'ayojcunapis capuynincuta vendej cancu. Vendeskancu kolketataj apamoj cancu Cristopi hermanospa tantacuynincuman. ³⁵Jesuspa cachasninman jaywaj cancu. Paycunataj sapa ujman pisichicuskancumanjina kolketa raq'icoj cancu. ³⁶Carkataj Cristopi uj hermano, José sutiyoj. Cachaspis payta Bernabeta suticharkancu. Bernabé niyta munan yuyaychaj runa. Pay Chipre jallp'amanta carka, Levij ayllunmantapis. ³⁷Payka uj jallp'anta vendespa kolketa apamorka. Jesuspa cachasninmantaj jaywarka.

Ananías Safirawan

5 ¹Waj hermanorí Ananías, warmin Safirawan jallp'ancuta vendellarkancutaj. ²Ananiastaj vendeskancumanta waquin kolketa paycunapaj pacarka. Chaytaka warmin sumajta yacharka. Chanta Jesuspa cachasninman waquin kolkellata apaspa tucuynin caskantajina jaywarka. ³Pedrori nerka:

f Literal: santo. g 4.30 Literal: santo.

—Ananías, kanka vendeskayquimanta waquin kolketa orkhospa kanpaj pacarkanqui. ¿Imaraycutaj supay Satanaswan atipachicunqui sonkoyquipi Santo Espirituman llullacunayquipaj? ⁴Kanpatapuni jallp'a carka. Vendespaka atillarkanqui chay kolkewan ruwayta munayniyquimanjina. Chanta ¿imaraycutaj cayta ruwayta yuyarkanquirí? Mana runallamanchu llullacunqui manachayrí Diosman, —nispá.

⁵Cayta uyarispataj Ananiaska wañuska pampaman urmarka. Chayta tucuy uyarejcunataj Diosta mayta manchachicorkancu. ⁶Chanta waynas jamuspa wañuskata mayt'uycuytawan p'ampaj aparkancu.

⁷Quinsa horas pasaymantajinataj Ananiaska warmenka Jesupa cachasninpaman yaycorka. Manaraj yacharkachu kosan wañupuskantaka. ⁸Pedrori taporka:

—Niway, ¿chay chhicapichu jallp'ayquichejta venderkanquichej? Safira cuticherka:

—Arí, chay chhicapi, —nispá.

⁹Chanta Pedro payta nerka:

—Iscayniyquichej tucuy atiyiniyoj Señor cachamuska, chay Espirituman llullacuspá unanchacorkanquichej yachanayquichejpaj yachanmanchus manachus, chayta. ¿Imaraycutataj ajinata ruwarkanquichejrí? Khaway, cutimushancuña kosayquita p'ampamojcunaka. Cunan kantapis p'ampaj apallasonkancutaj, —nispá.

¹⁰Chaypachallataj Safirapis wañuska urmarka Pedroj ñaupakenman. Chay waynas yaycojtincutaj Safira wañuskaña carka. Payta apaspataj kosanpa ladonpi p'ampamorkancu. ¹¹Mayta mancharicorkancu Jesucristopi jap'icoj tucuy tantacojcuna, chay wañuskancumanta tucuy uyarejcunapis.

Jatun ricuchinaswan t'ucunaswan

¹²Runas uqhupitaj Jesupa cachasnin ashqha jatuchej ricuchinasta t'ucunastawan atiyininwan ruwarkancu. Cristopi tucuy jap'icoj hermanoska uj sonkolla tantacoj cancu yupaychana-wasiman Salomón niska jatun yaycunapi.

¹³Tucuy wajcunarí chay hermanoswan tantacuyta manchachicoj cancu. Chaywanpis paycunata sumajpaj khawaj cancu. ¹⁴Ashqha runasraj Señor Jesupi jap'icorkancu kharismanta warmismantapis. ¹⁵Ajinamanta runas onkoskasta ñancunaman apamoj cancu phullusnincupi puñunasnincupipis churaspa. Pedro chaynejpi purejtin llanthullanpis waquinman chayanapaj apamoj cancu. ¹⁶Mana Jerusalén llajtallamantachu jamoj cancu. Manachayrí kaylla llajtasmentapis ashqhas jamoj cancu onkoskasnincuta apamuspa. Supaycunaj ñac'arichiskasnintapis apamoj cancu. Tucuy nincutaj thañichiskas carkancu.

Pedro Juanwan ñac'arichiskas

¹⁷Yupaychana-wasimanta curajka, saduceo partemanta, tucuy yanapajcunawan mayta phiñacorkancu Jesupa cachasninpaj.

¹⁸Paycunataj jap'ichispa runaspa ñaupakenpi carcelman wisk'acherkancu.
¹⁹Tucuy atinyiyoj Señormanta uj cachamuska angelrí tutapi carcel puncuta quicharka. Jesuspa cachasninta carcelmanta pusarkospataj nerka:

²⁰—Riychej yupaychana-wasiman. Yaucuspataj runasman willamuychej Jesucristopi jap'icuspa tucuy cay mosoj causaymanta, —nispa.

²¹Jesuspa cachasninri uyariskancuta casorkancu. Yupaychana-wasiman tutamanta rispa chaypi yachachiyta kallarerkancu.

Chaycamataj yupaychana-wasimanta curaj, paywan cajcunawan jamuspa israel llajta curajcunata tantachimorkancu. Chay tantacuyka jatun tantacuy niska carka. Cacharkancutaj yanapajcunancuta Jesuspa cachasninta carcelmanta pusamunancupaj chay tantacuyman. ²²Yanapajcuna carcelman chayaspa Jesuspa cachasninta mana tarerkancuchu. Curajcunaman cutispataj ²³willarkancu:

—Carcelman chayaspa puncusta sumaj wisk'askasta tariparkaycu, wakaychajcunatapis puncuspi sayashajta. Puncuta quicharisparí ni pita uqhupi tariparkaycuchu, —nispa.

²⁴Chay curajcuna^h ajina ruwacuskanmanta uyarerkancu. Iscayra tapunacusharkancu imapitaj cay t'ucunas tucunanta. ²⁵Chanta chayllaman uj runa chayamorka nispa:

—Kancuna carcelman wisk'acherkanquichej, chay khariska yupaychana-wasipi runasta yachachishancu, —nerka.

²⁶Chaymanta camachejka yanapajcunapiwan ujtawan yupaychana-wasiman rerkan. Manchachicorkancu runas rumiswan paycunata ch'ankaycunancuta. Chayraycu Jesuspa cachasninta mana imanaspalla pusamorkancu jatun tantacuyman. ²⁷Pusajtincutaj yupaychana-wasimanta curajka ²⁸paycunata taporka:

—¿Manachu sinch'ita camacherkaycu kancunata amapuniña yachachinayquichejta chay Jesusmanta? ¡Khawaychej! Jerusalén llajtapi tucuy tiyacojcuna yachachiskayquichejta yachancu. Chay Jesús wañuskanmantapis nokaycuta juchachayta munashanquichej, —nispa.

²⁹Pedro chay waquin cachaswan cutichispa nerkan:

—Diosta astawan casunaycu tiyan runasmanta niskaka. ³⁰Kancuna Jesucristota chacataspa wañuchicherkanquichej. Tatasninchej Diosta yupaycharkancu. Chay Diosninchejtaj Jesusta wañuskamanta causarichimorka. ³¹Payta jatunchaspataj sumaj atinyiyoj Camachej cananpaj churarka, juchamanta Cacharichejpis cananpaj. Chayta Dios ruwarka Israel llajta-masisninchej juchancuta sakespa payman cutimunancupaj. Ajinapi juchasnincumanta llimphuchaskas cayta atincu. ³²Tucuy chaymanta willanaycupaj nokaycu cachaskas caycu. Santo Espiritupis chay imasmanta runasta reparachispa willan. Dios Tatataj casojcunampa sonkoncuman chay Espirituta cachamorka chaypi tiyacunanpaj, —nispa.

^h Literal: yupaychana-wasimanta curaj soldadocunaj camachejnin yupaychana-wasimanta curajcunawan.

³³Runas tucuy chay jatun tantacuypi cay imasta uyarispa manchaytapuni phiñacorkancu. Ajinapi uj yuyayman churacorkancu imaynamanta cachasta wañuchinancupaj. ³⁴Carka chay jatun tantacuymanta uj runa fariseo partemanta, Gamaliel sutiyoj. Pay uj yachachejpis carka. Tucuy runas payta sumajpaj khawaj cancu. Parlananpaj sayaycuspataj pay camacherka Jesuspa cachasninta ascamallapaj tantacuymanta jawaman llojsichinancuta. ³⁵Chanta curajcunaman nerka:

—Israel llajta-masis, cay runaswan ruwanayashaskayquichejta sumajta reparacuychej. ³⁶Yuyaricuychej manaraj unaychu uj runapis Teudas sutiyoj riqhurimuskanta. Payka nerka jatun runa caskanta. Tawa pachajjina runas payta khaterkancu. Payta runas wañuchejtincutaj tucuy khatejcunapis chincapullarkancutaj. Ajinata tucucorka. ³⁷Chay runaj khepanta runa yupachicuy p'unchaycunapi Judas sutiyoj riqhurimullarkataj. Pay Galilea jallp'amanta carka. Ashqhastataj okharerka payta khatinancupaj. Payta wañuchejtincu khatejcunapis tucuy nin ch'ekerapullarkancutaj. ³⁸Chayraycu cunan yuyaychayquichej sakenallayquichejta chay runasta. Amataj contrancupi churacuychejchu. Sichus chay yuyaskancu chayrí ruwaskancu runaj atiy nillanwan chayka, tucucaponka. ³⁹Diospa atiy nin wanchus ruwashancu chayrí kancuna manapuni atipayta atinquichejchu. ¡Pajtataj Diospa contranpi churacushawajchej! —nispa.

⁴⁰Chaymanta chay curajcunaka Gamalielpa niskanta casorkancu. Jesuspa cachasninta wajyaspataj jasut'icherkancu. Amaña pimanpis parlanancuta camachiy tawan cachariporkancu. ⁴¹Ajinamanta chay cachacunaka jatun tantacuymanta llojsiporkancu. Cusiskastaj riporkancu Jesuspa munayninta ruwaskancupi muchuyta atiskancuraycu. ⁴²Sapa p'unchaytaj yachachillarkancupuni. Jesucristo Diospa ajllaskan caskanta willarkancu yupaychana-wasipi, runaspa wasisnincupipis.

Kanchis yanapajcunamanta

6 ¹Chay p'unchaycunapitaj Jesuspi jap'icojcuna ashqhamanña wiñasharkancu. Griego parlajcuna rimasharkancu hebreo parlajcunaj contranta. Nerkancu:

—Viudasniycuman chay hebreo parlajcuna sapa p'unchay jaywaranapi mana allintachu jaywarancu, —nispa.

²Chanta chunca iscayniyoj cachas Jesuspi tucuy jap'icojcunata wajyarkancu tantacunancupaj. Nerkancutaj:

—Nokaycoka Diospa niskanta willaranaycu tiyan. Mana allinchu pisichicojcunaman jaywaspa Diospa niskanta willarayta sakepunaycoka.

³Hermanosnfy, chayraycu kancunamanta ajllaychej kanchis runasta cay ruwanapi yanapanancupaj. Cachuncu sumajpaj khawaskas, Dios Espirituwan junt'a, sumaj yuyayniyoj runas. Paycunata churasunchej cay ruwaypi khawanancupaj.

⁴Nokaycutaj tucuy sonkowan Diosmanta mañacuspapuni casajcu. Camachiskas caskaycumanjina Diospa niskantapis yachachillasajcupunitaj, —nispa.

⁵Chay niskancoka tucuyñincupaj allin carka. Ajllarkancutaj Estebanta. Payka Jesucristopi chekamanta jap'icoj runa carka, Santo Espirituwan junt'a. Ajllallarkancutaj Felipeta, Procorota, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Nicolastawan. Cay Nicolaska Antioquía llajtamanta carka. Ñaupajpi payka Diosta casoj runaman tijracaporka. ⁶Chanta tantacojuncuna chay kanchis ajllaskancuta pusarkancu Jesuspa cachasninpa ñaupakencuman. Cachastaj Diosmanta mañapuspá maquisñincuta umancuman churarkancu Dios sumajta callpachananpaj ruwayñincupi.

⁷Ajinamanta astawan astawanraj runas Diospa palabranta uyarerkancu Jerusalén llajtapi. Jesucristopi jap'icojcunataj mayta yapacamoj cancu. Paycunataj Diosta casusharkancu. Yupaychana-wasipi ruwanayoj runaspis ashqhas, Jesuspi jap'icuspa palabranta casorkancu.

⁸Santo Espiritu Estebanman atiyta kospa sumajta yanaparka. Jesuspi jap'icuspataj may jatuchej t'ucunasta ricuchinastawan ruwaj runas chaupipi. ⁹Chanta tantacuna-wasimanta waquin cachariska camachis niskacuna jatarerkancu. Chaycunawan Cirene llajtamanta carkancu Alejandría llajtamanta, Cilicia jallp'amanta, Asia jallp'amantapis. Chay runasmanta waquincuna Estebanwan churanacuyta kallarkerkancu.

¹⁰Espiritunnejta Dios sumaj yachayta Estebanman korka parlananj. Chayraycu payta mana aterkancuchu atipayta parlaskasnincuan.

¹¹Chanta paycuna waquin runasman lluj'iycorkancu llullacunancupaj:

—Cay Esteban Moisespa camachiskasninmanta sajrata parlajta uyariycu, Diospa contranpispis, —nispá.

¹²Ajinamanta runasta, curajcunata, yachachejcunatawan okharicherkancu ch'ajwanancupaj. Ujllata phawaycuspataj Estebanta jap'iycorkancu. Phiñaskas pusarkancutaj jatun tantacuymán. ¹³Lulla parlajcunataj churarkancu. Llullacojuncunataj paypa contranpi churaycucuspa nerkancu:

—Cay runa Diosta yupaychana-wasipaj sajrata rimashallanpuni, Moisespa camachiskasninmantapis. ¹⁴Cay runamanta uyarillaycutaj Nazaret llajtayoj Jesús chay yupaychana-wasita urmachinanta. Moisés yachachiwaskanchejtapis wijch'uspa waj yachachinaswan Jesús tijrayta munaskanta, nerka cay runaka, —nispá.

¹⁵7.8 Chaymanta curaj tantacuypi cajcuna tucuyñincu allinta khawarkancu Estebanta. Uyantataj llhiphishajta ricorkancu janaj pachamanta uj willajpaⁱ uyantajina.

Estebanpa cutichiskan

7 ¹Chanta yupaychana-wasimanta curaj taporka Estebanta:
—Cay runas contrayquipi niskancoka ¿chekachu?

²Paytaj cuticherka:

—Sumajpaj khawaska tatacuna, llajta-masispis uyariwaychej. Tucuy atiyiniyoj Dios riqhurerka unay tatanchej Abrahamman jakay Mesopotamia jallp'api cashajtin. Abraham manaraj Harán llajtaman tiyacoj rishajtin, ³Dios nerka: “Jallp'ayquimanta ripuy, tatasniyquita sakepuspa waj jallp'ata ricuchiskayqui, chayman”, nispá. ⁴Chanta Abraham Caldea jallp'api wasinmanta llojserka. Riporkataj Harán llajtaman tiyacoj. Tatan wañupuskanmanta khepantataj Dios cay tiyacushaskanchej jallp'aman Abrahamta tiyacunanpaj pusamorka. ⁵Cay jallp'ata payman wawasninmanpis konanta Dioska sumaj niskanwan nerka. Jallp'atarí manaraj ni ujnín chaquinta saruycurinallapajpis korkachu. Abrahamka mana jallp'ayoj wañuporka. Diosrí sumaj niskanwan nerka chay jallp'ata konanta, Abrahamman wawasninmanwan pay manaraj wawayoj cashajtin. ⁶Dios willallarkataj Abrahamman khepa alchhisninmanta: “Forasterosjina causankancu waj caru jallp'api. Chaypitaj runas paycunata camachisnincupaj jap'enkancu mayta ñac'arichenkancutaj. Ajinallataj paycuna khepa alchhisnincupis cankancu tawa pachaj watasta. ⁷Chay llajtata noka juchachasaj wawasniyquita ñac'arichiskanmanta. Chanta jakaymanta khepa alchhisniyqui llojsimuspa cay jallp'apeka munayniyta ruwaspa yupaychawankancu”, nispá nerka Dios. ⁸Paytaj Abrahampaj uj tratota' churarka: “Uj señalta churacuy cuerpoyquipi khari wawasniyquipipis”, nispá. Abrahamtaj chay señalta churacuspá Dioswan uj yuyayman yaycorka. [Ajinapi ricucherka Diospa ajllaskan caskanta.]^k Chayraycu wawan Isaac nacecojtin pusaj p'unchaypi Abraham paypi chay señalta churarka. Isaacpis ajinallatataj wawan Jacobpi chay señalta churarka. Chaymanta Jacob ajinallatataj churarka chunca iscayniyoj wawasninpipis. Paycuna unay tatasninchej carkancu.

⁹‘Chay unay tatasninchejka envidiacorkancu sullc'ancu Josewan. Chayraycu payta venderkancu Egipto jallp'api camachi cananpaj. Diosrí paywan casharka yanapaspa. ¹⁰Tucuy llaquiyinpi wakaychasharka atipanancama. José chayamojtin camachej Faraonpa ñaupakenman Dios payta c'achapaj khawacherka. Josetataj sumaj yachayniyojta ruwarka. Ajinapi Faraón payta churarka camachinanpaj Egiptopi tiyacojuncuna, wasinpi tucuy cajcunatawan.

¹¹‘Chaypacha jatun yarkhay carka tucuy Egipto jallp'api tucuy Canaán jallp'apipis. Jakay jallp'aspi tiyacojcuna jatun llaquiyta ñac'arerkancu. Unay tatasninchejpis miqhunata mana tariyta aterkancuchu. ¹²Unay tatanchej Jacobrí uyarispa yacharka jakay Egiptopi miqhuna caskanta. Chayraycu chayman wawasninta ñaupaj cutita rantej cacharka. ¹³Khepan cuti riskancupi José rejsichicorka waukesninwan. Chanta Egiptoj camachejnín yacharka José Diospa unay runasnín israelcunamanta caskanta. ¹⁴Chaymanta José wajyachicaporka tatan Jacobta tucuy ayllunpi cajcunatawan. Chaypachataj tucuyincu yupacorka kanchis chunca phishkayoj runas. ¹⁵Ajinamanta Jacob uraycamorka Egipto jallp'aman tiyacoj. Chaypi tiyacushaspataj pay

wañuporka, unay tatasninchejpis. ¹⁶ Khepataña ayasnincu apaskas carkancu caru Siquem llajtaman p'ampnanapaj. Jakaypi kolkewan unayña Abraham uj p'ampnata ranticorka, Hamorpa wawasninmanta. Chay p'ampnanapitaj Abrahampa wawasnin payta p'ampacaporkancu.

¹⁷ “Unayka Dios sumaj niskanwan parlarka Abrahamman. Nerka paypa khepa alchhisninta uj sumaj jallp'aman pusacapunanta. Chay niskan junt'acunan p'unchay cashajtintaj Diospa runasnín, unay tatasninchej, ashqhayarkancu Egipto jallp'api. ¹⁸ Ashqhayallarkancupuni waj camachej Egiptota camachinancama. Paytaj Joseta mana rejserkachu unayña wañupuskanraycu. ¹⁹ Chay camachejtaj ayllusninchejta pantachinaswan atiparka. Ajinapi ñac'aricherka tatasta juch'uy wawitasnincutapis wijch'ucherka manaña causanancupaj. ²⁰ Chay p'unchaycunapi Moisés nacecorka. Dios paymanta mayta cusicorka. Tatan mamánri quinsa quillata payta pacaspa wasincupi uywarkancu. ²¹ Chanta mayupi pacaska cashajtin camachejpa ususin Moísesta orkhorka. Quiquin wawantajinataj uywarka. ²² Ajinamanta Moisés sumaj yachachiska carka Egipto runas yacharkancu, tucuy chaycunata. Sumaj yuyayniyoj parlayniyojtaj carka, ruwanapajpis callpayoj.

²³ “Tawa chunca watayoj cashaspataj Moisés yuyarka watucuyta israel ayllusninta yachananpaj imaynachus cashaskancuta. ²⁴ Chaypitaj tariparka uj Egipto runa muchuchishajta paypa ayllu-masinta. Ayllu-masinman sayacuspataj chay muchushajta jar'acorka. Ajinapitaj chay Egipto runata wañucherka ayllu-masinta makaycuskanraycu. ²⁵ Moisés yuyarka ayllu-masisnin entiendenancuta paynejta Dios paycunata cacharinanta chay ñac'arichej runasmanta. Paycunari mana repararkancuchu. ²⁶ K'ayantintaj Moisés tariparka iscay ayllu-masisninta paycunapura makanacushajta. Allinyanachiyta munaspa chimpaycorka. Nerkataj: “Kancunaka aylluntin canquichej. Amaña makanacuychejchu”, nispa. ²⁷ Ñac'arichej cajri Moísesta tankarparispa nerka: “¿Pitaj kanta curaj camachejniycu canayquipaj churasorkari? ¿Pitaj kanta nokaycuta chekanchanawaycupaj churasorkari? ²⁸ Kayna chay Egipto runata wañucherkanqui ¿ajinallatajachu wañuchiwayta munashanqui?” ²⁹ Chayta uyarispataj Moísesta aykecorka Madián jallp'aman. Chaypiri forasterojina tiyacorka. Casaracuspataj chaypi iscay wawasniyoj carka.

³⁰ “Tawa chunca watastaña tiyacushajtin chay Madián jallp'api Dioska Moíseman riqhurerka. Sinai orko kayllapi ch'in lugarpi cachamuska angelninnejta riqhurerka laurashaj qhishcarara sach'api. ³¹ Moísesta t'ucorka riqhuriskanmanta. Kayllaycorkataj astawan allinta yachananpaj. Ajinallaman Dios parlapayarka: ³² “Noka sapallay Dioska cani. Unay tatasniyqui Abrahampis Isaacpis Jacobpis yupaychaspa casuwarkancu”, nispa. Moísesta manchachicuspá qharcatiterka. Chayraycu chay laurashajta mana khawarinayarkachu. ³³ Señor Dios nillarkataj: “Ojot'asniyquita lluch'ucuy noka, tucuy atiyniyoj Dios, caypi cashaskayraycu. ³⁴ Chekamanta noka ricuni ajllaskacunayta Egipto jallp'api ñac'arichiskas

caskancuta. Uyarinitaj paycunaj wakaskancuta. Cayman uraycamushani tucuy chay jatun ñac'ariymanta paycunata orkhomunaypaj. Chayraycu cunan nokaman kayllamuway. Cachaskayquitaj Egipto jallp'aman", nispa.

³⁵ 'Diospa runasnin israelcunarí Moiesta khesacharkancu.

Taporkancutaj: "¿Pitaj camachejniycupaj churasorka chekanchawajniycupajpis?" nispa. Chaywanpis Dios payta churarka camachinanpaj, runasninta ñac'arishaskancumanta cacharichinanpajpis. Ajinata Dioska Moiesta churarka angelninnejta riqhursipa laurashaj qhishcarara sach'api. ³⁶ Ajinamanta Moisés unay tatasninchejta Egiptomanta llojsichispa tawa chunca watata pusaycacharka. Chaypitaj t'ucunasta may jatun ricuchinastawan ruwarka jatun Puca Kochapipis jakay ch'in jallp'apipis. ³⁷ Moiseska nerka Diospa runasninman: "Diosniyquichejka uj willajta cachamusonkachej. Kancunaj aylluyquichejmantataj canka. Nokata Dios cachamuwarka, ajinallatataj ujta cachamusonkachej. Paytari casunquichej nokamanta tucuy niskanta", nispa. ³⁸ Moisesllataj ch'in pampapi Diospa tantaska runasninwan carka tatasninchejwantaj. Sinaí orkopipis Dios janaj pachamanta payman parlarka. Paytaj Diospa wiñaypaj atiyiniyoj palabrantaj jap'erka khepata nokanchejman konawanchejpaj.

³⁹ 'Chaywanpis unay tatasninchejka Moiesta mana casuyta munarkancuchu. Manachayrí payta khesacharkancu. Sonkosnincupitaj yuyasharkancu Egipto jallp'aman cutiripuyta. ⁴⁰ Chayraycutaj Moisespa wauken Aaronta nerkancu: "Ruwapuwaycu dioscunata ñaupakeycuta apanaycupaj. Egiptomanta pusamuwajniycu, chay Moisesmantarí cunan mana yachaycuchu imachus caskanta", nispa. ⁴¹ Ajinamanta uj uña wacata korimanta ruwacorkancu. Uywacunata wañuchispari ruphacherkancu chay wacata yupaychanancupaj. Chayjinamanta cusicorkancu maquisnincuwan ruwaska khasi diosmanta. ⁴² Chanta Dios paycunamanta carunchacapuspa sakerparerka patapi caj ch'ascasta yupaychanancupaj. Ajinallatataj Diospa willajnin Joelnejta paycunamanta nerka:

Ajllaska israelcuna, ch'innejpi tawa chunca watata uywasta wañucherkanquichej jaywanapaj.

Chaywan mana nokatachu yupaychawarkanquichej.

⁴³ Manachayrí Molocpa yupaychana-toldonta apaycachacorkanquichej, Renfán niska ch'ascantawan.

Paypa rijch'ayninta kancunalla ruwacorkanquichej yupaychanayquichejpaj.

Chayraycu llajtayquichejmanta apachiskayquichej jakay Babilonia jallp'aman.

⁴⁴ 'Ch'in jallp'api unay tatasninchej apaycacharkancu Diosta uj yupaychana-toldota. Chaypi jallch'aska carka Moisespa chunca camachiskasnin iscaj kelkaska rumispi. Dios Moisesman ricucherka imaynatachus chay yupaychana-toldota ruwananta. "Ricucher kayqui, chay quiquinta ruway", nispa camacherka.

⁴⁵ Chanta chay toldota unay tatasninchej wawasnincoj wawasnincama sakerkancu. Aparkancutaj Josuewan rishaspa jakay ashqha jallp'asman. Chaypi tiyacojcunata Dios kharkorka jallp'ancu ajllaska tatasninchejpata cananpaj. Ajina chay yupaychana-toldo caypi carka David causarka chaypachacama. ⁴⁶ Camachej David cusicherka Diosta. Munarkataj Diospaj uj yupaychana-wasita ruwachiyta. Unay tatanchej Jacobpis Diosta yupaycharka. ⁴⁷ Khepantarí Salomón yupaychana-wasita Diospaj ruwacherka. ⁴⁸ Tucuy atiyniyoj Diosrí mana tiyacunchu runaspa ruwaskan wasillapeka. Ajinata paypa unay willajninpis nerka: Señor Dios nin:

⁴⁹ Janaj pachamanta tucuy imata camachini.

Cay pachapitaj casuchicuni.

Chanta ¿imayna wasitataj ruwapuwanquichejrí?

¿Maytaj samacunaypajjinari?

⁵⁰ ¿Manachu nokallataj maquisniywan ruwarkani tucuy cayta?

⁵¹ Esteban nillarkapuni:

—Kancunaka c'ullu runas, rumi sonkos canquichej. Diosta mana uyarinquichejchu nitaj Santo Espiritutapis casunquichejchu. Unay tatasniyquichejjinapuni kancunapis canquichej. ⁵² Diospa tucuy willajcunanta chejnispas unay tatasniyquichejka ñac'aricherkancu. Chay willajcuna unayta willarkancu Diospa ajllaska camachin Jesús jamunanta. Chay willajcunatapis wañucherkancu. Cunantaj pay jamojtin chejnicojcunaman jaywaycorkanquichej wañuchicherkanquichejtaj. ⁵³ Kancunaka Diospa camachiskasninta janaj pachamanta cachamuska angelesnejta jap'erkanquichej. Ni chaywanpis casorkanquichejpunichu, —nispa.

Esteban ch'ankaska

⁵⁴ Chayta uyarispa tucuy nincun maytapuni phiñacorkancu Estebanpaj, [uyasnincun pucayanancama.]¹ ⁵⁵ Estebanrí sonkonpi Santo Espirituwan junt'a carka. Janaj pachaman allinta khawaspataj tucuy atiyniyoj Diosta ricorka. Jesustataj paywan cusca sayashajta ricorka jatun atiyinwan camachinanpaj. ⁵⁶ Chaymanta nerkataj:

—¡Uyariwaychej! Janaj pachapi ricushani Diospa cachaska Runan Jesusta atiyinpi Dioswan cusca sayashajta, —nispa.

⁵⁷ Paycunataj sinch'ita khaparerkancu. Ningrisnincutataj tapaycucorkancu chay palabrasnejta sonkoncupi mana ch'ichichaskas canancupaj. Uj yuyaylla Estebanman sinch'ita correycorkancu. ⁵⁸ Payta llajta jawaman wijch'uspataj chaypi ch'ankaspa wañucherkancu. Ch'ankajcunataj ponchosnincuta uj jovenman sakecorkancu. Chay jovenka Saulo sutiyoj carka. ⁵⁹ Rumiwan ch'ankashajtincutaj Estebanka Diosmanta mañacusharka:

—Señor Jesusnáy, nokamanta causayniyta apacapuy, —nispa.

⁶⁰ Chanta konkoricuspa Estebanka sinch'i khapariywan mañacorka:

1 7.54 Literal: quirusnincun c'arucorkancu.

—Señorníy, ama juchachaychu paycunata cay juchancumantaka.
Cayta niytawantaj Estebanka tucucaporka.

Saulo ñac'arichin Jesucristopi jap'icojcunata

8 ¹Estebanta wañuchiskancoka Saulopaj allin carka. Jerusalén llajtapitaj chay p'unchaypi kallarerkancu sinch'ita ñac'arichiyta Jesucristopi jap'icuspa tantacojcunata.^m Jesuspa cachasnillan chayllapipuni casharkancu. Chay ujcunari tucuyincu ch'ekerachiskas carkancu Judea jallp'aman Samaria jallp'amanpis. ²Waquin cheka sonkoyoj runastaj Estebanta p'amparkancu may phutiywan wakaspa. ³Saulorí tucuy atiskanwan tucuchiyta munarka Jesuspi jap'icuspa tantacojcunata. Sapa wasimanta wasi yaycuspa kharista warmistapis orkhomoj carcelman wisk'achinanpaj.

Sumaj willanas Samariapi willaska

⁴Chay ch'ekerachiskas cajcunataj sumaj willanasta willarasharkancu tucuy riskancupi. ⁵Paycunamanta uj curaj yanapaj runa, Felipe sutiyoj, Samaria jallp'aman rerka. Chaypi aswan jatun caj llajtapi Jesucristomanta willararka. ⁶Ashqha runastaj uj yuyaylla sumajta jap'ej cancu Felipej willaraskanta. Ajinallataj jatun ricuchinasta ruwaskantapis sumajta khawarkancu. ⁷Felipetaj Diospa atiyinwan ashqha runasmanta supaycunata kharkorka. Chay supaycunataj sinch'ita khaparispas llojserkancu. Ashqha suchu runasta wist'usta thañicherka Felipeka. ⁸Ajinapi chay llajtapi tiyacojcuna mayta cusicorkancu.

⁹Chay llajtapi uj runa carka, Simón sutiyoj. Felipe manaraj jamushajtintaj payka layka ruwaskasninwan Samaria runasta pantachej. Pay quiquintapis atiyinijoj caskanta khawacorka. ¹⁰Tucuytaj Simonta sumajta uyarej cancu wawacunapis curaj runaspis.

—Cay runapimin jatun atiyinijoj dioska riqhurimun, —nispas nej cancu.

¹¹Chayraycu runaska Simonpa niskanta jap'icoj cancu. Unaymantaña layka ruwaskasninwan pantachiskas carkancu. ¹²Astawanpis Felipe willararka sumaj willanasta Dios runasta munacuywan camachiskanta. Jesucristo Diospa ajllaskan camachinanpaj caskantawan Felipe willararka. Warmispis kharispis chay willaraskanta creespataj bautizacorkancu. ¹³Simón, quiquinpis creerka. Bautizacuspataj Felipewan cusca purej. Payka mayta t'ucuj Felipe Diospa atiyinwan jatun ricuchinasta t'ucunastawan ruwaskanmanta. ¹⁴Ajinata Samaria jallp'api tiyacojcuna sumaj willanasta Jesucristomanta uyarispas jap'icorkancu. Jesuspa cachasnin Jerusalenpi chayta uyarispas Pedrota Juantawan paycunaman cachamorkancu. ¹⁵Paycunataj chayman chayaspas Diosmanta mañaporkancu Jesucristopi hermanospaj. Mañaporkancu paycuna Santo Espirituta jap'iancuta. ¹⁶Imaraycuchus payka manarajmin sonkosnincuman atiyinwan uraycamorkachu. Jesús tucuy atiyinijoj Señor caskanta jap'icuspallaraq bautizaskas

carkancu. ¹⁷Chanta Pedrowan Juanwan maquisnincuta Jesuspi jap'icojcunaman churarkancu. Ajinamanta paycuna Santo Espirituta atiyinwan jap'erkancu.

¹⁸Simonka ricorka Jesuspa cachasnin maquisnincuta churajtincu chay hermanosman Santo Espíritu yaycuskanta. Chayraycu cachasman kolketa koyta munaspa ¹⁹nerka paycunata:

—Nokamanpis chay atiyta kowaychej noka maquisniyta pimanpis churajtiy paycuna Santo Espirituta jap'inancupaj, —nispa.

²⁰Pedrori payman cuticherka:

—Kolkeyqueka kanwan cusca tucucuchun Diospa atiynta kolkewan ranticuyta yuyaskayquiraycu. ²¹Sonkoyquipi Diosman mana allinyaskachu canqui. Chayraycu cay imaspi nokaycuwan mana cusca cawajchu. ²²Sajra yuyayniyquita sakespa Diosman cutiricuy. Paymanta mañacojtiyqui ichapis qhuyacususpa sonkoyquita juchamanta llimphuchasunquiman. ²³Reparani sonkoyqui ancha sajrawan junt'a caskanta juchawan apaycachaska ima caskayquita, —nispa.

²⁴Chaymantataj Simón cuticherka:

—Amajinachu caychej. Señor Diosmanta mañapuguaychej nokapaj chay niwaskayquichej mana ruwacunanpaj, —nispa.

²⁵Chanta Señor Jesuspa cachasnenka runasman paymanta sumajta willarkancu. Niskantapis willararkancu. Chaywanpis Jerusalén llajtaman cutishaspa rejina ashqha ranchospi Samaria jallp'api sumaj willanasta willararkancu.

Felipe Etiopiamanta curaj runawan

²⁶Diosmanta cachamuska uj willaj angeltaj Felipeta parlapayarka:

—Waquichicuspa riy uraman ch'innej ñanninta. Chay ñan Jerusalemanta Gaza llajtaman rishan, —nispa.

²⁷⁻²⁸Felipetaj chaypachita casuspa rerka. Rishaspataj ñanpi uj curaj runawanⁿ tincorka. Payka camachejpa kolkenta jap'ej runa carka Etiopía jallp'amanta. Chaypitaj Candace warmi camacherka. Chay curaj yanapajka Diosta yupaychaj Jerusalemman riskanmanta cutimpusharka. Sumaj c'achitu carretonpi tiyaska leesharka Diosmanta unay willaj Isaiaspa kelkaskanta. ²⁹Chanta Santo Espiritoka Felipeta nerka:

—Kayllaycuspa chay carretonta taripay, —nispa.

³⁰Felipe kayllaycuspataj uyarerka chay curaj runa leeshaskanta unay willaj Isaiaspa kelkaskanmanta. Tapurerkataj:

—Wirakochi ¿entiendenquichu imatachus ninayan chayta?

³¹Chay curaj runataj cuticherka:

—Mana pi sut'inchawajtin ¿imaynatataj sapallay atiyman entiendeyta? Felipetataj carretonman wajyaycuspa kayllanpi tiyaycucherka.

³²Diospa palabranta leeshaskanka cayjina carka:



(Hechos 8.27-28)

Payka uj ovejajina ch'inllamanta apachicorka wañuchinancupaj.
 Ruthojcuna ruthushajtincu corderojina ch'inlla cacorka.
 Ajinapi ni imata parlarerkachu.

³³ Mana juchayoj cashaspapis payka llamp'uchacorka.
 Mana qhuyaspa khasillamanta wañucherkancu.
 Nitaj pipis payman sayacorkachu.

Khatejcunantari ¿pitaj yupayta atinman?

³⁴ Curajtaj Felipeta taporka:

—Niway, Diospa unay willajnin ¿pimantataj chayta parlashan? ¿Pay
 quiquinmantachu? chayri ¿wajmantachu?

³⁵ Felipetaj Etiopía curajpa leeskan, chaymanta kallarispá willararka. Sut'ita nerka Jesús wañuskanta tucuyman wiñay causayta konanpaj.

³⁶ Rishaspataj yacuman chayarkancu. Chay curaj runataj nerka:

—¡Khawariy, caypi yacu tiyan! ¿Imajtintaj mana bautizawanquichu juchasniymanta Diosman cutiriskayta ricuchinaypaj?

³⁷ Felipetaj cuticherka:

—Kan tucuy sonkoyquiwan Jesupí jap'icunqui chayka, aticun, —nispá. Chay curaj runa nillarkataj:

—Noka sumajta jap'icuni Jesucristo Diospa c'ata Wawan caskanta, —nispá.

³⁸ Curajka carretonninta sayachinanta camacherka. Felipewan curajwanka yacuman uraycorkancu. Chaypiri Felipe payta bautizarka. ³⁹ Yacumanta llojsimojtincuri Señor Diosmanta cachamuska Espiritoka Felipeta ujllata pusacaporka. Chay curajtaj manaña Felipeta astawan ricorkachu. May cusiskataj ripullarkapuni ñanninta. ⁴⁰ Felipetaj Azoto llajtapi riqhurerka. Riskanpitaj Jesusmanta willararka tucuy llajtaspi Cesarea llajtaman chayanancama.

Saulo Jesucristopi jap'icun

9 ¹⁻² Chaycamataj Sauloka mayta chejnispa nishallarkapuni:

“Wañuchisaj Jesucristota casojcunata”, nispá. Chayraycu yupaychanawasimanta curajman kayllaycuspa paymanta uj kelkaskata mañarka. Munarka atiyta Damasco llajtapi tantacuna-wasispi Diospa ñanninpi purejcunata masc'amunanpaj. Paycunata tarispataj jap'iyuchiya munarka Jerusalemman wataskata apachinanpaj, kharistapis warmistapis. ³ Rispataj, Saulo Damasco llajtaman kayllaycusharka. Mana yuyashajtillan janaj pachamanta uj sinch'i c'anchay paypa muyuyninpi c'ancharerka.

⁴ Paytaj pampaman chokacamorka. Payta parlapayajtataj uyarerka:

—Saulo, Saulo ¿imaraycutaj nokata ñac'arichinawayquipaj khatiycachawanquirí?

⁵ Chanta Saulo taporka:

—¿Kanchu cawaj, Señor Dios?

Chay parlajtaj cuticherka:

—Noka Jesús caní. Nokata khatiycachashawanqui. Kan quiquillayquitataj ñac'arichicushanqui. Uj animal t'ojsinaman jayt'aspa nanachicun ajinata nanachicushanqui, —nispá.

⁶ Saulotaj manchachicuywan qharcatispa taporka:

—¿Imatataj munashanqui ruwanayta, Señor?

Jesustaj nerka:

—Jataricuspa cunanpacha llajtaman yaycuy. Chaypi uj runa willasonka imatachus ruwanayquitapis, —nispá.

⁷ Saulowan rejacunataj manchaymanta t'ucushaj sayasharkancu. Uyarerkancu parlapayajta nitaj pitapis ricorkancuchu. ⁸ Chanta Sauloka chokacuskanmanta jataricorka. Nawisninta quicharispataj mana ni

imatapis ricorkachu ñawisnin tutayapuskanraycu. Chayraycu maquinmanta aysaspa pusarkancu Damascocama. ⁹Chaypitaj quinsa p'unchayta mana imata ricuyta aterkachu. Manataj miqhorkachu nitaj ujjarkachu.

¹⁰Damascopi tiyacorka Jesuipi uj jap'icoj runa, Ananías sutiyoj. Señor payman riqhurerka uj moskhoypijina. Nerkataj payta:

—¡Ananías! —nispá.

Paytaj cuticherka:

—Caypi cashani, Señorníy, —nispá.

¹¹Chanta Señor Jesús payta nerka:

—Rillayña chay Chekan sutiyoj ñanman. Chaypi Judaspa wasinpitaj tapucunqui Saulo sutiyojmanta. Payka Tarso llajtamantamin.

Cunitanpis Diosmanta mañacushan. ¹²Uj moskhoypijina ricusorka yaycushaskayquita maquiuyquita payman churashajta ima. Chay ruwaskayquiwan watejmanta ricunanpaj moskhoypi ricusorka.

¹³Chayta uyarispaka Ananías cuticherka:

—Señorníy, ashqha runas willawancu chay Saulomanta. Kanpi jap'icoj t'akaska wawasniyquita Jerusalenpi mayta ñac'arichiskanmantapis uyarini. ¹⁴Cunanpis yupaychana-wasimanta curajcunaj atiyincuwan caypi cashan jap'irachinanpaj kanmanta tucuy wajyacojrunata, —nispá.

¹⁵Señor Jesusrí nerka:

—Kanka rillay payman. Paytaka ajllarkani nokamanta willaramunanpaj. Diosmanta manaraj yachajcunaman,^o curaj camachejcunaman, israel runasniymanpis willaramunan tiyan. ¹⁶Noka quiquiy ricuchisaj payman may chhicata nokaraycu ñac'arinanta, —nispá.

¹⁷Ajinapi Ananías rispa maypichá Saulo casharka, chay wasiman yaycorka. Napaycuytawan maquisninta Pabloj umanman churaspataj nerka:

—Hermano Saulo, ñanpi jamushajtiyqui riqhurisoj, chay tucuy atiyniyoj Señor Jesús cachamuwan. Chayraycu jamuni ujtawan ricunayquipaj Santo Espirituwan junt'a sonkoyquipi canayquipajtaj, —nispá.

¹⁸Chay quiuinpachataj Sauloj ñawisninmanta wisk'ajcuna t'akacorkancu. Ricorkataj. Jatariytawantaj bautizacorka, ricuchinanpaj Jesucristopi jap'icuskanta. ¹⁹Chanta miqhuytawan callpachacorka. Damascopitaj Jesuipi jap'icojrunawan uj p'unchaycunata carka.

Saulo Damasco llajtapi willaran

²⁰Chay quiuinpachataj tantacuna-wasispi willarasharka Jesuska Diospa c'ata Wawan caskanta. ²¹Tucuy uyarejcunataj t'ucuspa tapunacusharkancu:

—¿Manachu cay runallataj Jerusalenpi khatiycachasharka Jesuipi jap'icojrunata ñac'arichinanpaj? ¿Manachu payka cayman jamorka paycunata wataskata yupaychana-wasipi curajcunaman apananpaj?

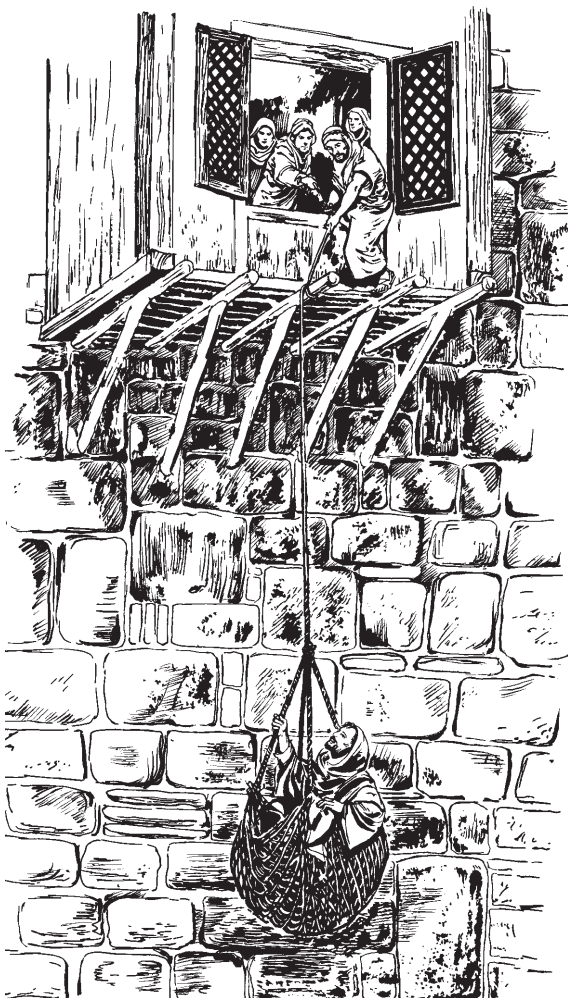
22 Saulorí astawan
callpachacuspá Dios
Espirituwan willaraj
Jesuská Diospa ajllaskan
caskanta camachinapaj.
Chayraycu Damascopi
tiyacoj israelcunaka niña
ni imatapis cutichiyta
atejchu cancu sut'ita
willaraskanraycu.

**Saulo israelcunamanta
aykecun**

23 Unay
p'unchaycunamantaña
israelcuna parlanacorkancu
imaynamantapis Saulota
wañuchinancupaj.
24 Saulorí yachacorka
wañuchinayashaskancuta.
Israelcunataj llajta
llojsinaspi tuta p'unchay
sumajta khawasharkancu
payta wañuchinancupaj.
25 Sauloj yachacoj cunanrí
payta uj jatun canastapi
tutallan orkhorkancu.
Llajta alto perkanejtataj
uraycucherkancu Saulo
aykecunanpaj.

Saulo Jerusalempi

26 Ajinamanta Saulo
chayarka Jerusalemman. Jesuspi jap'icojcunawantaj chaypi ujchacuyta munarka.
Paycunataj manchachicorkancu creespa pay mana chekamantachu Jesuspi
jap'icuskanta. 27 Bernaberí pusarka Saulota Señor Jesuspa cachasninman
rejsichinanpaj. Sut'ita willarkataj imaynatachus Saulo ñanpi Jesusta ricuskanta
Jesustaj paywan parlaskantapis. Willallarkataj imaynatachus Damascopipis mana
manchachicuspá Jesuspa atiyinwan willaraskanta. 28 [Cristopi cheka hermano
caskanta yachaytawan munarkancu paycunawan tantacunanta Jerusalemni.]^p



(Hechos 9,25)

Hermanoswan cusca purispataj ²⁹Señor Jesuspa atiyinwan willararka mana manchachicuspa. Pay griego parlajcunamanpis tapuynincuman cutichej allinta yachachejpis. Paycunari Saulota wañuchej churacorkancu. ³⁰Chayta yachaspa Cristopi hermanos pusarkancu Saulota Cesarea llajtaman. Chaymantataj Tarso llajtaman payta cachaporkancu.

³¹Ajinamanta Jesuspi jap'icuspa tantacojcuna allillanta tiyacorkancu tucuynejpi —Judeapi, Galileapi, Samaria jallp'aspipis. Diosta casuspa causacorkancu. Santo Espiritu paycunata callpacharka sonkosnincupi. Astawan ashqhastaj Jesucristopi jap'icorkancu.

Eneas thañiska

³²Pedro tucuynejta purisharka Jesuspi jap'icojcunata watucuspa. Ajinapi chayarka Lida llajtaman hermanosta watucoj. ³³Chaypitaj tariparka uj runata, Eneas sutiyojta. Payka mana cuyurej carka, puñunapi siriska pusaj watataña. ³⁴Pedrotaj nerka:

—Eneas, Jesucristo cunanpacha thañichisunqui. Jatarispa phullusniyquita c'uchuchay, —nispá.

Chay quinquinpachataj Eneaska thañiska jataricorka. ³⁵Lida llajtapi Sarón jallp'apiwan tucuy tiyacojcuna Eneasta purishajta ricorkancu. Ajinamanta paycuna juchasnincuta sakespa Señor Jesuspi jap'icuspataj payta casorkancu.

Dorcas causarimpun

³⁶Jope llajtapi carka Cristopi uj jap'icoj warmi, Tabita sutiyoj. Griego parlaypitaj sutin Dorcas taruca ninayan. Payka allin cajtapuni ruwaj pisichicojcunatapis yanapajpuni. ³⁷Chay p'unchaycunapi Tabitaka onkoycuspa wañuporka. Chaypi caj runastaj ayata mayllarpaytawan wasi pata pisoman churarparkancu. ³⁸Jope llajtamanta Lidamanka mana caruchu carka. Yachaspa Pedro chaypi caskanta Jesuspi jap'icojcuna iscay runasta payman cachamorkancu willanancupaj:

—Jamuriwaycu nokaycuman ushkhayllata.

³⁹Chanta Pedroka waquichicuspa rerka chay iscay runaswan. Chayajtintaj pusarkancu maypichus aya casharka chay wasej pata caj pisonman. Chaypi manaña kosayoj tucuy viudas wakaspa Tabitamanta willarkancu Pedroman. Ricucherkan cutaj causashaspallaraj p'achasta sirasharka, chaycunata. ⁴⁰Pedrotaj nerka tucuy llojsinancuta. Paytaj konkoricuspa Diosmanta mañacorka. Ayaman cutirispataj nerka:

—Tabita, jataricuy, —nispá.

Paytaj ñawisninta quicharipa Pedrotá khawarispataj tiyaycucorka.

⁴¹Pedrotaj payta maquinwan aysarerka sayaricunanpaj. Diosman t'akaska hermanosta viudastawan wajyaspataj Tabitata causashajta paycunaman ricucherka. ⁴²Chayta yacharkancu tucuy runas Jope llajtapi. Ashqha runastaj Señor Jesucristopi jap'icorkancu. ⁴³Chanta Pedroka ashqha p'unchaycunata Jopepi kheparicorka. Uj suela ruwaj Simonpa wasinpitaj tiyacorka.

Pedro Cornelioman willan

10 ¹ Cesarea llajtapi tiyacoj uj runa, Cornelio sutiyoj. Camacherka pachaj soldadosta Italiano niska tropata. ² Payka tucuy wasinpi tiyacojcunawan Diosta jatunchajpuni casojpunitaj carka. Diospa unay runasnin israelcunatapis capuyninwan yanapaspa causacoj. Diosmantapis mañacuspapuni caj. ³ Uj p'unchay chaupi tardeta moskoypijina Diosmanta cachamuska uj willaj angelta sut'ita ricorka. Payman chimpaycuspataj chay angel nerka:

—¡Cornelio!

⁴ Corneliotaj payta allinta khawarerka. Manchachicuspa taporkataj:

—Señor ¿imataj cayrí? —nispa.

Chay angeltaj cuticherka:

—Diosmanta mañacuskayquipis pisichicojcunata qhuyaskayquipis Diosta cusichin. Paytaj uyarishasunqui. ⁵ Cunanka runasta Jope llajtaman cachaspa Simón Pedro sutiyojta wajyachimuy. ⁶ Payka suela ruwaj Simonpa wasinpi caricushan. Chay Simonpa wasenka jatun kocha kayllapimin. Simón Pedromin nisonka imatachus ruwanayquita, —nispa.

⁷ Angel paymanta ripojtin Cornelioka wajyarka iscay camachisninta, uj soldadontawan. Chay soldadoka Corneliojina Diosta casojllataj carka yanapajcunanmanta paypa atiniscuskantaj. ⁸ Chay quinsa runasninman moskoypi ricuskanta tucuyta willarka. Chanta paycunata cacharka Jopeman.

⁹ K'ayantintaj paycunaka kayllasharkancuña Jope llajtaman. Pedrotaj chaypi wasej patanman rerka Diosmanta mañacunanpaj. [Chay wasi pataka pampalla carka.]^q Napis chaupi p'unchayña carka. ¹⁰⁻¹¹ Yarkhachiscuspataj miqhuyta munarka. Waquichipunancucamataj Pedro moskoypijina ricorka janaj pachata quichacushajta. Chaymanta uj jatun phullujina, tawantin puntasninmanta warqhuska cay pachaman uraycamushajta ricorka.

¹² Chaypi carkancu tucuy imaymana tawa chaquiyoy q'ita animalcuna suchoj animalcuna, q'ita p'iskocunapis. ¹³ Diostaj Pedrotaj parlapayarka:

—Pedro, jataricuy. Chaycunata wañuchispa miqhuy.

¹⁴ Pedrorí cuticherka:

—Ni jayc'aj chayta miqhuymanchu, Señor Diosnáy. Imaraycuchus kan unayña camachiwaskaycumanjinaka manapuni miqhorkanichu cay mana miqhuna animalestaka, —nispa.

¹⁵ Dios nerka ujtawan:

—Miqhuna llimphuchaskaña niskayka allillanña miqhunapaj. Chaytaka amaña manacajpaj khawaychu, —nispa.

¹⁶ Ajinata ruwacorka quinsa cutita. Chanta chay phullujinaka janaj pachaman okharicaporka. ¹⁷ Simón Pedrotaj yachayta munasharka imatachus Dios payman ninayarka moskhoypi chay ricuchiskanwan.

Ajinallapi Cornelioj cachamuskasnin Simón casharka, chay wasita masc'aspa chayamorkancu. Puncupi sayaycuspataj ¹⁸khaparispa taporkancu:

—Simón sutichaska Pedro ¿caypichu caricushan?

¹⁹Pedrorí chayllapiraj cashaspa chay ricuskanta entiendeyta munashajtin Santo Espíritu payta nimorka:

—Khaway, quinsa runas masc'ashasuncu. ²⁰Waquichicuspa riy paycunawan ama iscayrayaspa noka paycunata cachamus kayraycu, —nispa.

²¹Uraycuspataj Pedroka cachamuska runasman nerka:

—Pitachus masc'ashanquichej, noka chay cani. ¿Imamantaj jamorkanquichej?

²²Paycunataj cuticherkancu:

—Soldadosta camachej Cornelio cachamuwaycu. Payka chekan runamin Diostapis casunpuni. Tucuy Israel llajta-masisniyqui payta c'acha runapaj khawancu. Diosmanta cachamuska uj angel payman sut'inchaspa nerka wasinman wajyasunanta. Pay tucuy ninayquita uyarisuyta munan, —nispa.

²³Pedroka paycunata wasinman pusaycuytawan tutata chaypi puñucorkancu. K'ayantintaj rerka paycunawan Cornelioj wasinman. Jope llajtamanta waquin hermanospis paywan rillarkancutaj.

²⁴Khepan p'unchaytaj Cesarea llajtaman chayarkancu. Corneliotaj chaypi paycunata suyasharka ayllusninta allin rejsiskasnintawan tantaspa.

²⁵Pedro wasinman yaycushajtinña Cornelioka llojserka payta napaycoj. Konkoricuspataj Pedrota yupaycharka. ²⁶Pedrorí payta jatarichispa nerka:

—Sayaricullay. Nokapis kanjina runallataj cani, —nispa.

²⁷Ajina parlaspa yaycorkancu wasinman. Pedrotaj ashqha runasta tantaskata ricorka. ²⁸Nerkataj:

—Kancuna yachanquichejjina israel runaspa unay yachachiskas caycu waj llajtayoj runaj wasinmanka ama chayanaycuta, nitaj paycunaman kayllanaycuta. Cunanrí Dios ñapis reparachiwanña waj llajtayoj runasta sumajpaj khawanayta.

²⁹Chayraycu jamuni mana iscayrayaspa wajyachimuwaskayquichejtawan.

Munani willarinawayquichejta imapajtaj wajyachiwarkanquichejrí, —nispa.

³⁰Corneliotaj cuticherka:

—Ñapis tawa p'unchayña pasan, cunan chaupi tardetajina wasiypi Diosmanta mañacusharkani. Ajinallaman ricorkani moskoypijina uj runata c'anchashaj p'achayojta. ³¹Payri niwarka: “Cornelio, Dios mañacuskayquita uyarishasunqui. Mana konkapunchu pisichicojcunaman tucuy qhuyaskayquita. ³²Cunan cachay runasta Jope llajtaman wajyachimuytaj Simón sutichaska Pedrota. Uj suela ruwaj Simonpapi wajyariska cashan. Chay Simonpa wasenka kocha kayllapimin. Pedrotaj kanman parlasonka”, nispa. ³³Uyariytawancamataj wajyachimorkayqui. Walejtapuni jamunqui. Chayraycu cunan tucuy niycu Diospa ñaupakenpi cashaycu uyarinaycupaj tucuy atiy niyoj Señor tucuy camachisuskanta ninawaycupaj, —nispa.

³⁴Chanta Pedroka paycunaman parlaspa nerka:

—Cunan chekamanta yachani may llajtayoj runaspis Diospajka quiquillanpuni caskancuta. ³⁵Diosrí munan tucuy runas paypi jap'icuspa chekan cajta ruwanancuta may llajtamantapis cachuncu. Ajinapi paycunata jap'in. ³⁶Dios willarka israel runasninman paywan allinyacuyta atinancuta Jesucristopi jap'icuspa. Payka atinyiyoj Señormin, tucuy runastataj camachin. ³⁷Kancuna yachanquichej Juan willaskanta. Nerka runas juchasnincuta sakespa yacupi bautizacuspá Diosman cutiricunancuta. Jesús chay khepatataj Galilea jallp'amanta kallarispá tucuy Judea jallp'apipis ruwaskanta yachanquichejña. ³⁸Dioska Nazaret llajtayoj Jesucristota ajllacuspá Santo Espirituta sonkonman churaskantapis yachanquichejñataj. Ajinapi Jesuska atinyiyoj caspa runasta sumajta yanaparka. Supay Satanaspá tucuy llaquichiskancunata thañicherka. Dios paywan caskanraycu tucuy chayta ruwarka. ³⁹Nokaycu ricorkaycu Jesuspa tucuy ruwaskanta Judea jallp'api Jerusalén llajtapi. Israelcunataj payta cruzpi chacatachispá wañucherkancu. ⁴⁰Quinsa p'unchayninman Dios paytaka causarichimorka. Nokaycu willajcunallaman riqhurichiwarkaycu ⁴¹manataj tucuy runasmanchu. Causarimuskanmanta willanaycupaj Dios unayña ajllacuwarekaycu. Jesús wañuymanta causarimuskanmanta paywan cusca miqhorkaycu. ⁴²Camachiwarekaycutaj tucuy runasman sut'ita willaranaycuta paymanta sumajta parlanaycutapis. Willanaycu tiyan Dios churaskanta Jesusta tucuy runasta khawaspa ninanpaj ruwaskancu allinchus manachus caskanta. Cachun causashajcunapis wañuskacunapis. ⁴³Diospa tucuy unay willajcunapis Jesusmanta sut'ita willarkancu. Nerkancutaj Jesuspi tucuy jap'icojcuna atinyinraycu juchasnincumanta llimphuchaskas canancuta, —nispa.

⁴⁴Pedro chay imasta parlashajtillanraj Santo Espíritu uraycamorka willaskanta tucuy uyarejcunaj sonkuncuman. ⁴⁵Pedrowan jamoj israel-masisnin Jesucristopi jap'icojcuna carkancu. Paycunaka t'ucorkancu waj llajtayojcunamanpis Diospa qhuyacuyninraycu Espirituta cachamuskanmanta. ⁴⁶Imaraycuchus waj parlaycunata parlashajta Diosta jatunchashajtataj uyarerkanu. ⁴⁷Chanta Pedro nerka:

—Paycunapis nokanchejjinallataj Santo Espirituta sonkuncupi tiyacunanpaj jap'erkancu. Chayraycu ni pi jarc'anmanchu paycuna yacupi bautizacunancuta Diosman cutiriskancuta ricuchinancupaj, —nispa.

⁴⁸Camacherkataj chaypi cajcunata bautizacunancuta Jesucristo tucuy atinyiyoj caskanta sut'ita willaspa. Chanta mayta nerkancu Pedrotá uj pisi p'unchaycunata paycunawan kheparicunanta.

Pedro willan Jerusalenpi tantacoj hermanosta

11 ¹Jesuspá cachasnin Judea jallp'api caj hermanospis chayta uyarerkanu. Ajinapi yacharkancu waj llajtayoj runaspis Diospa palabrantá jap'iskancuta. ²⁻³Chanta Pedro Jerusalén llajtaman cutejtin israel-masisninmanta Cristopi hermanos paywan churanacorkancu:

—¿Imaraycutaj chayacorkanqui waj llajtayojcunajmanrí?
¿Imaraycutaj paycunawan miqhorkanquirí?

⁴Pedrotaj paycunaman tucuy ninta uj manta uj willayta kallarerka:

⁵—Jope llajtapi casharkani Diosmanta mañacuspa. Uj moskoypijinataj Dios ricuchiwarka uj jatun phullujina janaj pachamanta uraycamojta. Tawantin puntasninmanta warqhuskataj nokaman chayamuwarka. ⁶Khawaycuspataj sut'ita ricorkani tucuy imaymana tawa chaquijoy animalcunata, q'ita animalesta, suchoj animalcunata p'iskocunatapis. ⁷Diostaj niwarka: “Pedro, jataricuy. Chaycunata wañuchispa miqhuy”, nispa. ⁸Nokarí nerkani: “Ni jayc'aj, Señor Diosn'í. Imaraycuchus kan unay camachiwaskaycumanjinaka cay mana miqhuna' animalesta mana miqhorkanichu”, nispa. ⁹Chaymanta pay nillawarkataj: “Miqhuna llimphuchaskaña niskayka allillanña miqhunapaj. Chaytaka amaña manacajpaj khawaychu”, nispa. ¹⁰Ajina ruwacorka quinsa cutita. Chanta phullujinaka janaj pachaman okharicaporka. ¹¹Chayllaman chayamorkancu, noka casharkani chay wasi puncuman, quinsa runas cachamuskas Cesarea llajtamanta. Jamuskancu nokata masc'aj. ¹²Santo Espiritutaj cachawarka paycunawan rinaypaj mana iscayrayaspa waj llajtayojcuna caskancumanta. Nokawan rillarkancutaj Cristopi cay sojta hermanospis. Tucuy nokaycutaj chayaspa yaycorkaycu Cornelioj wasinman. ¹³Corneliori willawarkaycu Diosmanta cachamuska uj willaj angelta ricuskanta wasinpi sayashajta. Willaspataj niska: “Cachay runasta Jope llajtaman wajyachimuytaj Pedro sutichaska Simonta. ¹⁴Pay nisonka kanta wasiquipi cajcunatawan imaynata wiñay causayniyoj canayquichejta”, nispa. ¹⁵Parlayta kallarihajtiytaj, chaypacha Santo Espíritu uraycamorka sonkoncuman. Imaynatachus ñaupajpi nokanchejman uraycamorka ajinallatataj. ¹⁶Chanta yuyaricorkani Señor Jesupa uj cuti niskanta: “Chekamanta Juanka runasta yacupi bautizarka juchasnincuta sakejtincu Diosman cutiriskancuta ricuchinancupaj. Pisi p'unchaycunamantarí kancunata bautizaspa cachamusonkachej Santo Espirituta sonkoyquichejman payllapaj causanayquichejpaj”. Ajina niskanta yuyaricorkani. ¹⁷Señor Jesucristopi jap'icojtinchejmin Dioska cachamorka Santo Espirituta sonkonchejman. Chay quiquin Espiritutataj cachamorka. Chayraycu ¿pitaj carkani noka, Dios munayninta ruwananta jarca'anaypajrí?

¹⁸Chayta uyarispataj Cristopi hermanos manaña Pedrowan churanacorkancuchu. Manachayrí Diosta jatuncharkancu:

—¡Chayka niyta munan Dioska munaskanta waj llajtayoj runaspis payman cutiricunancuta wiñay causayniyoj canancupaj! —nispa.

Cristopi hermanos Antioquía llajtapi tantacojcuna

¹⁹12.2 Runas Estebanta wañucherkancu Jesusmanta willaraskanraycu.^s Chaypachataj runas sinch'ita hermanosta ñac'aricherkancu. Ajinapi waquin hermanos ch'ekerachiskas caspa rerkancu jakay Fenicia jallp'acama. Waquenka Chipre jallp'acama waquintaj Antioquía llajtacama rerkancu. Chay caru jallp'aspi willarkancu Jesusmanta israel llajta-masisnillancuman. Manataj waj llajtayoj runasmanka willarkancuchu. ²⁰Chaywanpis Cristopi waquin hermanos Chipremanta Cirenemantawan rerkancu Antioquía llajtaman. Rispa jakay waj llajtayoj runasmanpis sumaj willanasta willararkancu. Nerkancutaj Jesús tucuy atinyiyoj Señor caskanta. ²¹Dios paycunta sumajta yanapasharka. Ashqhas millay causaynincuta sakespataj Jesuspi jap'icorkancu.

²²Jerusalén llajtapi tantacoj hermanos chayta uyarerkancu. Chayraycu cacharkancu Bernabeta Antioquía llajtacama. ²³Paytaj chayaytawan khawarka imaynatachus Dios atiyinwan paycunata yanapaskanta. Ricsukanmanta mayta cusicuspataj yuyaycharka tucuy paycunata Jesuspi jap'icuspa tucuy sonkowanpuni payta casunancuta. ²⁴Cay Bernabeka c'acha runa carka sonkonpi Santo Espirituwan junt'a. Jesuspi sumajta jap'icojtaj carka. Ajinapi astawan ashqha runas Jesuspi jap'icorkancu.

²⁵Chanta Bernabé rerka Tarso llajtaman Saulota masc'aspa. Payta tarispataj pusarka Antioquiaman. ²⁶Chaypi Cristopi tantacojcunawantaj uj wata junt'ata tantacorkancu. Yachacherkancutaj ashqha runasta Jesusmanta. Caypi ñaupajta suticharkancu Cristopi jap'icojcunata “Jesucristojpata cajcuna”, Cristianos nispa.

²⁷Chay p'unchaycunapi Diospa willanasninta willarajcuna Jerusalemanta rerkancu Antioquía llajtaman. ²⁸Paycunamantataj uj hermano Cristopi, Agabo sutiyoj, tantacojcunaj chaupincupi sut'incharka. Santo Espíritoj atiyinwan willarka uj jatun yarkhay jamunanta tucuy jallp'asman. Chay yarkhaytaj carka camachej Claudio camachishajtin. ²⁹Ajinamanta Antioquiapi tantacoj hermanos Judea jallp'api tantacojcunaman yanapayta yuyarkancu. Tucuyinncu unanchacuspa atiskancumanjina tantarkancu kolketa apachinancupaj. ³⁰Ajinataj paycunaka apacherkancu Judea jallp'api tantacojcunaj curajncunaman. Chay apachicuta Bernabewan Saulopiwan aparkancu jaywanancupaj.

Runas astawan ñac'arichincu Cristopi hermanosta

12 ¹Chay p'unchaycunapi camachej Herodes ñac'arichiyta kallarerka Cristopi tantacojcunamanta waquin hermanosta. ²Juanpa wauken Jacobotapis uj jatun makana cuchillowan^t wañuchicherka. ³Herodesrí repararka israelcunata chay ruwaskanwan cusichiskanta. Chayraycu Pedrotapis

jap'iycucherka israelcunaj jatun p'unchaycunancupi. Chay p'unchaycunapi paycunaka mana pokochinayoj t'antata miqhoj cancu. ⁴Chanta Herodes wisk'acherka Pedrota carcelman. Chaypi chunca sojtayoj soldadosman jaywarka tawamanta tawa tuta p'unchay sumajta khawanancupaj. Yuyasharka Pedrota orkhomuyta israelcunaj ñaupakencupi" juchachaska cananpaj pascua jatun p'unchaycuna pasaytawan. ⁵Ajinapi Pedroka carcelpi wisk'aska casharka sumaj khawaska. Cristopi jap'icuspa tantacoj hermanostaj tucuy sonkowan Pedropaj Diosmanta mañapushallarkancupuni.

Angel orkhon Pedrota carcelmanta

⁶Herodestaj k'ayantín Pedrota runaspa ñaupakencuman orkhonan casharka. Chay tutataj Pedroka puñusharka iscay soldados chaupipi. Paycunaman wataska casharka iscay cadenaswan. Soldadostaj carcel puncupi sayasharkancu wakaychanancupaj. ⁷Ajinallaman Dios cachamorka uj willaj angelta. Sumaj c'anchaytaj riqhurerka carcelpi. Chay angeltaj Pedrota maquinwan thalaspá rijch'aricherka. Nerkataj: —¡Jataricuy uskhayta! —nispa.

Chayllaman cadenasnin phascaracaporkancu Pedroj maquisninmanta.

⁸Angelri nerka:

—¡Chumpiycucuy! ¡Abarcasniyquita churacuy!

Pedrotaj casorka. Chanta angel nillarkataj:

—Ponchoyquita churaycucuy. Khatiwaytaj, —nispa.

⁹Ajinamanta Pedro llojsispa risharka angelpa khepanta. Mana yacharkachu ruwacuskán chekachus manachus caskanta. Manachayrí yuyarka musphashaskanta chay angelwan. ¹⁰Ajinapi angelwan llojserka ñaupaj caj wakaychaj soldados chayninta khepan cajtapis. Llajtaman llojsinapaj fierro puncuman chayamojtintaj chay puncoka payllamanta quicharicaporka paycunapaj. Llojsispataj ñanta purerkancu uj chhicanta. Chanta angel Pedrota ujllata sakerpayaporka. ¹¹Pedrotaj yuyayninman churacuspá nerka:

—Cunan chekamanta yachani Señor Dios angelta cachamuska Herodespa maquinmanta khechunawanpaj. Israelcuna ñac'arichiwayta tucuy munaskancumantapis jarc'awarka, —nispa.

¹²Chay ruwacuskanta reparaspa Maríaj wasinman rerka. Cay Mariaka Juan Marcospa maman carka. Chaypitaj ashqha tantaska hermanos Diosmanta mañapusharkancu Pedropaj. ¹³Calle puncuta tocajtintaj uj camachi warmi, Rode sutiyoj, llojserka uyarej. ¹⁴Payri Pedrota parlaskanmanta rejsirpaspá cusiymanta puncuta mana quicharkarajchu. Manachayrí uqhuman correycuspá paycunaman willamorka Pedro puncupi cashaskanta. ¹⁵Wasipi cajcunataj nerkancu:

—¡Manachá yuyayniyquipichu cashanqui!

Paypuni caskanta nisharka. Hermanosrí ninacorkancu:

—Ni paychu canman. Paypa wakaychaj angelninchá, —nispa.

¹⁶ Chaycamataj Pedrocka puncuta tocamushallarkapuni. Paycuna puncuta quichaspa Pedrocka rucuspataj t'ucorkancu. ¹⁷ Payrí maquinwan ch'inyanancuta nerka. Paycunaman willarkataj imaynata tucuy atinyiyoj Señor payta carcelmanta orkhomuskanta. Nerkataj:

—Caycunata Jacoboman willamuychej chay waquin hermanosmanpis, —nispa.

Llojsispataj Pedro wajnejman riporka.

¹⁸ Sut'iyajtincamataj carcel soldados uqhu sinch'ita ch'ajwarkancu Pedromanta yachayta munaspa. ¹⁹ Herodeska Pedrocka masc'acherka. Soldadosninrí payta mana tariyta aterkancuchu. Khawaj soldadosta sumajta tapuspataj camacherka paycuna wañuchiskas canancuta. Chay pasayta riporka Judea jallp'amanta Cesarea llajtaman tiyacoj.

²⁰ Camachej Herodestaj ancha phiñaska carka chay Tirowan, Sidón jallp'apiwan tiyajocunapaj. Paycunaj curajcunancuri uj yuyaylla churacorkancu Herodespaman rinancupaj. Herodeswan allinyacuynincupi yanapananpajtaj Blastowan munachicorkancu. Chay Blastoka Herodespa wasinpi jatun camachi carka. Herodespa jallp'asninmanta jamoj miqhunawan causaskancuraycu allinyacuyta munarkancu. ²¹ Herodeska paycunawan parlananpaj uj p'unchayta ajllarka. Chay p'unchaypitaj camachinan p'achasta churaycucorka. Camachina tiyananpi tiyaycuspataj parlamorka. ²² Runastaj khaparerkancu:

—Parlamushan, payka uj diosjinamin, manataj runajinallachu, —nispa.

²³ Chaypachitataj Señor Diosmanta uj cachamuska angel onkoycucherka Herodesta. Diosta mana jatunchaskanraycu qhuruycuskataj wañorka.

²⁴ Diospa sumaj willanasnintarí astawan ashqhas uyarkerkancu jap'icorkancutaj.

²⁵ Bernabewan Saulowan ruwanancuta junt'arkancu. Chanta Juan Marcostawan pusaspa Jerusalén llajtamanta cuterkancu.

Tantacoy hermanos Bernabeta Saulotawan churancu willaranancupaj

13 ¹ Antioquiapi tantaska hermanosmanta carkancu Diospa niskanta willajcuna, yachachejcuna ima. Carkancu Bernabé, yana runa niska Simón, Cirenemanta Lucio, camachej Herodeswan cusca uywaska caj Manaén, Saulopiwan. ² Uj p'unchaypi paycuna mana imata miqhuspa tantaskas Diosta yupaychasharkancu mañacusharkancutaj. Ajinapitaj Santo Espíritu paycunata parlapayarka:

—Nokapaj ruwanancupaj t'akapwaychej Bernabeta Saulotawan. Paycunatamin chaypaj wajyarkani, —nispa.

³ Chanta Diosta yupaychanapaj mana miqhuspa paymanta mañacorkancu. Ajinapi maquisnincuta chay ajllaska runaspa umasnincuman churarkancu ricuchispa Diospaj ruwanancupaj churaskas caskancuta. Chaymanta paycunata cacharparerkancu.

Chiprepi willarancu

⁴Khepanta Santo Espíritu rinancuta niskanraycu Bernabé Saulowan Seleucia llajtaman uraycamorkancu. Chaymanta yacunta barcopi rerkancu Chipre jallp'aman. ⁵Chayman chayaspataj kocha canto Salaminapi willarayta kallarerkancu. Chaypi Diospa sumaj willanasninta israelcunaj tantacuna-wasisnincupi willararkancu. Juan Marcospis paycunawan rispa yanapasharka. ⁶Yacuwan muyuska, tucuy chay jallp'ata purerkancu willaraspa. Pafos llajtaman chayarkancu. Chaypi tariparkancu uj israel runata. Payka Barjesús sutiyoj uj layka carka. Llullacusa “Diospa willajnin cani”, nej. ⁷Chay jallp'api Sergio Paulo camacherka, sumaj yuyayniyoj runataj carka. Chay layka paywan caj. Camachej Sergiotaj munarka yachayta Diospa sumaj willanasninta. Chayraycu wajyacherka Bernabeta Saulotawan. ⁸Chay laykarí paycunata anchata jarç'arka. Griego parlaypi sutenka, Elimas, layka niyta munan. Camachejtataj Jesuspi ama jap'icunanpajpis atiskanta yuyaychasharka. ⁹Saulorí, ujnín sutinpis Pablo, Santo Espirituwan junt'a yuyayninpi callpachaska' carka. Ajinataj laykata allinta khawaycuspa ¹⁰nerka:

—¡Tucuyta pantachej llulla runa! ¡Sajrataj canqui! ¡Supay Satanaspapa paycachaskan! ¡Tucuy chekan cajta chejnicojpuni! ¿Runas Jesucristoj cheka munayninta casunancuta jarç'allanquipunichu? ¹¹Chay ruwaskayquimanta cunan tucuy atiyiniyoj Señor Dios ñac'arichisonka. Ciegoman tucunqui. Intej c'anchayninta mana ricunquichu uj p'unchaycunapaj, —nispa.

Chaypachitantaj laykaka ñawisnin tutayaycojtin lakhapi ricucorka. Thamaycachaspataj uj pusaycachajta masc'acorka. ¹²Chayta ricuspa Sergio Paulo Jesuspi jap'icorka. Maytataj t'ucorka Señor Jesuspa yachachinasninta uyarispa.

Pablo Bernabewan waj Antioquía llajtapi

¹³Pabloka llanc'aj-masisninwan yacunta rerkancu Pafos llajtamanta Perge llajtacama. Chay llajta Panfilia jallp'api carka. Juan Marcosrí paycunata sakerparipuspa Jerusalén llajtaman cutiriporka. ¹⁴Paycunataj rillarkancupuni Perge llajtamanta Pisidia jallp'api Antioquía llajtacama. Chaypi caspataj samacuna p'unchaypi yaycorkancu tantacuna-wasiman. Tiyaycucorkancutaj. ¹⁵Moisespa camachiskasninmanta unay willajcunaj kelkaskasnincumantawan leejta uyarerkancu. Khepanta tantacuypa curajcunan Pablota Bernabetawan nichimorkancu:

—Llajta-masis, ima yuyaychanapis tiyan nokaycupaj chayka, cunan niwaycu, —nispa.

¹⁶Pablotaj sayaycucuspa maquinwan ch'inyacunancuta mañaspa nerka:

—Israel llajta-masis, waj llajtasman Diosta tucuy casojcunawan, uyariwaychej.

¹⁷Israel llajta yupaychan, chay Dioska unay tatasninchejta ajllacorka. Jatun llajtamantaj ashqhayacherka Egipto jallp'allapiraj forasteros cashajtincupis. Dios

chaymanta jatun atiyinwan paycunata Egipto jallp'amanta orkhomorka. ¹⁸Tawa chunca watatajina mana runa tiyacuna jallp'aspi paycunata pusaycacharka. May munacuywantaj pantaskasnincuta qhuyaspa muchorka. ¹⁹Payka kanchis ayllucunata Canaán jallp'api atipaspa tucucherka. Chay jallp'ancutataj unay tatasninchejman koporka jap'inancupaj. ²⁰Chaymanta churarka yuyaysapa chekanchajcunata camachinacupaj. Ajinata Dios unay tatasniycuta camachicherka tawa pachaj phishka chuncayoj watatajina unay willajnin Samuelcama. ²¹Chanta unay israel tatas uj jatun camachejta mañacorkancu. Diostaj churarka Saula tawa chunca watata camachinanpaj. Pay carka Benjamín ayllumanta Cisca wawan. ²²Diosrí Saula wijch'uspa Davidta churarka camachinanpaj. Paymantataj allinta parlaspa nerka: “Cay David Isaipa wawanka sonkoymanjinaamin. Pay tucuy munayniymanjina ruwanka”, nispa. ²³Chay Davidpa khepa alchhisninmanta Jesús carka. Paytataj Dios churarka israel llajtanta juchamanta cacharichinanpaj sumaj niskanmanjina. ²⁴Juan jamorka Jesuspa ñaupakenta. Pay willararka tucuy israel runasman millay causaynincunanta Diosman cutiricunancuta. Cutiriskancuta ricuchinancupajtaj yacupi bautizacunancuta willararka. ²⁵Payllataj willayninta tucuchashaspa nerka: “Diospa ajllaskanta suyashaskayquichejka mana nokachu cani. Manachayrí khepayta jamojmin. Diospa c'ata Wawan caskanraycu mana paypajka camachinpajjinallapischu cani”, nispa.

²⁶‘Llajta-masis, Abrahammanta jatun tatanchej cajcuna, Diosta tucuy casojcunawan: Cay sumaj willanaska nokanchejman apachimuskamin wiñay causayniyoj cananchejpaj. ²⁷Chay Jerusalén llajtapi tiyacojcuna curajcunancuwan mana yacharkancuchu Jesús juchamanta Cacharichej caskanta. Nitaj entienderkancuchu unay willajcunaj kelkaskasnincuta sapa samacuna p'unchay leespapis. Ajinapi chay sut'inchaskas junt'acorkancu Jesusta wañunanpaj juchachaskancuwan. ²⁸Camachejcuna Jesupi wañunanpajjina juchata mana tarerkancuchu. Chaywanpis Jerusalencuna curajcunancuwanka mañarkancu Pilato payta wañuchinantapuni. ²⁹Ajinapi chay ruwaskancuwan junt'acorka Jesusmanta tucuy unay kelkaskas. Chanta Jesuspa yachacojcunan payta chacatanamanta uraycuchispa p'ampaycorkancu. ³⁰Diosrí wañuymanta causarichimorka. ³¹Galilea jallp'amanta Jerusalén llajtaman Jesuswan cusca rejcanaka causarimpuskanmanta ashqha p'unchaycunata payta ricorkancu. Cunantaj israel runasman paymanta willajcuna cancu.

³²‘Nokaycupis sumaj willanasta kancunaman willashaycu unay israel tatasninchejman Diospa sumaj niskanta. ³³Nokanchej, paycunaj khepa alchhisninmantaj Dios sumaj niskanta junt'arka Jesusta causarichimuspa. Iscaj caj taquinapi Jesusmanta Dios nin:

Waway canqui.

Cunan p'unchay noka kanta jatunchayqui.”



(Hechos 13.30)

³⁴ Ajinata Dios nerka Jesusta causerichimunanta, cuerpon ni jayc'aj ismunanpaj. Chayraycu nillarka: “Kancunata yanapaskayquichej Davidman sumaj niskaymanjina”, nispa. ³⁵ Chayraycu ujnin caj taquinapi nillantaj: “Ajllaska runayquej cuerpontaka mana ismunanta sakenquichu”, nispa. ³⁶ Ciertopuni Davidka causaj-masisninta sumajta yanaparka Diospa munayninmanjina. Chanta wañupuspa tatasninwan cusca p'ampacorka. Paypa cuerpontaj ismuporka. ³⁷ Diospa causerichimuskan, Jesuspa cuerponrí mana ismorkachu. ³⁸ Lljata-masis, chayraycu yachanayquichej tiyan willaraskayka Jesusnejta runas juchasnincumanta llimphuchaskas canancuta. ³⁹ Moisespa camachiskasninta casuspallaka runa mana atinchu juchasninmanta llimphuchaska cayta. Jesuspi tucuy jap'icojllata, juchasninmanta llimphuchaska caskanraycu chekan runapaj Dioska khawan. ⁴⁰ Khawacuychej allinta. ¡Pajtataj unay willajcunaj niskasnincu kancunamantapis canman! Dios paycunata kelkacherka:

⁴¹ ¡Allinta khawacuychej nokamanta asicojcuna!

Noka Dios cani.

May jatun t'ucunata ruwashani ñaupakeyquichejpi.

Ujcuna willasunquichejman chaypis, manapuni creenquichejchu.

Chayraycu ¡ruwaskasniymanta t'ucushaspapis wiñaypaj chincapunquichej!

⁴² Pablo Bernabewan chay willanasta tucuchaspa llojsipusharkancu tantacuna-wasimanta. Runastaj paycunata mayta mañacorkancu cutimunancuta khepan samacuna p'unchayta paycunaman astawanraj willanancupaj. ⁴³ Tantacuy tucucojtintaj ashqha israel runas paycunata khaterkancu, israelpa Diosninta

yupaychajcunaman tucojcunapis. Pablo Bernabewantaj tucuy paycunata yuyaycharkancu c'acha Diospa yanapaynillanwanpuni causacunancuta.

⁴⁴ Khepan samacuna p'unchaytataj tantacorkancu yakhalla tucuy llajtantin. Paycuna munarkancu uyariyta Diospa palabranta. ⁴⁵ Israelcunaka sinch'ita phiñacorkancu chhica runa Pablota uyarej riskanmanta. Chayraycu churanacorkancu Pabloj niskasninpa contranpi sajrata parlaspa. ⁴⁶ Callpachacuspapa Pablowan Bernabewantaj nerkancu:

—Kancuna israelcunaman ñaupajta willanaycu carka Diospa palabranta. Kancunarí payta mana jap'icorkanquichejchu. Mana wiñay causayniyojpajjinapischu khawacunquichej. Chayraycu waj runasman ripusajcu. ⁴⁷ Cayjinatamin Señor Dios camachiwarkaycu:

Uj c'anchaytajina churayqui tucuy runas yachanancupaj
juchancumanta cacharichiyta munaskayta.

Tucuy cay pachapi runasman wiñay causaymanta willanayquipaj
cacharkayqui.

Ajinata Pablo Bernabewan parlarkancu.

⁴⁸ Chayta uyarispataj mana israelcuna cusicorkancu:

—Señor Diospa niskanka may sumajmin, —nispa.

Wiñay causaypaj tucuy ajllaskaña cajcunataj Jesuspi jap'icorkancu.

⁴⁹ Señorpa palabranka tucuy chay jallp'api tiyacojcunaman willaraska carka. ⁵⁰ Chay israelcunarí masc'asharkancu imaynatachus ñac'arichiyta Pablota Bernabewan. Diosta masc'aj, khapaj warmisman, llajtapi khapaj runasmanwan yuyayta korkancu Jesuspa cachasninta ñac'arichinancupaj. Ajinapi llajtancumanta wijch'orkancu. ⁵¹ Chanta Pablo Bernabewan ojoj'asnincuta thalaycorkancu ricuchinancupaj chay runas juchawan juchachaskas caskancuta. Iconio llajtamantaj riporkancu. ⁵² Jesuspi jap'icojcunaka Antioquiapi may cusiskas carkancu Dios Espirituwan junt'ataj.

Pablo Bernabewan Iconio llajtapi

14 ¹ Pablo Bernabewan Iconio llajtaman chayaspataj israelcunaj tantacuna-wasincuman rerkancu. Chaypitaj sumajtapuni willararkancu. Ajinapi ashqhas, israel runaspis, waj runaspis Jesuspi jap'icorkancu. ² Jesucristopi manapuni creej israelcunarí waj runasta yachaycucherkancu. Okharicherkancutaj hermanospa contranta phiñacunancupaj. ³ Chayraycu Pablo Bernabewan chaypi unayta khepacorkancu. Callpachacuspataj sumajta willararkancu Dios runasta maytapuni yanapayta munashaskanta. Dios ricuchinasta t'ucunastawan ruwarka paycunanejta, runas yachanancupaj chay willanas cheka caskanta. ⁴ Chay llajtayojcuna ashqhasrí iscayman t'akacorkancu. Ujcuna israelcunaman sayaskas carkancu ujcunataj Jesuspa cachasninman. ⁵ Ajinaka israelcunawan waj runaswan curajcunancuwan uj yuyayllaman tucuspapa yachachinacorkancu. Ninacorkancu:

—Chay cachasta ñac'arinachej, rumiswan ch'ankaspa wañuchinachej, —nispa.

⁶Pablowan Bernabewanrí chay unanchacuskancuta reparaspa chaymanta aykecorkancu. Licaonia jallp'api Lистра llajtaman riporkancu, chanta Derbe llajtaman, chay jallp'aj kayllasninmanwan. ⁷Chaycunapipis Jesusmanta willararkancu.

Listra llajtapi, Derbe llajtapiwan Pablota ch'ankaycuncu

⁸Listra llajtapi carka uj runa, chaquinmanta mana puriy atej. Payka ajina suchupuni nacecorka. Tiyaaskalla cacoj ni jayc'aj purerkachu. ⁹Pablo willashajta uyarisharkataj. Pablori payta sumajta khawaycorka. Repararkataj thañicunanpaj chay runa Diospi jap'icuskanta. ¹⁰Chanta jatunmanta nerka:

—Sayaycuy chekanta, —nispa.

Chay suchu runataj ujllata phinquirispa sayaycucorka. Puriytataj kallarerka. ¹¹Runastaj chayta ricuspa Licaonia parlaynincupi khaparerkancu: —¡Dioscuna runaman tucuspa uraycamuwanchej! —nispa.

¹²Bernabeta suticharkancu Júpiter dios. Pablotataj suticharkancu Mercurio dios pay curaj parlay caskanraycu. ¹³Jupiterta yupaychana-waseka llajtaman yaycunapi carka. Jupiterta yupaychachej runataj chayman apamorka wacasta t'ica pillustawan. Paywan ashqha runaswan munarkancu apamuskasnincuta jaywaspa yupaychayta Bernabeta Pablotawan. ¹⁴Jesuspa cachasninrí chayta uyarispa p'achasnincuta lliq'icorkancu mana munaspa runas paycunata yupaychanancuta. Chay ashqha runas chaupiman correycuspataj khaparerkancu:

¹⁵—Tatacuna, ¿imaraycutaj cayta ruwashanquichejrí? Nokaycupis kancunajina runaslla caycu. Sumaj willanastataj willaraj jamuycu. Chay ruwaska dioscunaman yankha yupaychayta sakespa causaj Diosman cutiricunayquichejta, niycu. Pay ruwarka janaj pachata, cay pachata, jatun kochasta, tucuy chay ruwaskasninpi cajcunatawan. ¹⁶Unay p'unchaycunapi tucuy runacuna munaynincumanjina causanancuta Dios sakellarka.

¹⁷Astawanpis payka runaswan sut'ita rejsichicorka c'acha Dios caskanta. Pay apachimuwanchej parata. Payllataj miqhunatapis pokochipuwanchej. Pay sajsachiwanchej miqhunawan. Sonkonchejpitaj mayta cusichiwanchej, —nispa.

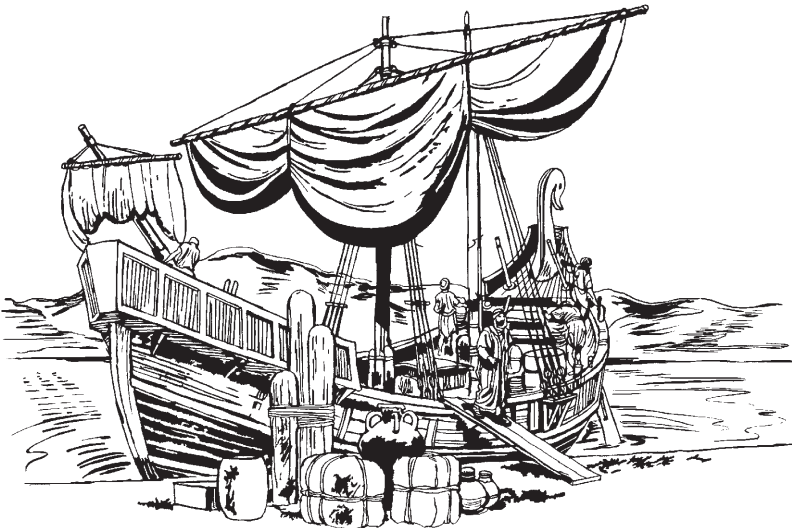
¹⁸Tucuy cay imasta nishajtincupis runaska manapuni munarkancuchu casuyta. Nac'ayta Pablo Bernabewan chay ashqha runasta jarc'arkancu ama paycunaman uywasta jaywaspa yupaychanancuta.

¹⁹Chanta waquin israelcuna chayamorkancu Antioquía llajtamanta Iconio llajtamantawan. Paycuna runasta yuyaychaspa Pabloj contranpi okharicherkancu. Ajinamanta runas payta rumiswan ch'ankarkancu. Wañuchiskancuta yuyaspataj llajta jawaman khataterkancu. ²⁰Jesuspi jap'icojcunari Pabloman muyuchaycucorkancu. [Palcuna manaña jatardinanta yuyashajtincutaj Pablota jatarkerka.]^x K'ayantintaj Pablota Bernabewan Derbe llajtaman riporkancu.

²¹ Chay llajtapi tiyacojcunaman Jesusmanta sumaj willanasta willararkancu. Ashqha runastaj Jesuspi jap'icuspa payta casorkancu. Chaymanta Pablo Bernabewan cutimorkancu Listra, Iconio, Antioquía, chay quinsa llajtasman. ²² Chay llajtaspi Jesuspi jap'icojcunata sonkoncupi callpacharkancu. Yuyaycharkancutaj paycunaka Cristota casuspapuni causanancuta. Chantapis nerkancu: “Dios camachin, chaymanka sinch'ita muchuspa yaycunanchej tiyan”, nispa. ²³ Cristopi hermanos tantacoj cancu, chaypi Pablo Bernabewan curajcunata churarkancu sapa uj tantacuytaj. Mana imata miqhuspa Diosmanta mañaporkancu. Señor Jesucristopi ñapis jap'icuskancu tucuy paycunata wakaychananpajtaj paymanta mañaporkancu.

Pablo Bernabewan waj Antioquía llajtaman cutimpuncu

²⁴ Chanta Pisidia jallp'anejta pasaspa Panfilia jallp'aman chayarkancu. ²⁵ Perge llajtapi Jesusmanta willaraspataj Atalia llajtaman uraycamorkancu. ²⁶ Chanta barcopi yacusnejta rerkancu Siria jallp'api caj Antioquiaman. Chaypi hermanos ñaupajpi mañapuskancu ruwaynincupi Dios paycunata yanapananpaj. Cunantaj ruwanancuta tucuspaña chay llajtaman cutimporkancu. ²⁷ Pablo Bernabewan Antioquía llajtaman chayampuspataj Cristopi tucuy hermanosta tantacherkancu. Chaycunamantaj willarkancu Dios paycunawan tucuy ruwaskanta. Willarkancutaj imaynata Dioska willaraskancunejta ricuchiskanta waj llajtayojcunatapis Jesuspi jap'icuyta atiskancuta. ²⁸ Chaypitaj paycuna Cristota casojcunawan unayta khepacorkancu.



(Hechos 14.28)

Jerusalén llajtapi parlanacu

15 ¹Chay p'unchaycunapi waquin runas uraycamorkancu Judea jallp'amanta chay Siriapi caj Antioquiaman. Chaypi paycuna yachachisharkancu Cristopi hermanosta. Nerkancutaj:

—Moisespa camachiskanmanjina kharej cuerponpi uj señalta^y churanayquichej tiyan. Mana churawajchej chayka, mana wiñay causayniyoj cayta atinquichejchu, —nispa.

²Chayraycu Pablopis Bernabepis paycunawan churanacuspá sinch'ita parlarkancu. Chantaña tantacoj hermanos ajllarkancu Pablota Bernabeta ujcunatawan rinancupaj Jerusalén llajtaman. Chaypitaj parlanancu carka Jesupa cachasninwan, Cristopi hermanosmanta curajcunawan cay imasmanta sut'ita yachamunancupaj.

³Antioquiapi tantaska hermanos paycunata cacharkancu. Chanta cachaskacunaka pasarkancu Fenicia jallp'anejta Samaria jallp'anejta ima. Chaycunapi willararkancu imaynatachus mana israel cajcuna juchancuta sakespa Jesuspi jap'icuskancuta. Cristopi tucuy hermanostaj chayta uyarispa mayta cusicorkancu.

⁴Chanta chay cachaskacunaka Jerusalemman chayarkancu. Chaypi tantaska hermanoswan, Jesupa cachasninwan, curajcunawanpis paycunata cusiyan tariparkancu. Cachaskacunataj willarkancu Dios paycunawan sumajta ruwaskanta tucuy chay imasta. ⁵Waquin fariseo parte caj hermanosrí sayarispa nerkancu:

—Mana israelmanta hermanoska kharej cuerponpi uj señalta churanancu tiyan wiñay causayniyoj canancupaj. Chaywanpis paycunaman willananchej tiyan Moisespa camachiskasninta casunancuta, —nispa.

⁶Ajinapi tantacorkancu Jesupa cachasninwan hermanosmanta curajcunawan chay jawa sumajta khawanancupaj. ⁷Ashqhataña parlaycuskancumantataj Pedroka sayarispa nerka:

—Hermanosníy, yachanquichej Dioska ñaupajpi cachacunamanta ajllawaskanta waj llajtayojcunata willaramunaypaj. Ajinapi sumaj willanasta willarajta cachawarka paycuna uyarispa paypi jap'icunancupaj. ⁸Runaj sonkonpi tucuy yuyaskanta sut'ita yachan Dios. Chay waj llajtayojcunatapis wawasninpaj jap'iskanta sut'ita ricucherka. Dioska cachamuspa Santo Espirituta sonkuncuman tiyacunanpaj chayta sut'incharka. Paycunaj sonkuncumanpis chay Espirituta cachallarkataj nokanchejpamanjina.

⁹Paypajka uj rejlla canchej waj llajtayojcunapis, nokanchej israelcunapis. Sonkocutataj juchamanta llimpucharka Jesuspi jap'icuskancuraycu.

¹⁰⁻¹¹Dios munayninta ricucherkaña Moisespa camachiskasninnejta. Ni unay tatasninchejpis nitaj nokanchejpis chayta junt'ayta aterkanchejchu. Astawanpis c'acha Señor Jesucristopi jap'icuspá qhuyacuyninraycu nokanchejpis wiñay

causayniyoj canchej. Ajinallataj waj llajtayojcunapis wiñay causayta jap'incu. Chanta çimaraycutaj Jesusta casojcunaman waj ruwanasta k'epichinquichejrí?

¹² Chayta uyarispa tucuy chay ashqha hermanos ch'inyacorkancu.

Uyarerkancutaj Pablota Bernabetawan Dios paycunanejta waj llajtayojcuna uqhupi ruwaskanta. Imaynatachus Dios atiyinwan c'acha jatuchej t'ucunastawan ricuchinasta ruwaskanta uyarillarkancutaj. ¹³ Parlayta tucojtincutaj Jacobo nerka:

—Hermanosný, uyariwaychej. ¹⁴ Simón Pedro willawarkanchejña ñaupajpis Dios qhuyacuskanta waj llaytayoj runastapis. Paycunamanta runasta ajllarka cheka wawasnin canancupaj. ¹⁵ Unay willajcunaj kelkaskancupipis Dioska ajinatapuni nin:

¹⁶ Uj runa urmaska wasita ujtawan wasichan, ajinallataj noka camachej Davidpa khepa alchhisninmanta uj runata churasaj ujtawan camachinanpaj.

¹⁷ Waj llajtasmanda tucuy chay runaspis rejsiwayta munanancupaj chayta ruwasaj.

Paycunata wajyarkani nokajpata canancupaj.

¹⁸ Ajinata nin tucuyta ruwaj Dios. Payka cayta unaymantapacha runasta uyaricherka.

Jacoboka nillarkapuni:

¹⁹ —Chayraycu noka yuyani waj llajtayojcunata amaña llaquichinanchejta waj ruwanaswan. Paycuna sajra ruwaskasnincuta sakespa Diosman cutirerkancuña. ²⁰ Astawanpis paycunaman kelkasunman: “Amaña ruwaska dioscunapaj jaywanasta miqhunancuta, ni khenchachacunancuta, nitaj sipiska uywaj aychanta miqhunancuta yawarnintin caskanraycu, nillataj ima yawarta miqhunancuta”. ²¹ Imaraycuchus Moisespa camachiskasnintaka runas unaymantapacha sapa llajtapi yachachincupuni. Sapa samacuna p'unchaypitaj runas chayta leencu tantacuna-wasispi, —nispa nerka Jacobo.

Apachincu cartata Jesucristopi jap'icoj waj llajtayojcunaman

²² Chanta Jesuspa cachasninwan, tucuy tantacoj hermanoswan, curajcunawan unanchanacorkancu. Tantacuynincumantataj ajllarkancu runasta cachanancupaj Antioquía llajtapi caj hermanosman. Pablowan Bernabewan rinancupaj ajllarkancu Judasta Silastawan. Paycunaka sumajpaj khawaska hermanos carkancu. Cay Judasta Barsabás nispa sutichallajtaj cancu. ²³ Paycunawan apacherkancu uj cartata nispa:

“Nokaycu Jesuspa cachasnin, curajcunawan, Cristopi hermanospian napaycamuycu tucuy kancuna waj llajtayoj hermanosman. Kancuna Antioquiapi, Siria, Cilicia jallp'aspi tiyacojcunamanwan napaycamuycu.

²⁴ Uyarispa yachaycu waquin hermanos mana nokaycumanta cachaskalla jamuskancuta. Paycuna llaquichispa pantachisunayquichejpaj nerkancu: Moisespa camachiskasninta casunayquichej, kharej cuerponpi uj señalta ruwanayquichejpis tiyan wiñay causayta jap'inapaj, nispa. ²⁵ Chayraycu yuyaycu

ajllaska hermanosta cachamunaycoka allin caskanta sumaj sut'i cananpaj. Tucuy niycu uj yuyayman chayaspa paycunata cachamuycu. Paycuna jamushancu munaska hermanosninchej Pablowan Bernabewan. ²⁶ Pablo Bernabewan yakha wañorkancu Señorninchej Jesucristomanta willaskancuraycu. ²⁷ Ajinaka cachamushaycu Judasta Silastawan. Paycunamin chay kelkaskaycujinatapuni willasonkachej. ²⁸ Santo Espiritupis nokaycupis yuyaycu allin caskanta cay yuyaychaskasllata casunayquichejta: ²⁹ Amaña ruwaska dioscunaman jaywaska aychata miqhuychejchu. Nitaj yawarta miqhuychejchu. Nitaj sipiska uyway aychanta miqhuychejchu yawarnintin caskanraycu. Nitaj khenchachacuychejchu. Chaywanka allillan canka. Allillanta causacuychej”, nispá kelkarkancu.

³⁰ Ajinataj cachaskacunaka rerkanu Antioquía llajtaman. Chaypi Cristopi tucuy hermanosta tantaspa cartata jaywarkancu. ³¹ Hermanoska chay yuyaychaj cartata uyarispataj mayta cusicorkancu. ³² Judas Silaspiwan Diospa willajcunan carkancu. Ashqhata willaraspá hermanosta yuyaycharkancu. Sonkoncupitaj callpacharkancu Jesucristopi astawan jap'icunancupaj. ³³ Uj p'unchaycunata caricuspa paycunapis cachamojnincuman riporkancu Jerusalén llajtaman. Tucuy hermanostaj paycunata cachaporkancu:

³⁴ Silasrí kheparicuyta yuyarka. ³⁵ Pablo Bernabewanri Antioquía llajtapi kheparicuspa yachachillarkancupuni. Ashqha waj hermanospiwan willararkancu Señor Jesucristomanta sumaj willanasta.

Pablo yuyan hermanosta ujtawan watucamuyta

³⁶ Khepan p'unchaycunamanta Pablo Bernabeman nerka:

—Jacu ujtawan watucamuna hermanosta ñaupajpi willararkanchej Señor Jesucristoj niskanmanta, tucuy chay llajtasman. Watumunataj imaynachus Cristopi cashancu, —nispa.

³⁷ Bernabeka paycunawan pusayta munarka Juan Marcosta. ³⁸ Pablórí mana munarkachu. Nerka mana allinchu caskanta riskancupi Panfiliamanta cutiripuskanraycu ruwananta mana tucuchaysispa. ³⁹ Chay jawa mayta rimanacorkancu t'akanacunancucama. Ajinamanta Bernabé pusarka Marcosta. Chipre jallp'amantaj yacunta rerka. ⁴⁰ Pablotaj Silasta ajllarka. Hermanostaj Diosmanta mañaporkancu Señor paycunata yanapasapuni wakaychananpaj. Chanta Pablo llojserka. ⁴¹ Rerkataj Siria jallp'anejta Cilicia jallp'anejtan. Chay jallp'aspi Cristopi jap'icuspa tantacoj cunata sonkoncupi sumajta callpacharka astawan paypi jap'icunancupaj.^z

Timoteo purin Pablowan Silaswan

16 ¹ Pablo Silaswan chayarkancu Derbe llajtaman. Chaymantataj Listra llajtaman rerkanu. Chaypitaj tarerkancu Jesuspi uj jap'icoj runata Timoteo sutiyojta. Mamanpis Jesuspi jap'icoj carka, Diospa unay ajllaskan

z 15.41 Literal: circuncidanancu tiyan.

israelcunamanta. Tatanrí griego llajtayoj runa carka. ²Hermanos Listrapí Iconiopipis Timoteota sumaj hermanopaj khawarkancu. ³Pablori munarka Timoteo paywan purinanta. Chaycunanejpi tiyacoj israel runasraycutaj Pablo Timoteoj cuerponpi uj señalta churacherka. [Chaytataj israelcuna ruwaj cancu sapa uj kharita Diospa unay ajllaskasnin caskancuta ricuchinancupaj.]^a Tucuy chaycuna yacharkancu Timoteoj tatan griego runa caskanta. Chayraycu Pablo yuyarka chay señalta churanan caskanta. ⁴Tucuy llajtasman chayaspataj Pablowan llanc'aj-masisninwan hermanosta yachachisharkancu. Jesuspa cachasninwan Jerusalenpi curaj hermanoswan niskancu ruwanancuta chayta casunancuta munacuywan camacherkancu. ⁵Tucuynejpi Jesuspa cachasnenka tantaska hermanosta astawan callpacharkancu Jesuspi jap'icunancupaj. Sapa p'unchaytaj astawan runas Jesuspi jap'icorkancu.

Pablo Macedonia runata ricun moskoypijina

⁶Santo Espíritu jarc'arka Pablota chay llanc'aj-masisnintawan Asia jallp'api sumaj willanasta Jesusmanta willaramunancuta. Chayraycu Frigia jallp'anejta Galacia jallp'anejtawan rerkancu. ⁷Ajinapitaj Misia jallp'a kayllaman chayamorkancu. Paycunataj Bitinia jallp'aman riyta yuyarkancu. Jesuspa cachamuskan, chay Espiriturí, rinancuta jarc'allarkataj. ⁸Chayraycu Misia jallp'a ladollanta pasaspa Troas llajtaman chayarkancu. ⁹Chaypitaj Pablota tutapi moskoypijina Macedonia jallp'amanta uj runata ricorka sayashajta. Chay runari Pablota mayta niricorka: “Macedonia jallp'aman jamuspa yanapariwaycu”, nispa. ¹⁰Ajinata Pablo ricuskantawancama Macedonia jallp'aman rinaycupaj churacorkaycu. Nokaycuri chekamanta yacharkaycu Dios camachiwaskaycuta paycunaman sumaj willanasta willaranaycupaj.

Pablo Silaswan Filipospi

¹¹Troas llajtamanta yacunta barcopi puririmuspa chekanta Samotracia jallp'aman chayarkaycu. K'ayantintaj Neápolis llajtaman chayarkaycu. ¹²Rispa chaymanta Filipos llajtaman chayarkaycu. Filiposka Macedonia jallp'api jatun llajta carka. Chaypitaj Roma llajtamanta runaspis tiyacuncu. Chaypi nokaycu pisi p'unchaycunata khepacorkaycu. ¹³Samacuna p'unchaypitaj llajtamanta mayu cantoman llojserkaycu. Chaypi yuyarkaycu tincuyta Diosmanta mañacoj rejcanawan. Ajinapi tantacoj warmiswan parlaspataj Jesusmanta yachacherkaycu. ¹⁴Carka paycunamanta uj uyarej warmi, Lidia sutiyoj. Payka Tiatira llajtamanta carka, Diostapis munacoj. Culli-puca, sumaj p'achata vendejpis carka. Señor Jesucristo payman sumaj yuyayta korka Pabloy parlaskanta casunanpaj. ¹⁵Ajinapi payka wasinpi tiyacojcanawan bautizacorkancu Jesuspi jap'icuskancuta ricuchinancupaj. Chaymantataj payka mayta niwasharkaycu:

a 16.3 Literal: circuncidacherka.

—Señor Jesuspi chekamanta jap'icojpaj khawawanquichej chayka, wasiymam jamuychej caricunayquichejpaj, —nispa.
Ajinata wasinman pusawarkaycu.

Pablo Silaswan wisk'askas Filipos llajtapi

¹⁶Diosmanta mañacoj rincupuni, uj cuti chayman risharkaycu. Ajinallapi uj camachi sipaswan mana yuyaymanta tincucorkaycu. Chay sipaska supaywan apaycachaska carka. Chayraycu runasman mana yachaska imasta willaj. Ajinaspataj patronninpaj ashqha kolketa ganaj carka. ¹⁷Chay sipaska Pablotawan nokaycutawan khatiyta kallariwarkaycu. Khaparispataj nisharka:

—Cay runaska tucuy atinyioj Diospa camachisnin cancu. Paycuna willasonkachej imaynata juchamanta cachariskas canayquichejta, —nispa.

¹⁸Ashqha p'unchaycunata ajinata khaparillajpuni. Pablorí chayta muchuyta manaña aterkachu. Chayraycu cutiricamuspa sajra supayta nerka:

—Jesucristoj atyninwan camachiyqui: Llojsiy paymanta, —nispa.

Chay quiquinpachataj supayka sipasmanta llojsiporka.

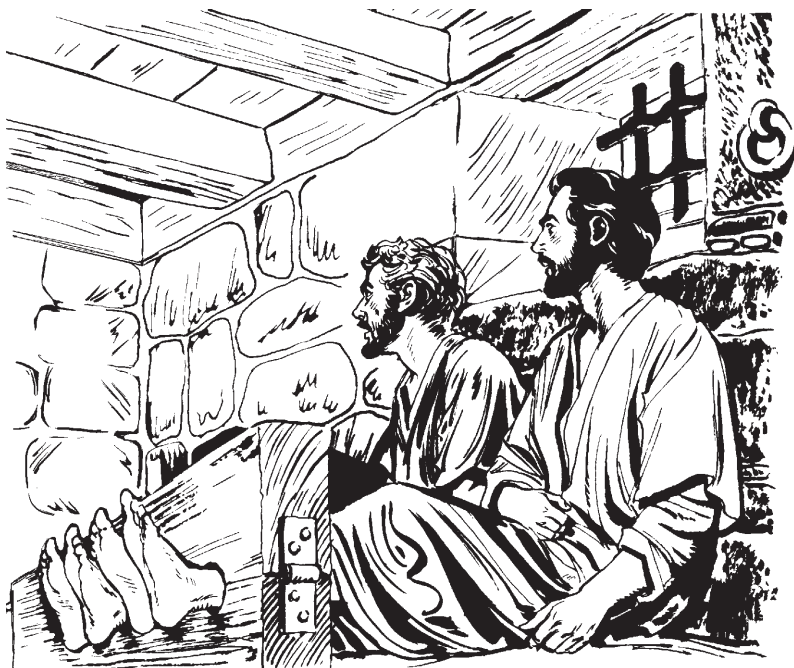
¹⁹Chay sipaspa patronesnin ricorkancu manaña paywan kolketa ganayta atinancuta. Chayraycu Pablotawan Silastawan jap'icherkancu. Ajinaspataj plazapi llajta camachejcunaman khatatarkancu juchachanancupaj. ²⁰Camachejcunaman chimpaycuchispataj nerkancu:

—Cay runaska israelcunamanta caspa llajtanchejta okharishancu ch'ajwachinancupaj. ²¹Wajjina ruwanasta manchayta willashancu. Nokanchejri romanos caskanchejraycu manapuni chaycunata cheka ruwanaspaj jap'iyta atinchejchu, nitaj ruwaytapis, —nispa.

²²Ashqha runaspis Pabloj contranpi Silaspawan contranpi okharicorkancu. Camachejcunataj is caynincoj p'achasnincuta lluch'urparicherkancu. Camacherkancutaj c'aspiwan wajtaskas canancuta. ²³Ashqhata wajtachispataj carcelman churaycorkancu. Carcelta khawajtataj camacherkancu paycunata sumajta khawananta ama aykecunancupaj. ²⁴Khawajri camachiskancuta casuspa uqhu caj carcel wasiman paycunata churaycorka. Chaquisnincutataj raqhu c'aspi jusc'usman churaraspa jap'iracherka.

²⁵Chaupi tutatajina Pablowan Silaswanka Diosmanta mañacuspa payta yupaychaspataj taquisharkancu. Chaypi wisk'aska runaspis uyarisharkancu. ²⁶Ajinapi ujllata jallp'aka mayta qharcatiterka. Carcelpa cimientosninpis cuyurerkancu. Chay quiquinpacha carcelpa tucuy puncusninpis quicharicaporkancu. Wisk'aska runaspata tucuy cadena watanasnincupis phascaracaporkancu. ²⁷Carcelta khawaj runari puñuymanta rijch'aripa carcel puncusta quichariskata ricorka. Payka wisk'aska runas aykecapuskancuta yuyarka. Chayraycu jatun cuchillonta^b siq'ispa wañuchicunayasharkaña. ²⁸Pablorí sinch'ita khaparispa nerka:

b 16.27 Literal: espadanta.



(Hechos 16.24)

—Ama imanacuychu. Tucuyniycu caypi cashaycu, —nispa.

²⁹ Carcelta khawaj runataj c'anchata mañacuspá carcel wasiman uskhayta yaycorka. Qharcatitispataj Pabloman Silasmanwan konkoricorka. ³⁰ Paycunata jawaman pusarkamuspataj nerka:

—Wirakochis, juchamanta cachariska canaypaj ñimatataj ruwanay tiyanrí?

³¹ Paycunataj cuticherkancu:

—Señor Jesucristopi jap'icuy. Chaywanka kanpis wasiyquipi tiyacojcupapis ajinata jap'icuspá juchamanta cachariskas canquichej, —nispa.

³² Ajinatataj paycunaka sumaj willanasta Jesusmanta willararkancu payman tucuy wasinpi tiyacojcupamanpis. ³³ Carcelta khawaj runaka Pablotawan Silastawan chay chaupi tutapacha jamperka nanachicuskasnincuta. Chay quiquinpachataj payka tucuy wasinpi tiyacojcupawan bautizacorkancu Jesuspi jap'icuspá. ³⁴ Chaymantataj Pablota Silastawan wasinman pusaspa miqhunata jaywarka. Payka may cusiska casharka tucuy wasinpi tiyacojcupapis Diospi jap'icuskancuraycu.

³⁵ P'unchayamojtinña llajta camachej curajcupana yanapajcupanacuta khawajcupaman cachamorkancu. Nichimorkancutaj: “Chay runasta cacharipuychej”, nispa. ³⁶ Ajinataj carcelta khawaj runaka chay niskancuta Pabloman willarka:

—Camachejcuna camachimuncu cachariska canayquichejta. Chayraycu cunanka allillanta ripuychej, —nispa.

³⁷Pablorí paycunata nerka:

—Roma llajtayoj runas cashajtiycu tucuy runas ricushajtincu jasut'ichiwareyacu. Chaywanpis ajinata ruwawarkaycu mana juchachaskasllata. Ajinaspataj carcelman wijch'uycuwareyacu. Cunanrí ¿pacayllamantachu cacharipuyta munawaskaycu? Mana ajinachu canka. Manachayrí paycuna quiquincu jamuspa runaspa ñaupakencupi orkhowachuycu carcelmanta, —nispa.

³⁸Yanapajcunaka chayta willarkancu camachejcunaman. Camachejcunari Roma llajtayoj runas caskancuta yachaspa mayta manchachicorkancu.

³⁹Paycunari carcelman jamuspa Pabloman Silasmanwan niricusharkancu:

—Pantarkaycu, perdonariwaycu, —nispa. Paycunata cacharipuspataj nerkancu:

—Cay llajtamanta ripullaychej, ari, —nispa.

⁴⁰Carcelmanta llojsispataj Lidiaj wasinman yaycorkancu. Chaypiri Cristopi hermanosta tantaskata ricorkancu. Chayraycu Cristopi sumajta jap'icunancupaj hermanosta callpacharkancu. Ajinaspataj riporkancu.

Tesalónica llajtapi okharicuncu

17 ¹Pablowan Silaswanka Anfípolis llajtanejta Apolonia llajtanejtawan rispa Tesalónica llajtaman chayarkancu. Chaypi Diospa ajllaskan israelcunaj tantacuna-wasincu carka. ²Pablori tantacuna-wasiman yaycullajpuni, ajinata chaypipis yaycorka. Chanta payka quinsa samacuna p'unchaycunata Diospa palabranmanta yachacherka sumajta parlanacuspa. ³Payka sut'ita willararka. Ricucherkataj Diospa ajllaskan muchunanpuni caskanta, wañuymantapis causerimunanpunitaj caskanta. Nerka:

—Chay Jesuska Diospa ajllaskan Cristo caskanta kancunaman willashayquichej, —nispa.

⁴Israelmanta cajcuna Jesucristopi waquin jap'icorkancu. Ajinapi Pabloman Silasman c'ascacorkancu. May ashqhas, Diosta yupaychaj griego runaspis sumajpaj khawaska warmispis paycunaman c'ascacorkancu. ⁵Jesucristopi mana jap'icoj israelcunari paycunawan phiñacusa chhokanacorkancu. Chayraycu runa tantacunasman saja runasta tantaycorkancu. Chay ashqha runaswantaj llajtata ch'ajwacherkancu. Pablotawan Silastawan masc'aspa Jasonpa wasinman callpawan yaycuycorkancu. Ajinaspa llajtapi runaspa tantacuynincuman pusayta munarkancu juchachanancupaj. ⁶Chay runasri paycunata mana chay wasipi tarerkancuchu. Chayraycu Jasontawan waquin hermanostawan llajta camachejcunaman khataterkancu. Sinch'ita khaparispataj nerkancu:

—Cay runasmin tucuynejpi ch'ajwachincu, caymanpis chayaramullancutaj. ⁷Paycunata Jasonka wajyacorka. Tucuy paycunajtaka waj camachejnincu tiyan Jesús sutiyoj, nincu. Chaywanka romano camachiwajninchejpa camachiskasninta mana casuncuchu, —nispa.

⁸Chay imasta uyarejcunatawan llajta camachejcunatawan sinch'ita ch'ajwacherkancu. ⁹Jasonmanta Cristopi jap'icojcunamantawan kolketa orkhorkancu cacharipunancupaj. Kojtincutaj paycunata cachariporkancu.

Berea llajtapi willarancu

¹⁰Hermanosrí chay tutapacha Pablotawan Silastawanka Berea llajtaman cachaporkancu. Ajinataj Pablowan Silaswanka Bereaman chayaytawancama Diospa ajllaskan israelcunaj tantacuna-wasincuman rerkanu. ¹¹Tesalónica llajtapi tiyacojcunamantaka Bereapi tiyacojcuna astawan c'acha runas carkancu. Paycunaka tucuy sonkowan Diospa palabrantaj jap'icorkancu. Sapa p'unchaytaj Diospa palabrantaj sumajta khawasharkancu yachanancupaj Pabloj parlaskan Diospa niskanmanjinachus caskanta. ¹²Chayraycu paycunamanta ashqhas Diospi jap'icorkancu, griego parlaj rejsiska warmis, ashqha griego kharispis. ¹³Tesalonicamanta israelcunari yacharkancu Pablo Berea llajtapi Diospa niskan willashaskanta. Chayraycu Berea llajtaman runasta ch'ajwachinancupaj okharej jamullarkancutaj. ¹⁴Hermanos chay quiquinpacha Pablota waquin hermanostawan jatun kocha cantoman cacharkancu. Chay Berea llajtapi Silaswan Timoteowan khapacorkancuraj. ¹⁵Pablota pusajcunaka Atenas llajtacama payta pusarkancu. Pablota pusajcunaman nerka:

—Niychej, Silasman Timoteoman uskhayllata jamunawancuta, —nispa. Chanta Berea llajtaman cuterkancu.

Pablo Atenas llajtapi willaran

¹⁶Pablo Atenas llajtapi Silastawan Timoteotawan suyasharka. Suyashaspataj Pablo sonkonpi mayta phuticorka chay llajta runas ruwaska dioscunata yupaychayman koska caskancuraycu. ¹⁷Ajinapi payka tantacuna-wasipi israel-masisninpiwan Diosta casoj waj runaspiwan parlanacuspata yuyaycharasharka. Khatupipis sapa p'unchay parlasharka runasta taripaskanmanjina. ¹⁸Chaypi carkancu waquin yachayniyoj epicureocunamanta estoicocunamantawan. Paycuna Pablowan tapunaycucorkancu. Waquintaj nisharkancu:

—Cay thautej runari ¿imatataj niyta munanrí?

Ujcunataj nisharkancu:

—Waj dioscunamanta willarajman rijch'acun.

Chayta nerkanu Jesusmanta causarimuyninmantawan willaraskanraycu.

¹⁹Ajinataj Pablota wajyaspa Marte niska loma pataman pusarkancu. Chaypi yachayniyoj runacuna yachachej canu. Pablota nerkanu:

—Cay mosoj yachachinasta parlaskayquimanta yachayta munaycu.

²⁰Mana uyariskaycu parlaycunata kanmanta uyarishaycu. Chayraycu yachayta munaycu ima ninayanchus chay parlaskayqueka, —nispa.

²¹Ajinataj tucuy Atenas llajtayojcuna caru llajtasman chaypi tiyacojcunapis mosoj cajllaman churacoj canu. Tuta p'unchay churacoj canu mosoj cajta uyariyman chayrí willaymanpis.

²² Chanta Pabloka Marte niska lomapi runas tantacuynincoj chaupinpi sayaricorka. Nerkataj:

—Atenas llajtayoj runas, reparani kancunaka ashqha dioscunata may yupaychajcuna caskayquichejta. ²³Imaraycuchus llajtayquichejpi purishaspa yupaychanasniyquichejta khawarerكاني. Ricullarkanitaj uj yupaychana lugartapis. Chay patapiri kolkaska carka: “Mana rejsiska Diosta yupaychanapaj”. Chay keltachiskayquichejraycu cheka Diosmanta nokaka willashayquichej.

²⁴‘Willashayquichej chay tucuy atiyunioy Señor Diosmin ruwarka cay pachata, cay pachapi caj imastapis. Payka janaj pachapipis cay jallp'apipis Camachej Diosmin. Chayraycu mana runaj ruwaskan yupaychana-wasillapichu tiyacun. ²⁵Nitaj runa yanaparinanta pay necesitanchu uj imatapis pisichicushanmanjinaka. Imaraycuchus paymin tucuyman causayta samaytawan kon, tucuy imatapis.

²⁶‘Dioska uj runata ruwarka. Chay runallamantataj tucuy ayllus riqhurimorkancu. Chaymantataj tucuy cay pachapi tiyacunancupaj churarka. Manaraj paycunata ruwashaspataj yuyaskanmanjina ima p'unchaycunatachus, maypichus tiyacunancutapis camacherka. ²⁷Chayta Dios churarka runas payta masc'anancupaj. Chayta ruwarka ichá imaynallamantapis reparaspa payta tarinancupaj. Payrí sapa ujnincejpa kayllanchejpipis cashanpuni. ²⁸Payraycumin causashanchej, purishanchej, runaspis canchej. Waquin wayñuta ruwajcunayquichej chayjinata nerkancu: “Nokanchejpis Diospa wawasnin canchej pay ruwawaskanchejraycu”, nispa. ²⁹Paypa ruwaskasnin caspaka mana yuyananchejchu Dios korijinaman kolkejinaman rumijinaman rijch'acuskantaka. Nitaj runaj yuyayninmanjina uj c'achitu ruwaskalla caskantapis. ³⁰Unay runas Diosmanta mana yachashajtincupis pay yuyarka mana jasut'inanta ruwaskancumanjinaka. Cunanrí tucuy runasta tucuynejpi camachin juchancuta sakespa payman cutiricapunancuta. ³¹Imaraycuchus Dioska uj p'unchaytamin churan. Chay p'unchaypi tucuy runasta khawanka ruwaskancuta ninanpaj juchayojchus manachus caskancuta. Chayta chekanta ruwanka paypa ajllaskan Jesucristonejta. Dios tucuyman sut'ita ricucherka Jesús ajllaskan caskanta payta causerichimuspa, —nispa nerka Pablo.

³²Wañuskacuna causerimuskancuta uyariytawan waquenka asicorkancu. Waqintaj nerkancu:

—Chay causerimuymantaka ujllapiwanña uyarisajcu, —nispa.

³³Chayraycu Pabloka chaupincumanta llojsiporka. ³⁴Waqinrí payman ujchacapuspa Jesucristopi jap'icorkancu. Chay jap'icojcunamanta carkancu chay llajtapi uj curaj runa Dionisio, Dámaris sutiyoj warmipis, waj runaspiwan.

Pablo Aquilawan tincun

18 ¹Chaymanta Pablo Atenas llajtamanta llojsispa Corinto llajtaman rerka. ²Chaypitaj payka uj israel runa Aquilawan tincorka. Aquilaka Ponto llajtapi naceska carka. Warmin Priscilawan chay p'unchaycunallapi Italiamanta chayamorkancu. Imaraycuchus llajtancumanta camachej Claudio

tucuy israelcuna ripunancuta camacherka. Pablotaj paycunata watoj rerka. ³Paycunawan tiyacorka toldos ruwaj-masincu caskanraycu. Paycunaka cusca llanc'arkancu toldosta ruwaspa chaywan causanancupaj. ⁴Pablotaj tantacuna-wasipi sapa samacuna p'unchaypi allinta yuyaycharka. Ajinapitaj niskasnin cheka caskanta reparacherka israelcunaman wajcunamanpis.

⁵Silaswan Timoteowan Macedoniamanta Corinto llajtaman jamorkancu. Chayaytawan Pabloka tucuy sonkowan israelcunaman willarka tuta p'unchay. Jesuska Diospa ajllaskan Cristo caskanta sut'ita willararka. ⁶Chay israelcunari Pablotaj contranpi jatarerkancu sajrata rimaspa. Chayraycu Pabloka p'achasninta thalacorka paycunata sakerparinanta ricuchinanpaj. Nerkataj:

—Kancuna wiñay wañuyman wijch'uycuchicunquichej chayka, kancunallataj juchayoj canquichej. Kancunamanta mana juchayojchu casaj. Cunanmantapachataj risaj waj runasman willaranaypaj, —nispa.

⁷Chay tantacuna-wasimanta llojsispa Justo sutiyoj runaj wasinman riporka. Chay runaka Diosta casucoj carka. Paypa wasintaj tantacuna-wasej ladonpi carka. ⁸Tantacuna-wasimanta curaj runa Crispopis Señor Jesuspi jap'icorka, tucuy wasinpi tiyacojcupapis. Corinto llajtayoj runaspis sumaj willanasta uyarispa ashqhas Jesucristopi jap'icorkancu. Jesucristojllata caskancuta ricuchinancupajtaj bautizacorkancu.

Señor Jesucristo Pablota parlamun moskoypijina

⁹Chaymantataj uj tuta moskoypijina Señor Jesús Pabloman nerka: —Ama manchachicuychu. Manachayrí ama ch'inyacuspa sumaj willanasta willarallaypuni. ¹⁰Chekatapuni noka kanwan cashani. Chayraycu ni pipis imanasonkachu. Astawanpis nokapi jap'icojcuna ashqhas cay llajtapi cankancu, —nispa.

¹¹Ajinataj Pabloka chaypi uj wata cuscanniyojta tiyarka. Chaypi tiyacojcupamantaj Diospa palabrantayachachisharka.

Camachej Galionpaman apancu Pablota

¹²Galión Acaya jallp'ata camachishajtin israelcuna uj yuyaylla Pablotaj contranpi jatarerkancu. Chaymantataj llajta camachejman pusarkancu.

¹³Israelcunataj Pablota ch'atarkancu:

—Cay runaka Diosta yupaychachinayashan manataj Moisés camachiwaskaycumanjinachu, —nispa.

¹⁴Pablo parlarinan cashajtintaj Galionka israelcunaman nerka:

—Tatacuna, uyariwaychej. Runas ima mana allinta ruwasojtiyquichej chayrí jatun juchachaycu cajtinpis sumajta kancunata uyariyquichejman. ¹⁵Cay rimanacuyka jawa niskasllamanta camachiskasniyquichejmantawan cancu. Chayraycu kancunalla caytaka khawamuychej. Nokaka caycunamanta ni imata nisajchu, —nispa.

¹⁶ Chanta ñaupakenmanta Pablota paywan cajcunatawan kharkochimorka. ¹⁷ Tucuy runastaj tantacuna-wasimanta curaj runa Sostenesta jap'iycorkancu. Ajinaspataj camachej Galionpa ñaupakenpi makaycorkancu. Paymanrí ni imapis kocorkachu.

Antioquía llajtaman cutimpuncu

¹⁸ Pabloka ashqha p'unchaycunatawanraj Corinto llajtapi khepacorka. Chanta hermanosmanta cacharpayacuspataj Siria jallp'aman jatun barcopi rerka. Paywan cusca rerkancu Aquila Priscilapiwan, khari warmi. Cencrea llajtapi cashasparí Pabloka chujchanta k'alata c'utuchicorka Diosman palabranwan niskanta junt'ananpaj. ¹⁹ Efeso llajtaman chayaspa Pabloka Priscilata Aquilatawan chaypi sakerka. Payrí tantacuna-wasiman rispa israelcunawan parlanacuspá sut'ita yuyaycharka. ²⁰ Paycunamanta waquintaj mayta mañarkancu astawanraj khepacunanta. Payri: “Mana khepacuymánpunichu”, nerka. ²¹ Paycunawan cacharpayanacushaspa nerka: —Dios munajtenka kancunaman cutimuskayquichej, —nispa.

Chaymantataj Pabloka barcopi Efeso llajtamanta riporka, ²² Cesarea llajtamantaj chayarka. Chaymanta Jerusalemman rispataj chaypi Cristopi jap'icuspa tantacojcunata napaycamorka. Ajinaspataj Antioquiáman jamporka. ²³ Chaypi uj p'unchaycunata tiyacorka. Chaymantataj Galacia jallp'anejta Frigianejtawan purerka. Puriskanpitaj Jesuscristopi tucuy jap'icojcunata yachachispa sonkoncupi callpacharka.

Apolos Efeso llajtapi willaran

²⁴ Chay p'unchaycunapitaj uj israel runa, Apolos sutiyoj, Efeso llajtaman chayamorka. Payka Alejandría llajtapi naceska carka. Diospa unay palabranmantataj paypa ñanninpi purinanpaj sumaj yachachiska carka, cosata parlajtaj. ²⁵ Jesusmantataj tucuy sonkowan parlaspa sut'ita yachachej carka. Payrí runas juchasnincuta sakeskancuta ricuchinancupaj, chay Juanpa yacupi bautizacuynillanmanta yacharka. ²⁶ Apoloska tantacuna-wasipi mana manchachicuspa kallarerka Jesusmanta parlayta. Priscila Aquilawantaj chayta uyarerkancu. Chayraycu payta wasincuman pusaspa paywan sumajta parlarkancu. Aswan sut'ita yachacherkancu imaynata runa causanan Diospa ñanninpi purinanpaj. ²⁷ Acaya jallp'aman Apolos riyta munashaskanpitaj hermanos payta Cristopi callpacharkancu. Paycunataj uj cartata kelkarkancu Acaya hermanosman Apolosta sumaj sonkowan wajyanancupaj. Ajinataj payka chayman chayarka. Chaypipis runas Jesuspi jap'icorkancu Dios paycunata qhuyaskanraycu. Chay jap'icojcunata Apoloska sumajta yanaparka. ²⁸ Chekatapuni tucuyta ñaupakenpi Diospa ajllaskan israelcuna pantaska caskancuta sumaj yuyaywan ricucherka. Kelkaskasmanta paycunata sumajta yuyaricherka Dios ajllaskanta Jesusta camachinanpaj.

Pablo Efeso llajtapi

19 ¹ Aposloska Corinto llajtapi casharka. Chaycamataj Pabloka chay pata caj jallp'asninta purimuspaña Efeso llajtaman chayamorka. Chaypitaj payka Jesuspi waquin jap'icojcunawan tincorka. ² Ajinaspataj payka paycunata tapurerka: —Jesucristopi jap'icushaspa ¿Santo Espirituta jap'icorkanquichejchu?

Paycunataj cuticherkancu:

—Santo Espiritu caskanta ni uyarillarkaycupischu, —nispa.

³ Paytaj tapurerka:

—¿Imatataj yachachisorkachej Diosman t'akacupa bautizacushajtiyquichejrí?

Paycunataj cuticherkancu:

—Bautizacunaycupajka Juan yachacherka, ajinallataj yachacorkaycu juchasniycuta sakenaycuta, —nispa.

⁴ Pablotaj nerka:

—Juanka runasta bautizarka yacupi ricuchinanpaj paycuna juchasnincuta sakespa Diosman cutiricuskancuta. Juantaj runasta unaytaña nerka: “Khepayta uj runa jamushan, paypi jap'icunayquichej tiyan. Payka Diospa ajllaskan Jesucristomin”, —nispa.

⁵ Chay jap'icojcunaka uyariytawan bautizacorkancu Señor Jesús tucuy atinyioj caskanta jap'icupa. ⁶ Pablo maquisninta paycunaman churajtintaj Santo Espiritoka sonkocuman uraycamorka. Paycunataj waj parlaycunata parlarkancu. Diosmanta willanastapis willararkancu. ⁷ Paycunari tucuyincun chunca iscayniyojjina kharis carkancu.

⁸ Pabloka tantacuna-wasiman rispa mana manchachicupa sut'ita parlarka entiendenancucama. Dios camachinantaka chekapuni caskanta yachacherka quinsa quilla junt'ata. ⁹ Waquin runasrí rumi sonkos ruwacaporkancu. Ajinapitaj Diospi mana jap'icorkancuchu. Astawanpis tucuy pa ñaupakencupi sajrata parlarkancu Diospa cheka ñanninpi purinanpaj, chay yachachinasanta. Chayraycu Pabloka paycunamanta t'akacaporka. Cristopi jap'icojcunatapis wajnejman pusarka tantacunancupaj. Chaypitaj sut'ita yachacherka sapa p'unchay Tiranno sutiyojpa yachachina wasinpi. ¹⁰ Ajinata Asia jallp'api Pablo yachacherka isca yata junt'ata. Chaypi tucuy tiyacojcunataj Señor Jesuspa niskanmanta uyarerkancu israelcunapis waj llajtayojcunapis. ¹¹ Diostaj Pabloman atiyta korka jatuchej t'ucunasta ruwananpaj. ¹² Ajinapi Pabloj cuerponmanta pañuelosta chayrí uj juch'uy p'achallatapis apaj cancu onkoskasman churanancupaj. Diospa atyninwanka chay onkoyniyocuna thañicapo, supaycunapis runasmanta llojsillajtaj cancu.

Escevaj wawasnin Pablojinallataj ruwayta munancu

¹³ Waquin purisquiri israelcunarí supaycunata kharkollajtaj cancu. Ajinapi Jesuspa sutinta okharispa yuyaskancumanjina supaycunata nerkancu:

—Pablo willarashan, chay Jesuspa sutinpi, noka camachiyquichej llojsinayquichejta, —nispa.

¹⁴Chayta ruwajcunaka Esceva sutiyoj, israel runaj, kanchis wawasnin carkancu. Payka yupaychana-wasimanta uj curaj carka. ¹⁵Supayrí paycunaman cutichispa nerka:

—Rejsini Jesustaka. Pichus Pablo caskantapis yachani. Kancunarí ¿pi caskayquichejtataj yuyacapunquichejrí?

¹⁶Chay supayniyoj runataj paycunaman phawaycorka. Tucuy nincutataj callpawan atiparka. Paycunaka makaskas k'araslla chay wasimanta aykecorkancu. ¹⁷Chayjina ruwacuskanta tucuy Efeso llajtapi tiyacojcuna, Diospa ajllaskan israelcuna, waj runaspis yacharkancu. Tucuy paycunataj mayta manchachicorkancu. Señor Jesustataj jatuncharkancu.

¹⁸Jesupsi jap'icojcunamanta ashqhas ajina layka ruwaynincumanta sut'ita willacoj jamorkancu. ¹⁹Ashqha pantaska laykacunapis millay librosnincuta tantamorkancu. Tucuyta ñaupakencupitaj ruphaycucherkancu chaycunata. Phishka chunca waranka jornalesmanjina chay libros valerka. ²⁰Ajinapi Señor Jesusmanta willanas tucuynejpi uyaricorka atiyintataj ricucherka. Astawan ashqhastaj Jesupsi jap'icorkancu.

Efeso llajtapi ch'ajwa

²¹Chay imas ruwacuskanpa khepantataj Pabloka sonkonpi yuyasharka:

—Macedonia jallp'anejta Acaya jallp'anejta Jerusalén llajtaman risaj. Jakayman chayaspari Roma llajtamanpis rinallaytaj tiyan, —nispa.

²²Ajinataj payka yanapajcunan Timoteotawan Erastotawan chay is caynincuta, Macedonia jallp'aman cacharka. Payri waquin p'unchaycunatawan Asia jallp'api cacorka.

²³Chaypacha uj jatun ch'ajwa okharicorka. Chay ch'ajwari Diospa cheka ñanninpi purinanpaj, chay yachachinas jawa okharicorka.

²⁴Uj runa, Demetrio sutiyoj, chayta okharicherka. Payka ruwaj carka kolkemanta mamita Dianaj yupaychana-wasinman rijch'acojta. Ajinapi Demetrio ashqha kolketa ganachej paywan llanc'ajcunaman. ²⁵Kolkewan ruwajcunata payjina platerocunatawan tantaycuspataj nerka:

—Llanc'aj-masis, yachanquichej cay llanc'aymanta ashqha capuyniyoj caskanchejta. ²⁶Kancuna ricushanquichej uyarishanquichejtaj chay Pablota. Payka ashqha runasta umallichishan runaj ruwaskancunaka mana dioscunachu caskancuta nispá. Ajinata ruwashan mana cay Efeso llajtallapichu manachayrí tucuy Asia jallp'antinpiña. ²⁷Chaywanpis mana chayllachu. Astawanka llanc'ayninchejpis khesachaska canman. Ajinallataj jatun mamitanchej Dianapis khawaraska canman. Chay yupaychana-wasintaj manaña jatunpaj khawaskachu canman. Asia jallp'api tiyacojcuna ashqhas, waj runaspis paytaka yupaychancu, —nispa.

²⁸ Chayta uyarispa paycunaka maytapuni rabiakorcancu.
Khaparisharkancutaj:

—¡Efesocunaj mamita Dianancoka jatunpaj khawaskamin! —nispa.

²⁹ Tucuy nin runas chay llajtamanta uj ch'ajwaypi okharicorcancu. Pabloj purej-masisnin Macedonia jallp'amanta Gayotawan Aristarcotawan jap'iycuspa khatatarcancu. Ajinaspataj jatun tantacunanacuman uj yuyaylla uskhayta junyarkancu. ³⁰ Pablori chay tantaska runasman rispa parlayta munasharka. Jesuspa yachacojcunanrî payta mana sakerkancuchu yaycunanta. ³¹ Waquin Asia jallp'api camachejcuna Pabloj amigossin carkancu. ³² Paycunapis Pabloman willachimorcancu amapuni chay runa tantacuymán parlananta. Tucuy chay tantaska runaska khasi ch'ajwallata ch'ajwarkancu. Ujcuna ujjinata khaparisharkancu. Waquintaj wajjinata khaparisharkancu. Ashqhas paycunamanta mana yacharkancuchu imapajchus chayman tantacuskancuta. ³³ Israelcuna Alejandrotay chay ashqha runaspa ñaupakencuman tankarkancu. Chayraycu runas yuyarkancu pay parlayta munaskanta. Alejandrotaj maquina okharispa tantaska runasta ch'inyachinayasharka pay quinquinta jamach'acunanpaj. ³⁴ Runasrî Alejandro israel runa caskanta repararpayarkancu. Chayraycu unayta tucuy nincun uj yuyayllawan khaparercancu isca horatajina:

—¡Efeso llajtayojcunaj mamita Dianancoka jatunpaj khawaskamin! —nispa.

³⁵ Lljatata camachejcunaj keltaj runantaj chay ashqha runasta ch'inyachispa paycunata nerka:

—Efeso llajtayoj tatakuna, tucuy runaspis yachancu nokanchej caypi tiyacojcunaka mama Dianata paypa wasintapis khawapojcuna caskanchejta. Janaj pachamanta uraycamoj rumipi rijch'acuy nintapis khawapojcuna canchej. ³⁶ Chaytaka ni pi atinchu niyta mana ajina caskantaka. Chayraycu ch'inyacapullaychej. Manaraj allinta yuyaspaka ama imatapis ruwaychejchu. ³⁷ Chay khatatamus kayquichej runaska yupaychana-wasimanta mana imatapis suwarkancuchu. Nitaj mamitanchejpajpis sajrata rimarkancuchu. ³⁸ Demetrio llanc'aj-masisninwan uj runaj contranpi cashan chayka, curajcunaman willachuncu. Chaypaj curajcuna tiyan, churaska p'unchaycunapis chay imasmanta autoridadcuna uyarispa khawanancupaj. Chaypi paycuna uyanchanacuspa sut'inchancuchuncu. ³⁹ Waj imamanta yachayta munanquichej chayka, jatun chekanchana tantacuypi sut'inchaconka. ⁴⁰ ¡Pajtataj juchachaska casunman cunan p'unchay ch'ajwaskamanta! Imamantachus chay ch'ajwa caskanta ni ima niyta atisunman khasillamanta caskanraycu, —nispa.

⁴¹ Chayta niytawantaj tucuy runasta cacharparaporka.

Pablo Macedonia jallp'aman Grecia jallp'amanwan rin

20 ¹ Chay ch'ajwa ch'inyacuskamanta Pabloka Cristota casojcunata wajyachimorka. Ajinaspataj paycunata sonkoncupi sumajta callpacharka. Chaymantataj “ripusaj”, nispa, Macedonia jallp'aman riporka.
² Tucuy chaynejta purishaspataj ashqha niskasninwan Cristopi hermanosta

yuyaycharka. Ajinaspataj Grecia jallp'aman chayamorka. ³Chaypitaj Pablo quinsa quillata cacorka. Siria jallp'aman llojsej rishajtinña israelcuna payta wañuchinancupaj okharicushaskancuta pay yachacorka. Chayraycu payka Macedonia jallp'anejta cutipuyta yuyarka. ⁴Paywantaj rerkancu Berea llajtamanta Sópater, Tesalónica llajtamanta Aristarco, Segundowan, Derbe llajtamanta Gayo, Timoteowan, Asia jallp'amanta Tíquico, Trofimowan. ⁵Paycuna ñaupaycuspa Troas llajtapi suyamuwarkaycu. ⁶Nokaycuri mana pokochinayoj t'anta fiesta pasayta Filipos llajtamanta barcopi llojserkaycu. Chaymantataj phishka p'unchayninpi Troasman chayaspa paycunawan tincunacorkaycu. Chaypitaj kanchis p'unchaycunata khepacorkaycu.

Pablo Eutico sutiyoj joventa causarichin

⁷Domingo p'unchayta nokaycu, Cristopi jap'icojcuna, t'antata partej tantacorkaycu paypa wañuskanmanta yuyarinaycupaj. Pablori k'ayantín puririna caskanraycu chaupi tutacama tapunacuspa paycunawan parlarka. ⁸Wasej pata caj pisonpi tantaskas casharkaycu. Chay wasipitaj ashqha c'anchaycuna carkancu. ⁹Uj joventaj, Eutico sutiyoj, ventanapi tiyacusharka. Pablo unayta parlaskanraycutaj Eutico puñuywan c'aywicusharka. Ajinaspataj payka puñuywan atipachicuspa quinsa caj pisomanta urmaycamorka. Chaymantataj wañuskata okharerkancu. ¹⁰Pablori uraycamuspa chay jovenman c'umuycorka. Chanta munacuywan joventa ojllaycorka. Nerkataj runasman:

—Amaña llaquicuychejchu. Cay jovenka causarinña, —nispa.

¹¹Chanta Pabloka watejmanta patallamantaj rerka. Hermanoswan cusca, t'antata partispa Jesucristomanta yuyaricunancupaj miqhorkancu. Chaymanta parlallarkapuni sut'iyamunancama. Chantaña riporka. ¹²Joventaka causashajta wasinman pusacaporkancu. Chayraycu sonkochacuspá mayta cusicorkancu.

Troas llajtamanta Pablo rin Mileto llajtaman

¹³Nokaycoka barcopi ñaupaycorkaycu kochanta rispa Asón llajtacama. Chaypitaj Pablota okharinaycu carka chaquillapi chaycama riyta munaskanraycu. ¹⁴Ajinataj payka Asón llajtapi taripawarkaycu. Chanta pay barcoman yaycumorka. Mitilene llajtamantaj chayarkaycu. ¹⁵Chay llajtamantataj k'ayantín barcopi rispa Quío llajta chimpacama rerkaycu. Khepan p'unchaytaj Samos jallp'aman chayarkaycu. Trogilio llajtaman rispa samarerkaycu. K'ayantintaj Mileto llajtaman chayarkaycu. ¹⁶Pablori yuyarka Asia jallp'api mana unaytachu khepacuyta. Chayraycu Efeso llajtata pasapullarkaycu. Ajinapi payka uskhayta Jerusalén llajtaman chayayta munarka. Aticojtenka Espíritu jatun p'unchaypaj chayayta munarka.

Pablo Efeso llajtapi curajcunata yuyaychan

¹⁷Pabloka Mileto llajtapi cashaspa Efeso llajtaman uj willajta cacharka. Cristopi tantaskacunamanta curajcunancuta wajyachimorka. ¹⁸Paycuna jamojtincutaj Pabloka nerka:

—Asia jallp'aman chayamuskeymantapacha kancunawan carkani allinta causaspa llanc'aspataj. Chayta kancuna sumajta yachanquichej. ¹⁹Phutichiska cashaspapis may llamp'u sonkowan Jesucristopaj llanc'asharkanipuni munaska camachinjina. Diospa ajllaskan israelcuna contraypi churaycucojcutapis muchorkani. Chaywan paycuna juchaman urmachiwayta munarkancu. ²⁰Astawanpis kancuna yachanquichej allinniyquichejpaj cajtaka tucuyinta willarkayquichej ni imata pacaspa. Chaytaka tantacuyiniquichejpi wasisniyquichejpipis yachacherkayquichej. ²¹Israelcunamanpis waj runasmanpis sut'ita willarkani. Ajinata sinch'ita nerkani paycuna juchancuta sakespa Diosman cutiricunancuta, Señorninchej Jesucristopi jap'icunancutapis. ²²Cunanrí Santo Espirituwan sumaj pusaska caspa Jerusalén llajtaman rishani. Mana yachanichu imachus nokawan jakaypi cananta. ²³Santo Espiritu tucuy llajtaspi sut'inchawaskallanta yachani. Payka niwan: “Carcelpi wisk'aska caywan llaquiyacunawan kanpaj canka”, nispa. ²⁴Nokarí quiquin causayniytapis mana astawan curajpajchu khawani. Manachayrí cay sumaj willanasta willaraspa purishani. Chayllata imaynamantapis junt'ayta cusiywan munanipuni. C'acha Dios runasta yanapayta munaskanta willaranaypajmin Señor Jesús churawarka.

²⁵Ajinapi purerkani willaraspa tucuy kancunaman Dios camachishaskanta payta tucuy munacojcutata. Cunanka yachani manaña uyayta ricunawayquichejta. ²⁶Chayraycu cunan willapushayquichej manaña nokachu juchayoj caskayta wiñay wañuyman maykenpis wijch'uycuska cawajchej chayka. ²⁷Imaraycuchus tucuy callpaywan Diospa tucuy munayninta willarkayquichej mana imatapis pacaspa. ²⁸Chayraycu Dioswan causayniyquichejta sumajta wakaychacuychej. Ajinallatataj tucuy hermanostapis wakaychaychej. Santo Espiritumin paycunaj wakaychajnincupaj churasorkachej. Uj sumaj michejjina Diospi jap'icuspa tantacojcutata michimuychej. Señorninchej Jesuska yawarninwan paycunata juchamanta cacharicherka paypata canancupaj. ²⁹Yachani nokaj ripuskaymantaka llulla yachachejcuna jamunancuta. Paycuna Cristopi hermanosta munancu pantachiyta. Yarkhaska atojcuna mana qhuyaspa ovejasta wañuchincu, ajinallatataj kancunawan ruwayta munankancu. ³⁰Kancuna uqhullamantataj k'ewiska yuyaywan chay yachachejcuna jatarenkancu. Paycuna llullasta yachachispa casucoj hermanosta pantachiyta munankancu paycunajina canancupaj. ³¹Chayraycu allin yuyaywan khawacuychej. Yuyaricuychejtaj nokaka tuta p'unchay quinsa watantinta sapa ujniyquichejta yuyaychasuskaytapuni. Chayta ruwarkani llaquiyacunata muchuspapis. Chayraycu tucuy chayta yuyayniyquichejpi sumajta jap'icuychej.

³² ‘Cunanri, hermanosníy, mañacuni c'acha Dios niskanmanjina kancunata khawasunayquichejta yanapasunayquichejtapis. Ajinapi sonkoyquichejpi callpachaskas cayta atinquichej. Ajinallataj Señor Jesuspa tucuy llimphuchaskasninwan cusca chay sumaj willanasnejta wiñay causayniyoj canquichej. ³³ Nokaka manamin pejpa kolkentapis nitaj p'achasnintapis munapayarkanichu. ³⁴ Cayta kancuna sumajta yachanquichej. Noka pisichicuspa chayrí nokawan cajcuna pisichicojtincupis maquisniywan llanc'arkani causanaycupaj. ³⁵ Ajinata llanc'aspa pisi callpayojcunata tucuypi yanapana caskantaka yachacherkayquichej. Chayraycu Señor Jesuspa niskanta yuyaricuychej: Wajcunaman koymin astawan jatun cusiya kanllapaj jap'iyamanta niskaka. ³⁶ Chay imasta niytawan Pablota konkoriycucuspa tucuy paycunawan Diosmanta mañacorka. ³⁷ Tucuy paycunataj mayta wakarkancu. Pablotataj munacuywan abrazaycuspa cacharpariporkancu. ³⁸ Paycunaka mayta llaquiracorkancu manaña uyanta ricunancuta niskanmanta. Chaymantataj barcocama Pablota pusarpayaporkancu.

Pablo Jerusalén llajtaman rin

21 ¹ Hermanoswan ñac'ayta cacharinacapuspa Cos sutiyoj llajtaman barcopi chekanta rerkaycu. Khepan p'unchaytaj Rodas llajtaman chayaspa rerkaycu Pátara llajtaman. ² Jakaypitaj Fenicia jallp'aman rishaj barcota tariparkaycu. Chay barcoman yaycuspataj mama kochanejta riporkaycu. ³ Riskaycupitaj Chipre jallp'ata ricorkaycu. Chayta pasaytawan llok'e ladopijina sakeporkaycu. Chaymantataj Siria jallp'aman chayarkaycu. Barcoka carganta sakenan carka. Chayraycu Tiro llajtaman yaycorkaycu. ⁴ Chaypitaj Jesuspi jap'icojcunata tarispa paycunawan kanchis p'unchayta khepacorkaycu. Paycunataj Santo Espíritu atiyinwan reparacherka Pablota yuyaychanancupaj ama Jerusalén llajtaman rinanta. ⁵ Chay p'unchaycuna pasajtintaj llojsipusharkaycu. Tucuynin hermanostaj kharis warmis wawasnintin llajta jawacama pusarpariwarkaycu. Kocha cantopi konkoricuspa Diosmanta mañacuytawan ⁶ cacharparinacorkaycutaj. Chaymanta abrazanacuspá nokaycu barcoman yaycorkaycu. Paycunataj wasisnincuman cutiporkancu.

⁷ Nokaycurí Tiro llajtamanta Tolemaida llajtaman chayarkaycu. Ajinapi yacusnejta purinaycoka tucucorka. Chay llajtapi uraycuytawantaj tantaska hermanosta napaycuspa uj p'unchayta paycunawan khepacorkaycu. ⁸ K'ayantintaj chaymanta llojsispa Cesarea llajtaman rerkaycu. Chaypitaj Felipej wasinman chayaspa paywan caricorkaycu. Payka sumaj willanasta willaj carka. Unayña Jerusalenpi kanchis ajllaskacunamanta ujnin carka, Diospa tantacoj wawasninta yanapananjap churaska. ⁹ Paypata carkancu tawa ususisnin, mana kharí rejsejcuna. Paycunataj Diospa niskanta sut'inchaj cancu. ¹⁰ Nokaycurí chaypi ashqha p'unchaycunataña khepacorkaycu. Ajinallaman uj runa, Agabo sutiyoj, Judea jallp'amanta chayamorka. Payka



(Hechos 21.6)

Diospa willajnin carka. ¹¹ Nokaycutataj watucoj jamorka. Pabloj chumpinta okharispataj maquisninta chaquisnintawan wataycucorka. Nerkataj:

—Santo Espíritu nin: “Cay chumpiyojta ajinata israelcuna Jerusalén llajtapi watayconkancu. Chaymantataj waj llajtayojcunaman jaywayconkancu”, —nispa.

¹² Chay imasta uyariytawantaj nokaycupis chay llajtayojcunapis Pablota maytapuni nerkaycu:

—Amapuni Jerusalenman riychu, —nispa. ¹³ Chanta Pabloka cutichispa niwarkaycu:

—¿Imaraycutaj wakaspa sonkoyta nanachishawanquichejrí? Nokaka mana wataycuska canallaypajchu waquichiska caní. Manachayrí Jerusalenpi Señor Jesusraycu wañunaypajpis waquichiska caní, —nispa.

¹⁴ Manaña jarc'ayta atispataj sakellarkaycuña. Nerkaycutaj:

—Tucuy atiyinijoj Señor Diospa munaynin ruwaska cachun, —nispa.

¹⁵ Chay p'unchaycunaj khepanta tucuy imata waquichicuspa Jerusalenman rinaycupaj llojserkaycu. ¹⁶ Cesarea llajtayoj hermanospis nokaycuwan rerkancu. Pusawarkaycutaj Mnasonpa wasinman chayacunaycupaj. Payka Chipre jallp'amanta unay hermanoñataj carka.

Pablo Jacobota watucamun

¹⁷ Jerusalenman chayajtiycutaj hermanoska cusiyan niwarkaycu:

—Walejta jamunquichej, —nispa.

¹⁸ K'ayantintaj Pablowan nokaycoka Jacobota watucoj rerkaycu. Chaypi hermanosmanta tucuy curajcunapis carkancu. ¹⁹ Paycunata napaycuspataj Pablo tucuy ninta willarka. Nerka imaynatachus paynejta Dios ruwaskanta waj llajtayojcuna uqhupi. ²⁰ Hermanosri chayta uyarispa Señor Diosta jatuncharkancu. Pablotataj nerkancu:

—Hermanóy, kan ricushanqui chay chhica israelcuna Jesuspi jap'icojcuna caskancuta. Tucuy nincutaj nincu Moisespa camachiskasninta casunapuni caskanta. ²¹ Caypi cajcunaka kanmanta uyariskancu yachachiskayquita. Waj llajtaspi tiyacoj tucuy ayllu-masisninchejta Moisespa contranta yachachiskayquita uyariskancu. Uyarillaskancutaj niskayquita: “Khari wawaspa cuerponcupi amaña señalta churaychejchu^f nitaj yachacuskanchejmanjina cajtapis ruwaychejchu”, nispa. ²² Cunanrí ¿imatataj ruwasunchej? Chayamus kayquita yachaspa runaka tantaconka. ²³ Allin canman ruwanayqui cay nisuskaycuta. Nokaycu uqhupi tawa runas cashancu. Paycunataj Diosman palabrawan niskancumanjina ruwanancu cashan. ²⁴ Kanpis paycunajina ruwaspa paycunawan cusca Diospaj ch'uyachacamuspa llimphuchacuy. Llimphuchacamuskancumantataj kan pagapuy, chanta umancutapis k'alata c'utuchicuyta atincu. Chaywan runas yachankancu kanmanta parlaskancuta tucuy uyariskancoka mana chekachu caskanta. Astawanpis kanka camachiskasta casuspa ruwashaskayquita yachankancu. ²⁵ Waj llajtayoj hermanosmanrí yuyaskaycuta paycunaman kelkarkaycuña. Nerkaycu ama miqhunancuta ruwaska dioscunaman jaywaska uywasta, nitaj uywa yawarta. Nitaj sipiska uywa aychata miqhunancuta yawarnin mana llojsichiska cajtin. Paycunatataj camacherkaycu ama khenchachacunancuta, —nispa nerkaycu.

²⁶ Chanta Pabloka chay niskancu runasta pusarka. K'ayantintaj sonkonta llimphuchacamorka chay tawa runaswan cusca. Yupaychana-wasimantaj

willaj rerka llimphuchacuy p'unchaycunata junt'askanta. Willayta munarka mayc'ajchus jaywananta sapa ujnincumanta konan caskanta.

Yupaychana-wasipi Pablota jap'iycuncu

²⁷Kanchis p'unchaycuna junt'acushajtinña Asia jallp'amanta waquin israelcuna Pablota ricurparerkancu yupaychana-wasipi. Paycunataj tucuy chaypi caj runasta ch'ajwacherkancu. Pablota jap'iycuspataj khaparisharkancu:

²⁸—¡Diospa ajllaskan israelcuna, yanapawaycu! Caymin chay tucuynejpi tucuyman yachachispa purej runaka. Cay runa yachachin khesachayta llajtanchejta, Moisespa camachiskasnintapis, yupaychana-wasinchejtapis. Cunanpis cayka waj llajtayoj runasta yupaychana-wasinchejta juchawan ch'ichichashan, —nispa.

²⁹Paycunaka ñaupajta Efeso llajtayoj Trofimowan Jerusalén llajtapi pay purishajta ricuskancu. Chayraycu paycuna yuyaskancu Pablo payta yupaychana-wasiman pusaycuskanta. Pablórí payta mana pusaycorkachu.

³⁰Ajinamanta tucuy chay llajtapi tiyacojcuna ch'ajwanancupaj okharicuspa tantaycacamorkancu. Chanta Pablota jap'iycorkancu kharkonancupaj. Yupaychana-wasimantataj jawaman khatatarkancu. Chaypachitataj puncusta wisk'arkancu. ³¹Runas okharicuspa Pablota wañuchiya munasharkancu. Soldadocunaj curaj camachejnincumantaj willamorkancu tucuy Jerusalén llajtapi tiyacojcuna ch'ajwashaskancuta. ³²Payka chaypachita soldadostawan camachejcunantawan pusaricuspa ch'ajwaj runaspaman uskhayta rerkan. Paycunari curaj camachejta soldadostapis ricuytawan manaña Pablota makarkancuchu. ³³Chanta curaj camachejka kayllaycuspa Pablota jap'erka. Ajinaspa iscay watanaswan wataycunancutataj camacherka. Chaymantataj runasta taporka pichus caskanta, imatachus ruwaskantawan. ³⁴Chay ashqha runaska ujcuna ujjinata, ujcunataj wajjinata khaparisharkancu. Payri mana sut'ita entiendeyta aterkachu ch'ajwaskancuraycu. Ajinapitaj payka Pablota cuartel wasiman pusaycunancuta camacherka. ³⁵Soldados Pablota gradascamaña pusashajtincuri runas manchay callpawan payta makayta munasharkancu. Chayraycu soldadoska Pablota okharispa apasharkancu. ³⁶Tucuy chay runaska khaparispa khatimusharkancu. Nisharkancutaj: —¡Wañuchinachej cay runata! —nispa.

Contranpi cajcunaman Pablo cutichin

³⁷Soldados cuartel wasiman pusaycushajtinuña Pabloka curaj camachejnincuman nerka:

—Ujta niricusuyta munani, —nispa.

Chay camachejtaj nerka:

—Griego parlayta yachaskanqui, —nispa.

—Arí, yachani, —nerka Pablo.

³⁸Chanta camachej nerka:

—Ñaupaj p'unchaycunapi uj Egipto runa camachejpa contranpi runasta ch'ajwacherka. Chaymantataj tawa waranka runa wañuchista ch'innejman pusarka. Cunan reparani kanka mana chay runachu caskayquita, —nispa.

³⁹Pablotaj nerka:

—Nokaka Tarso llajtamanta cani Diospa ajllaskan israelcunamanta. Tarsoka Cilicia jallp'api sumaj rejsiska llajtamin. Astawanpis cay runasman parlajta sakenawayquita niricuyqui, —nispa.

⁴⁰Camachejka payta parlajta sakerka. Ajinapi Pablo gradas patapi sayaycusa maquina okhariytawan runasta ch'inyacherka. Runas ch'inyacapojtincutaj payka hebreo parlaynincupi parlarerka. Nerkataj:

22 ¹—Caypi tiyacoj tatacuna, wiñay-masi waukecuna, cunanka cutichicuskayta uyariwaychej, —nispa.

²Pabloka hebreo parlaynincupi paycunaman parlarerka. Chayta uyarispa paycunaka astawanraj ch'inyacorkancu. Chanta Pabloka nerka:

³—Nokapis Diospa ajllaskan israelcunamanta cani. Cilicia jallp'a Tarso llajtapi naceska, cay Jerusalén llajtapi uywaskataj. Chaywanpis sumaj yachaj wirakochi Gamaliel escuelanpi yachachiwarka Moisés unay tatasninchejta camachiskasninmanjina. Cunan tucuy kancuna Diosta casuyta munashanquichej, ajinallataj nokapis tucuy sonkoywan casuyta munanipuni.

⁴Jesucristoj ñanninpi purejcunata mayta ñac'arichej cani wañuchinaycama. Kharista warmistawan wataycuchispa carcelman churaycuchej cani.

⁵Yupaychana-wasimanta curaj runapis tucuy curajcunapis nokamanta sut'ita yachancu willanancupaj. Paycuna cartasta kelkarkancu Damasco llajtapi israel-masisninchejman Jesucristopi jap'icojcunata apamunaypaj. Jakaypi cajcunatatataj wataskasta Jerusalemman apamoj risharkani ñac'arichiskas canancupaj.

Jesucristopi jap'icuskanta Pablo willan

⁶Nokaka Damasco llajtaman rishaspa ñapis chayman kayllasharkaniña. Chaypi chaupi p'unchaytajinataj ujllata uj sinch'i c'anchay janaj pachamanta c'ancharispa nokata muyuycuwarka. ⁷Nokataj pampaman chokacamorkani. Chaymanta uj parlapayawajta uyarerkan: “Saulo, Saulo ¿imaraycutaj ñac'arichinawayquipaj khatiycachawanquiri?” nispa. ⁸Nokataj tapuspa nerkan: “¿Kanchu cawaj, Señor Dios?” nispa. Cutichispa niwarka: “Kan khatiycachashanqui, chay cani, Nazaret llajtayoj Jesús”, nispa. ⁹Nokawan cajcunaka chay sinch'i c'anchayta ricorkancu. Chay parlawaskantarí mana uyarerkancuchu. ¹⁰Nokataj tapurispa nerkan: “Tucuy atiyniyoj Señor, ¿imatataj ruwasajrí?” nispa. Señor Jesustaj niwarka: “Cunanpacha jataricuy, Damasco llajtaman riy. Chaypitaj uj runa nisonka Diospa tucuy munaskanta ruwanayquita”, nispa. ¹¹Chay ancha sinch'i c'anchaymanta manaña ricuyta aterkanichu. Chayraycu nokawan cajcuna maquiymanta aysaspa Damasco llajtaman pusawarkancu.

¹²Chaypi carka uj runa, Ananías sutiyoj. Payka Diospa camachiskasninta chekanta casoj. Tucuy chaypi tiyacoj israelcunataj payta sumaj runapaj khawaj

cancu. ¹³Chay Ananías nokata watucoj jamuspa niwarka: “Hermano Saulo, thañicuspa ricullayña”, nispa. Nokari chaypachita watejmanta ñawiyoj capuspa ricorkani, paytapis ricullarkanitaj. ¹⁴Paytaj niwarka: “Unay tatasninchepa Diosnincu kanta unayña ajllacusorka munayninta yachanayquipaj. Chekanta ruwaj camachin Jesusta ricunayquipaj, parlaskantapis uyarinayquipajtaj ajllacusorka. ¹⁵Chayraycu kanka ricuskayquita uyariskayquitapis tucuy runasman willanayqui tiyan. ¹⁶Cunanrí ni ima jarc'asunquichu. Cunanpacha Jesús tucuy atinyiyoj caskanta tucuy sonkowan jap'icuspa bautizacuy juchasniyqui llimphuchaskas canancupaj”, nispa.

Dios Pablota churan waj llajtayojcunaman willarajta

¹⁷Ajinataj nokaka Jerusalén llajtaman cutimporkani. Yupaychana-wasimantaj yaycuytawan Diosmanta mañacushaspa, uj moskoypijina riqhurirparkani. ¹⁸Jesustataj niwashajta ricorkani: “Uskhayta cunanpacha Jerusalemanta ripuy. Caypi tiyacojcu noka nokamanta willaskayquita manamin jap'iconkancuchu”, nispa. ¹⁹Nokataj nerkani: “Señor Jesusníf, kanpi jap'icojcu nataka carcelpi wisk'achej caskayta sumajta yachancu, tantacuna-wasipi jasut'ichej caskaytapis. ²⁰Estebanta wañuchishajtincu chaypi noka quiquiy casharkani. Wañuchiska cananpajpis paycunawan cusca yuyaysicorkani. Chaywanpis nokaka wañuchejcunaj ponchosnincuta wañuchinancucama khawaporkani”, nispa. ²¹Señortaj niwarka: “Riy, noka caru waj llajtayojcunamanmin cachaskayquiraycu”, —nispa.

Camachej Pablota jamach'an

²²Waj llajtayojcunaman ninancamaka chay israelcuna Pablota uyarishallarkancu. Chanta khapariyta kallarerkancu:

—¿Wañuchun cay runaka! ¿Manamin causanapajjinachu! —nispa.

²³Paycunaka astawan sinch'iwan khaparerkancu. Manchayta phiñacuskas caskancuta ricuchinancupaj p'achasnincuta chokararkancu. Jallp'ata khallaspataj wayrachiyta kallarerkancu Pablo Diospa contranta ruwashaskanta yuyaspa. ²⁴Chayraycu curaj camachejka Pablota soldadocunaj cuartelnincu uqhuman pusaycunancuta camacherka. Nerkataj jasut'inancuta yachanancupaj imamantachus contranpi runas khapariskancuta. ²⁵Payta jasut'inancupaj wataycojtinña Pablota chaypi caj camachejta nerka:

—¿Manaraj juchachaspa uj romano runata aticullanchu jasut'inayquichejka?

²⁶Camachejka chayta uyariytawan curajninman willamorka:

—Sumajta reparay. ¿Imatataj ruwashanquirí? Cay runaka romanomin, —nispa.

²⁷Chayraycu curajka Pabloman kayllaycuspa nerka:

—Kanka ¿romano runachu canqui?

Paytaj cuticherka:

—Arí, romano runa caní, —nispa.

²⁸Curajtaj nerka:

—Romano llajtayoj canaypaj nokaka ashqha kolketa korkani, —nispa.

Pablotaj nerka:

—Nokarí tatasniymantapachapuni romano caní, —nispa.

²⁹ Ajinapi jasut'inayashajcunaka chaypachita payta manaña imanarkancuchu. Curaj camachejpis manchachicorka Pablota wataycuchiskanmanta, romano runa caskanta yachaspa.

Jatun parlanacupi Pablo cutichin

³⁰ Curaj camachejka k'ayantín Pablota phascararka. Paytaj munarka sut'ita yachayta imamantachus israelcuna Pablota juchachaskancuta. Ajinamanta camacherka yupaychana-wasimanta curajcunata tucuy curajcunatawan jatun tantacuyman tantacunancuta. Chanta Pablota uraman pusachimuspa paycunaj ñaupakencuman sayacherka.

23 ¹ Pabloka tantaska runasta sumajta khawarispa nerka: —Ayllu-masis, allintapuni tucuy sonkowan Diospa ñaupakenpi causacushani, —nispa.

² Chanta yupaychana-wasimanta curaj, Ananiaska, Pabloy kayllanpi sayashajcunata camacherka siminpi lak'ananta. ³ Chanta Pabloka payta nerka:

—Dios kanta lak'achisonka, puraj uya. Yurajchaska perkajina canqui. Kan churaska carcanqui chekanta khawanawayquipaj Diospa camachiskasinmanjina ninayquipaj juchayojchus manachus caskayta. Chanta ¿imaraycutaj camachiskata mana casuspa nokata lak'achiwanquirí?

⁴ Chaypi cashajcunataj payta taporkancu:

—¿Ajina sajratachu c'amispa cutichinqui Diosmanta chay curajninchejman?

⁵ Pablo nerka:

—Ayllu-masis, pay curaj caskanta mana yacharkanichu. Dios palabranpi nin: “Llajtayquej camachejninpaj ama sajrata parlanquichu”, —nispa.

⁶ Pabloka chay tantaskacunata repararka saduceo partemanta t'akacoj fariseo partemantawan caskancuta. Chayraycu jatun tantacuypi tantaska runasman khaparispa nerka:

—Ayllu-masis, nokaka chay t'akacoj partemanta caní tatasniymantapacha. Wañuymanta runas causarimunancuta suyaskayraycutaj caypi jap'iska cashani, —nispa.

⁷ Chay parlajta uyarispa iscay partesmanta cajcunaka paycunapura churanacoj sayaycorkancu. Chay tantacuytaj iscayman t'akacaporka.

⁸ Saduceo partecuna nincu runa mana wañuymanta causarimuskanta. Nillancutaj Diosmanta willaj angeles mana caskancuta. Ni almas nitaj chaycunajina mana cuerpoyojcunapis caskancuta nincu. T'akacojcnarí tucuy chaytaj caskanta nincu. Chayraycu t'akanacaporkancu. ⁹ Tucuy nincu sinch'ita khaparerkancu. Ajinapi t'akacoj partemanta waquin yachachejcuna sayaricorkancu. Chaymantataj sinch'iwan churanacuspa nerkancu:

—Cay runaka mana ima juchayojchu. Diospa contranpi ama churacunachu. Ichapis uj willaj angel chayrí uj mana cuerpoyoj caj payman parlarka, —nispa.

¹⁰ Paycunataj astawan sinch'ita churanacusharkancu. Chayraycu curaj camachejka manchachicorka Pablota t'unanancuta. Ajinapi soldadosta camacherka orkhonancuta payta chay chaupimanta soldadocunaj cuartelnincumantaj pusarparinancuta.

¹¹ Chay ch'isitaj Señor Jesús Pabloman chimpaycuspa nerka:

—Callpachacuy, Pablo. Imaynatachus Jerusalenpi kan nokamanta runasman willarkanqui, ajinallatataj Roma llajtapipis nokamanta willanayqui tiyan, —nispa.

Pablo yachacun payta wañuchiya yuyariskancuta

¹² P'unchayña cajtintaj waquin israelcunaka Pablota wañuchinancupaj cusca yuyaychanacorkancu. Diospa sutinta okharispataj nerkancu:

—Pablota wañuchinanchejcama mana miqhusunchu nitaj ujasunchu, —nispa.

¹³ Ajinata Diospa sutinta okharejcuna carkancu tawa chunca curaj. ¹⁴ Chanta paycuna yupaychana-wasimanta curajcunaman waj curajcunamanwan chimpaspa nerkancu:

—Nokaycu Diospa sutinta okharispa nerkeycu mana ni imata miqhunaycuta Pablota wañuchinaycucama. ¹⁵ Chayraycu cunanka kancuna jatun tantacuywan camachejman Pablota pusarkamunanta mañaychej. Aswan sut'ita paymanta yachanayquichejpaj mañajjinalla tucuychej. Nokaycurí manaraj jatun tantacuyman kayllamushajtin payta wañuchinaycupaj waquichiskas cashaycu, —nispa.

¹⁶ Pabloy pananpa wawan uyarerka wañuchiya munashaskancuta. Chanta cuartel wasiman rispa chayta Pabloman willamorka.

¹⁷ Chaymanta Pablotaj soldado camachejta wajyaspa nerka:

—Cay joventa curaj camachejniyquipaman pusay. Payka uj imata payman willanan tiyan, —nispa.

¹⁸ Chayraycu camachej curajninman joventa pusarka. Nerkataj:

—Wisk'aska Pablo wajyawaspa niricuwarka cay joventa kanman pusamusunayta. Payka uj imata kanman willasunan tiyan, —nispa.

¹⁹ Curaj camachejtaj joventa maquinmanta wajnejman sapallanta aysarka. Payta taporkataj:

—¿Imatataj willanawayqui tiyanrí?

²⁰ Joventaj nerka:

—Israelcuna tucuy cusca yuyashancu Pablota mañasuyta. K'aya tantaska runasman Pablota pusanayquita mañayta yuyancu. Paycunaka aswan sut'ita paymanta yachanancupaj mañajjinalla tuconkancu. ²¹ Kanrí mañaskancuta ama casuychu. Tawa chunca runas Diospa sutinta okharispa nerkancu: “Mana miqhusunchu nitaj ujasunchu Pablota wañuchinanchejcama”, nispa. Cunantaj paycunaka waquichiskas pacaypi suyashancu kanpa ninallayquitaña.

²² Chanta curajka chay joventa cachaporka: “Ama pimanpis willaychu chay willaskayquita”, nispa.

Pablota pusancu camachej Felixman

²³ Curaj camachejka iscaj camachejcunata wajyaspa nerka:

—Iscaj pachaj soldadosta, kanchis chunca caballoyojcunatawan iscaj pachaj jatun cuchilloyojcwunatawan,^d waquichipuway. Paycuna puñuna horata tutapi Cesarea llajtaman rinancupaj waquichiskas cashachuncu.

²⁴ Chaywanpis Pablota llok'achinayquichejpaj caballosta waquichipuychej. Ajinapi paytaka camachej Felixpaman mana imanaskallata chayachinquichej, —nispa.

²⁵ Cayjina cartatataj kelkaspaya paycunawan apacherka:

²⁶ “May curajpaj khawaska camachej Félix: Noka, Claudio Lisias, napaycamuyqui. ²⁷ Israelcuna cay Pablota jap'iyucuerkancu. Paytataj wañuchiyaña munasharkancu. Nokarí romano runa caskanta yachaspa soldadosniywan maquisnincumanta cacharichimorkani.

²⁸ Runas juchachaskancuta sut'ita yachayta munaspataj paytaka tantacuynincuman pusacherkani. ²⁹ Khawaskaymantarí yacharkani payka mana wañunanpajjina juchayojchu, nitaj wisk'aska cananpajjinapischu. Manachayrí paycunaj camachiskasnincupi caj imasllamanta juchacharkancu. ³⁰ Israelcuna payta wañuchinancupaj churacuskancuta yacharkani. Chayraycu chay quiquinpacha kanpaman cachamuyqui. Chaywanpis camacherkani contranpi cajcuna kanpa ñaupakeyquipi Pablota ninancuta. Allillanta caricushay”, nispa kelkarka.

³¹ Chanta soldadoska camachiskata casuspa Pablota tutapi Antipatriscama pusarkancu. ³²⁻³³ K'ayantintaj chaquipi caj soldadoska cuartelnincuman cutimporkancu. Caballospi soldadostaj Pablota pusaspa Cesarea llajtaman chayarkancu. Chay jallp'aj camachejninmantaj cartata jaywarkancu Pablotapis. ³⁴ Camachejtaj cartata leespa taporka maymanta Pablo caskanta. Cilicia jallp'amanta caskanta yachaytawan ³⁵ Pablota nerka:

—Juchachasojcuna chayamojtincu kanmanta parlasunchej, —nispa.

Chanta soldadosta camacherka Herodespa ruwachiskan sumaj wasinpi wisk'anancuta khawanancutataj.

Pabloj contranta willaycuncu

24 ¹ Phishka p'unchaymanta yupaychana-wasimanta curaj runa, Ananiaska chayamorka Cesarea llajtaman. Paywan jamorkancu israel curajcunawan uj sumaj parlaysapa runa Tertulowan. Ajinapi paycuna camachej Felixman Pabloj contranta willaycoj kayllaycorkancu. ²⁻³ Pablota wajyachimojtintaj Tertuloka paypa contranpi willaycuyla kallarerka. Nerkataj:

—May c'acha camachej Félix, anchata agradececuycu kanman tucuynejpi allillanpi causacuskeycumanta. Kanpa sumaj yachayniyquiwan llajtaycuta

^d 23.23 Literal: espadayojcwunatawan.

astawan allinyacherkanqui. ⁴Nokarí caypi mana unayta khepachisuyta munanichu. Chayraycu niricuyqui uj pisi palabresta qhuyaspa uyarinawaycuta. ⁵Reparaycu cay runaka israel runaspaj manapuni allinchu. Imaraycuchus payka runasta t'akanachishan. Cay pachantinpi tucuy paycunata ch'ajwachinanpaj okharishan. Chaywanpis payka Nazaret llajtayoj Jesusta khatejcunaj curaj pusajnincumin. ⁶Cay runaka yupaychana-wasitapis juchawan ch'ichichachej churacorka. Chayraycu nokaycu payta jap'iyorkaycu camachiskasniycumanjina juchachaska cananpaj. ⁷Camachej Lisiasrí nokaycu chaupiman yaycumuytawan Pablota sinch'i callpawan khechurpariwarkaycu. ⁸Camacherkataj Pablota juchachayta munajcunata kanman jamunancuta. Nokaycu paypa contranpi tucuy willaskaycumantaka kanlla payta tapurispa yachayta atinqui, —nispa.

⁹Israelcunapis Tertulowan cusca ajinapuni caskanta nerkancu.

¹⁰Chantaka camachej Félix Pablota parlarinanta nejtin nerka:

—C'acha camachej, kanka unay watismantapachaña cay llajtata camachishanqui. Chaymantataj ninqui runaspa ruwaskancu allinchus manachus caskanta. Chayraycu juchachawayta munajcunamantaka ñaupakeyquipi cusiyan cutichicusaj. ¹¹Chunca iscaynioy p'unchayllaraj Jerusalemman Diosta yupaychaj riskayka cashan. Chaymanta kanka atinqui tapuricuyta. ¹²Cay israel runaska ricuwancumanchá carka yupaychana-wasipi, llajta uqhupipis. Nipunitaj jayc'ajpis runasta ch'ajwachisharkanichu nitaj churanacusharkanichu chaycunapi. ¹³Chayraycu paycunaka contraypi niskancutapis cheka caskanta mana ricuchisuyta atincuchu. ¹⁴Sut'ita parlarisparí willaskayqui. Tatasniycoj Diosninta yupaychani paypa chekan ñanninpi purispa. Chaytataj paycuna nincu pantaska t'aka caskanta. Nokarí tucuy sonkowan yuyani Diospa tucuy palabran cunan cheka caskanta, cachun Moisespa camachiskasnin, cachun unay willajcuna kelkaskasnincupis. ¹⁵Paycunaka nincu tucuy wañuskacuna causerimuncuta. Allinta ruwajcunapis mana allinta ruwajcunapis causerimonkancu. Ajinata chay kelkajcuna Diospi suyacuncu. Nokapis ajinallatataj Diospi jap'icuspá suyacuni. ¹⁶Chayraycu nokaka allin sonkowanpuni causayniyta wakaychacuni Diospa ñaupakenpi runaspa ñaupakencupipis.

¹⁷Nokaka unay watismanta israel-masisniypaj uj yanapata apamuspa Jerusalemman jamorkani. Chaywanpis Diosman jaywanasta koj jamorkani. ¹⁸Camachiskasniycumanjinataj yupaychana-wasipi Diospaj llimphuchacusharkani. Ajinata ruwashajtiy Asiamanta waquin israelcuna taripawarkancu. Chaypirí mana ashqha runas carkancuchu nitaj ch'ajwapis carkachu. ¹⁹Ima juchaypis contraypi cajtenka paycuna ñaupakeyquiman willaj jamunancu carka. ²⁰Mana cajtinrí caypi cajcuna nichuncu juchayojtachus orkhowarkancu jatun tantacuynincupi. ²¹Chayrí ¿tantacuynincupi sayariska cay ujllata khapariskaymantachu juchachawayta munashancu? Nerkani runas wañuymanta causerinancuta. Chay niskayraycu caypi juchachawayta munancu, —nispa nerka Pablo.

²² Camachej Felixka Jesucristoj ñanninpi purinamanta sumajta yacharka. Chayraycu iscayrayaspa kheparicherka. Nerkataj:

—Soldadota curaj camachej Lisias cayman jamojtin cay niskasniyquichejmanta aswan sumajta uyarisaj, —nispa.

²³ Chanta Felixka soldado camachejta nerka Pablota presollapuni cananta. Sakenallantataj llojsejta yaycojta uj soldadowan. Payta watuocjuna pisichicuyinpi yanapanancutapis ama jarc'ananta nerka.

²⁴ Uj p'unchaycunamanta Felixka warmin Drusilawan chayman cutimorka. Drusilaka israelcunamantamin carka. Ajinapitaj Félix Pablota wajyachimorka. Jesucristopi jap'icunamanta parlaskantataj uyarerka.

²⁵ Pablota runa chekanta ruwaspa causananmanta, quiquin munayninta atipananmantawan paywan parlarka sut'ita entiendenapaj. Chaywanpis nerka Dios runasman ruwaskancumanjina khepata cutichinanta. Chayta uyarispa Felixka manchachicaporka. Nerkataj:

—Cunanka ripullay. Tiempoy cajtin wajyachimullaskayqui, —nispa.

²⁶ Chaywanpis munasharka Pablo kolketa konanta payta cacharichinanpaj. Chayraycu ashqha cutita Pablota wajyachimorka paywan parlaj. ²⁷ Iscay wataña junt'acuytawan Félix manaña camachejtin, Porcio Festo camacherka. Felixri israelcunawan sumaj runapaj khawachicuyta munaspa Pablota carcelpi wisk'askata sakeporka.

Pablo romano camachejman riyta mañan

25 ¹ Cesarea llajtamanta israel jallp'aman Festo chayarka camachinanpaj. Quinsa p'unchayninmantaj rerka Jerusalemman. ² Chaypi cashajtintaj yupaychana-wasimanta curajcunawan, israel curajcunawan Pabloj contranta payman willarkancu. ³ Festomanta mañacuspataj nerkancu:

—Amajinachu cay, Pablota Jerusalemman cachampuwaycu, ari, —nispa.

Paycunari yuyarkancu watekaspa wañuchiyta ñanpi rishajtin. ⁴ Festo paycunaman cutichispa nerka:

—Nokaka pisi p'unchaycunamantawan chayman cutipunay tiyan. Chayraycu Pablota Cesarea llajtapi wisk'askallapuni canan tiyan.

⁵ Kancunamanta curajcunata cachayta atiniquichej nokawan rinancupaj. Ajinapi Pablo ima juchayojtaj chayka, paycuna willachuncu, —nispa.

⁶ Festoka pusaj chayrí chunca p'unchaytajinalla Jerusalempi khepacorka. Chanta Cesareaman uraycaporka. K'ayantintaj camachina-wasiman yaycuspa Pablomanta chekata yachananpaj tiyaycucorka. Pablotataj pusachimorka. ⁷ Pay chayman yaycumojtinri Jerusalemanta israelcuna payta muyuycorkancu. Paycunataj paypa contranta ashqha sajra imasta willaycorkancu. Cheka caskanta ricuchiytarí mana aterkancuchu. ⁸ Pablotaj willaycuskancumanta cuticherka:

—Manapuni juchayojchu cani. Ni israelcunaj camachiskasnincu contrapichu cani. Nitaj yupaychana-wasitapis juchawan ch'ichicharkanichu. Nitaj romano curaj camachejpa contranta ima sajratapis ruwarkanichu, —nispa.

⁹Festoka israelcunawan sumaj runapaj khawachicuyta munaspa Pablota tapurerka:

—Kanmanta sumajta khawasunaypaj ¿Jerusalenman riyta munanquichu?

¹⁰Chanta Pablo cuticherka:

—Romano camachej khawanawanta mañani romano caskayraycu. Kanka sumajta yachashanqui israelcunaj contrancutaka ni ima mana allintapis ruwaskayta. ¹¹Camachiskastapis p'aquiymay chayrí wañuypajjinapis juchallicuyman chayka, mana niymanchu ama wañuchinawayquichejtaka. Contraypi niwaskancu mana chekachu cajtinrí ni pipis atinchu jaywaycuwayta cay chejniwajcunamanka. Romano curaj camachej cay contraypi niwaskancuta khawanawanta^e mañani, —nispa.

¹²Chanta Festoka yuyaychaj runasninwan parlanacuytawan Pablota nerka:

—Romano curaj camachej khawasunanta^f mañarkanqui. Chayraycu paymanmin rinqui, —nispa.

Camachej Agripaj ñaupakenman Pablota pusachimuncu

¹³Waquin p'unchaycunamantawan camachej Agripa Berenicewan Cesarea llajtaman chayamorkancu. Festota napaycoj jamorkancu.

¹⁴Ashqha p'unchaycunata chaypi cashajtincutaj Festoka camachej Agripaman Pablota juchachayta munaskancuta willarka. Nerkataj:

—Camachej Félix caypi uj runata wisk'askata sakerka. ¹⁵Cay runaj contranpimin yupaychana-wasimanta curajcuna, israel curajcunawan willawarkancu Jerusalenpi cashajtiy. Paycuna mañawarkancu payta juchachanayta. ¹⁶Nokataj paycunaman cuticherkani: Nokaycu romanocuna caspa ruwanaycumanjinaka mana atiyuchu uj mana juchachaska runata jaywaycuytaka. Manachayrí “juchayoj” nejcunan uyanchanancu tiyan. Paytaj chay niskancumanta cutichicunan tiyan, nispa. ¹⁷Chayraycu paycuna cayman chayamojtincu mana suyarkanichu. Manachayrí k'ayantin camachina-wasiman yaycuspa Pablota pusachimorkani paymanta chekata yachanaypaj. ¹⁸Nokari yuyarkani astawan jatuchej sajra ruwaskasninmanta willaycunawancuta. ¹⁹Paycunari uj imallamanta willaycuwarkancu. Chayri carka paycunaj diosnincuta yupaychayllamanta. Uj wañuska runa, Jesús sutiyojta “causarimuspa causashan” Pablo niskallanmanta willaycuwarkancu. ²⁰Nokaka chay imasmanta imatachus ruwanayta mana yacharkanichu. Chayraycu Pablota taporkani: “¿Jerusalenpi camachej khawasunayquipaj,^g chayman riyta munanquichu? Paytaj kanmanta sumajta khawasuspa nenka juchayojchus manachus caskayquita”, nispa.

²¹Paborí romano caspa camachej Augusto paypamanta khawananta mañarka. Chayraycu camachejman cachaska canancama payta wisk'aycucherkani, —nispa nerka Festo.

e 25.11 Literal: juzganawanta. f 25.12 Literal: juzgasunanta. g 25.20 Literal: juzgasunayquipaj.

²² Chanta Agripa payta nerka:

—Nokapis chay runaj parlaskanta uyariyta munayman, —nispa.

—K'ayapacha uyarinqui, —nerka Festoka.

²³ K'ayantintaj Agripawan Berenicewanka sumaj c'achachaskas jatun camachina-wasiman uyarej yalcorkancu. Soldado camachejcunawan llajtapi curaj wirakochiswan chayman yalcorkancu. Festori Pablota pusamunanta camacherka. ²⁴ Chantataj nerka:

—Camachej Agripa, nokaycuwan caypi tantacoj wirakochiswan, cay runata ricunquichej. Jerusalén llajtapipis caypipis ashqha israelcuna paypa contranta parlawarkancu. Khaparispataj mañashallawancupuni cay runa wañuchiska cananta. ²⁵ Nokarí wañunanpajjina ruwaskanta mana tarerkanichu. Pay quiquin romano camachej khawaspa yachananta mañarka. Chayraycu yuyarkani payman pusachiyta. ²⁶ Curaj camachejniyman cay runamanta kelkanaypaj manaraj sut'ita yachanichu. Chayraycu payta ñaupakeyquichejman pusamuyquichej. Astawanka kanman pusamuyqui, camachej Agripa, payta sumajta tapurinayquipaj. Ajinapi noka cay runamanta camachejninchejman kelkasaj. ²⁷ Manataj allinmanchu rijch'awan uj wisk'aska runata camachejman cachay, juchanta mana willaspallaka, —nispa.

Pablo parlaricun Agripaj ñaupakenpi

26 ¹ Chanta camachej Agripa Pablota nerka:

—Atinqui kan jawa parlaricuyta, —nispa.

Ajinata Pabloka maquinta okharispa paycunata jatunpaj khawaskanta ricuchinanpaj pay jawa parlaricorka:

² —Curajpaj khawaska camachej Agripa, cunan ñaupakeyquipi mayta cusicuni nokajmanta parlaricuyta atispa. Parlasaj tucuy chay israelcuna nokamanta manacajta willasuskancumanta. ³ Kanka israelcunaj ruwanasnincuta imamantachus churanacuncu chaytapis sumajta yachanqui. Chayraycu ari, mayta niricuyqui sumajmanta uyarinawayquita.

⁴ “Tucuy israel llajta-masis joven caskaymantapacha rejsiwancu. Chaywanpis yachancu imaynata paycuna chaupipi causaskayta jallp'aypi Jerusalenpipis. ⁵ Unaymantapachaña rejsiwaspa yachancu t'akacoj fariseo partecunaka sinch'ita ruwanasta casuycu Diosta yupaychanaycupaj. Chekanmantachus nokamanta willayta munancuman carka chayka, atincuman carka. ⁶ Unay tatasniycu suyarkancu Dios sumaj niskanta junt'ananta. Cunanka nokapis chayta suyani. Chayraycu caypi cashani nokajmanta khawanayquipaj. ⁷ Chunca iscayniyoj israel ayllusniycupis chayllatataj tucuy sonkowan suyancu. Diosta yupaychaspa tuta p'unchay suyancu niskanmanjina wañuskacuna causerinancuta. Camachej Agripa, nokapis paycunajinallataj causerimuypi suyaskayraycu israelcunaka contraypi willaycuncu. ⁸ Chanta kancunaka ¿imaraycutaj yuyanquichej Dios wañuskacunata causerichimunana mana creey atina caskantarí?

⁹Nokapis Nazaret llajtayoj Jesuspa contranpi imaymanasta ruwanay caskanta ñaupajta yuyaj cani. ¹⁰Chaymanjinataj nokaka Jerusalenpi ruwarkani. Yupaychana-wasimanta curajcunamantapis atiyta mañarkani. Chaywantaj Jesucristoj cajcunanta ashqhasta carcelman wisk'aracherkani. Paycunata wañuchejtincupis nokaka ruwaskancumanta allin caskanta nerkani. ¹¹Noka ashqha cutista paycunata jasut'icherkani. Ajinata ruwarkani tucuy tantacuna-wasispi “manaña Jesucristopi jap'icuycuchu” ninancupaj. Paycunapaj sinch'i phiñaska carkani. Chayraycu caru llajtascoma khatiycachamorkani.

Pablo Jesucristopi jap'icuskanmanta willan

¹²Chayta ruwajllatajmin nokaka Damasco llajtaman risharkani. Yupaychana-wasimanta curajcuna atiyincunawan nokata cachawarkancu. ¹³Camachej Agripa, chaupi p'unchaypi ñanta risharkani. Ujllatataj uj c'anchay intimanta astawan sinch'ita c'ancharerka. Chay c'anchaytaj tucuy muyuyniyipi lliphiperka. Ajinallataj nokawan rishajcunaj muyuynincupipis lliphiperka. ¹⁴Tucuy nokaycutaj pampaman chokacamorkaycu. Hebreo parlaypi nishawajtataj uyarerkani: “Saulo, Saulo ¿imaraycutaj ñac'arichishawanquiri? Yunta waca uj t'ujsinata jayt'aspaka pay quiquinta nanachicun ajinata kan quiquiyqui ñac'arichicushanqui”, nispá. ¹⁵Nokataj cuticherkani: “¿Kanchu cawaj, Señor Dios?” nispá. Señortaj niwarka: “Nac'arichiwaskayqui, Jesusmin cani. ¹⁶Kantaj jataricuspa sayaycuy. Nokallapaj llanc'anayquipaj ajllaskay caskayquiraycu riqhurerkayqui, cay ricuskayquimanta willajniy canayquipajtaj. Khepatapis ashqha imastaraj ricuchiskayqui nokamanta runasman willanayquipaj. ¹⁷Israelcunamanta waj llajtayoj runasmantawan sumajta wakaychaskayqui. Paycunamantaj willanayquipaj cachaskayqui. ¹⁸Runasman cheka cajta reparachinayquipaj cheka causayman cutiricunancupajtaj cachaskayqui. Supay Satanasanta cacharichiskas caspa runas Diosta casunancupaj, paycuna nokapi jap'icuspa juchancumanta llimphuchaskas canancupaj ima, willaj rinqui. Diosman t'akaska wawasninwan cusca wiñay causayniyoj canancupajwan cachaskayqui”, —nispá.

Pablo “Jesucristota ricuspa casuni”, nin

¹⁹Camachej Agripa, ajinamanta chay riqhuriwaj Jesusta casorkani. ²⁰Ajinapi nokaka runasman willararkani juchasnincuta sakespa Diosman cutirincupaj. Chaywanpis nerkani cheka cajta ruwanancuta Diosman cutiriskancuta ricuchinancupaj. Damasco llajtapi kallarerkani willarayta, chaymanta Jerusalenpipis. Ajinata tucuy Judea jallp'api tiyacojcumaman waj llajtayojcumanapis willararkani. ²¹Willaraskayraycu yupaychana-wasipi cashajtiy israelcunaka jap'iyuwarkancu. Ajinaspataj paycunalla wañuchinayawarkancu. ²²Diospa yanapayninwanka sinch'ita willarallanipuni. Sumaj willanasta tucuyman willarashani, pisipaj khawaskasmanpis jatunpaj khawaskasmanpis. Diospa unay willajcunanwan Moisespiwan ruwacunanta niskancumanjina nokaka

willarashani, manataj wajtachu. ²³Paycuna nerkancu Cristo juchasnincheyraycu wañunanta, wañuymantapis ñaupaj caj causarimoj cananta. Israelcunamanpis waj llajtayojcunamanpis Cristonejta Diosman allinyaskas cayta atiskancuta willarkancu. Willanataj sonkosninchepaj uj c'anchayjinamin, —nispa.

²⁴Pablo chayta cutichicushaspa camachej Festoka sinch'iwan nerka:

—¡Pablo, umayqui muyuska cashanqui! Anchata yachaskayqui umayquita muyuchishasunqui, —nispa.

²⁵Pablórí cuticherka:

—May c'acha camachej Festo, mana umay muyuskachu cashani. Astawanpis cheka cajta sumaj yuyayniyojtaj parlashani. ²⁶Camachej Agripaka cay imasmanta sumajta yachan. Chayraycu payman mana manchachicuspa parlashani. Yachani paypis Jesuspa wañuyninmanta causarimpuyinmantawan allinta yachaskanta. Chekatapuni cayka mana uj c'uchupichu ruwacorka. ²⁷Camachej Agripa, Diospa unay willajcunaj kelkaskancuta creenquichu? Arí, yachani kanpis creeskallayquitataj, —nispa.

²⁸Camachej Agripataj Pabloman cuticherka:

—Uskhayllata Jesucristopi jap'icoj runaman tijranayawanqui, —nispa.

²⁹Pablota nerka:

—Diosmanta mañacuni cunitanpis chayrí unaypipis nokajina Cristopi jap'icoj canayquita. Mana kanllapajchu, manachayrí tucuy cunan uyariwashajcunapis Jesucristopi jap'icunancupaj mañacuni Diosmanta. Nokajina wataskas canancutarí mana munanichu, —nispa.

³⁰Chay niskanmantataj curaj camachej Agripaka jataricaporka.

Ajinallataj camachej Festopis Berenicewan tucuy paycunawan cajcuna jataricaporkancu. ³¹Ripuspataj paycunaka Pablomanta parlanacusharkancu:

—Chay runaka ni imatapis wañunanpajjina ruwarkachu nitaj wataska cananpajjinapis ruwarkachu, —nispa.

³²Camachej Agripataj Festoman nerka:

—Nokanchej cacharipusunman carka chay runataka. Payrí romano camachejman riyta mañarka pay ninanpaj juchayojchus manachus caskanta. Chayraycu manaña cacharipuyta atinchejchu, —nispa nerka Agripa.

Pablota Roma llajtaman apachincu barcopi

27 ¹Italia jallp'aman rinaycuta nerkancu. Chanta Pablo waj jap'iycuska runaswan Julioman jaywaskas carkancu. Julioka pachaj soldadosta camachej carka. Chay tropaka romano camachej Augustojta carka. ²Cesarea llajtapi casharka Adramitio llajtamanta yacupi purej uj jatun barco. Chay barcoka Asia llajtasnejta rinan carka. Ajinapi chay barcopi rerkeycu. Macedonia jallp'amanta Tesalónica llajtayoj Aristarcopis nokaycuwan risharka. ³K'ayantintaj Sidón llajtaman chayarkaycu. Chaypitaj Julioka Pablota qhuyaspa amigosninman rinanta sakellarka pisichicuskanta konancupaj. ⁴Chanta Sidón llajtamanta llojserkaycu. Wayra sinch'ita

ñaupakeycumanta wayramuskanraycu Chipre jallp'a kayllanta rerkaycu, chay wayramanta jarc'askas canaycupaj. ⁵Cilicia jallp'a Pamfilia jallp'a kayllancupi uqhu kocha cashan. Chay uqhu kochata chimpaspa Licia jallp'api Mira llajtaman chayamorkaycu. [Chaypitaj barcomanta uraycorkaycu.]^h

⁶Chaypitaj soldadosta camachej Julioka tariparka Italia jallp'aman rishaj uj jatun barcota. Chay barcotaj Alejandria llajtamanta carka. Nokaycuta chay barcoman Julio yaucuchiwarekaycu, paypis yaucullarkataj. ⁷Ajinapi ashqha p'unchaycunata allimanta rerkaycu. Ñac'aytataj Gnido llajta chimpaman chayarkaycu. Wayra sinch'ita ñaupakeycumanta wayramuskanraycu Salmón jallp'a chimpata pasaspa Creta jallp'aj ladonta rerkaycu. ⁸Chaymanta cantollantapuni ñac'ayta rispa Sumaj Chayacuy niska llajtaman chayarkaycu. Chayri Lasea llajta kayllapi carka.

⁹Kochapi purispa ancha unaytaña khepacorkaycu. Chay p'unchaycuna barcopi puriyka manaña allinchu carka sinch'i wayra tiempoña caskanraycu. Ajinata Pablos paycunata yuyaychaspa ¹⁰nerka:

—Runa-masis, reparani rinanchejka mana allin caskanta. Risunman chayka, cay barcopis cargapis chincaponka. Chaywanpis nokanchejpis wañusunchej, —nispa.

¹¹Soldadosta camachejri Pablota mana casorkachu. Astawan barco apaycachajtawan dueñotawan casuspa pusallawarkaycupuni. ¹²Chay llajtari wayra tiempopi khepacunapaj mana allinchu carka. Chayraycu yakha tucuy yuyarkancu rinallancutapuni. Paycunataj nerkancu sonkoncupi: “Ichapis imaynamanta Fenice llajtaman chayayta atisunman”, nispa. Chay llajtataj Creta jallp'api sinch'i wayrasanta sumaj jarc'askaⁱ carka. Ajinapi wayra tiempopi chaypi khepacunancu allin cananta yuyarkancu.

Jatun kochapi ñac'arincu

¹³Uramanta allicituwan wayramojtintaj yuyarkancu yuyaskancumanjina rinancuta. Ajinapi chaymanta llojsipa Creta jallp'a kayllanejta risharkancu. ¹⁴Uj pisimantawantaj wayra Creta jallp'amanta barcoj contranpi sinch'ita wayramorka. ¹⁵Manaña wayraj contranta riyta aterkaycuñachu. Chayraycu wayrawan apachicullarkaycuña. ¹⁶Chaynejpí carka uj juch'uy jallp'a yacuwan muyuska, Claudia niska. Chay jallp'a kayllanta rerkaycu. Chaypitaj manaña sinch'itachu wayrarka. Juch'uy barquitota ñac'ayta jap'iyta aterkaycu. ¹⁷Chaymantataj chay barquitota jatun barcoman runas churarkancu. Ajinaspataj wasqhaswan jatun barcota uramanta mat'erkancu ama p'aquicunanpaj. Chantataj barco purichina p'achasta uraycuchiporkancu manchachicuspa t'iyuman barco sat'icunanta. Ajinapi wayra barcota apawarkaycu. ¹⁸K'ayantinpi sinch'ita wayrallarkapuni. Chayraycu waquin cargata kochaman wijch'uyta kallarerarkancu barco mana ancha llaa cananpaj.

¹⁹Quinsa caj p'unchaypitaj apaycachajcuna quiquin maquisnincuwán barcomanta waquin purichina imasta wijch'uycorkancu. ²⁰Ashqha p'unchaycunata manaña ni intitapis nitaj ch'ascacunatapis ricorkaycuchu. Chayraycu yuyarkaycu manaña causashaj jallp'aman chayayta atinaycuta.

²¹Unayña mana miqhorkaycuchu. Pablota paycuna chaupipi sayaycuspa barcopi cajcunata nerka:

—Runa-masis, allin canman carka uyarinawayquichejka. Amataj Creta jallp'amanta llojsimusunmanchu carka. Llojsimuskanchejraycuri tucuy chayta muchushanchej. Chaywanpis ashqha imastawan chincachishanchej. ²²Cunanrí sonkoyquichejpi callpachacapuychej. Chekamanta ni uppis kancunamanta wañunquichejchu puriyninchejpi. Manachayrí barcolla yacuman chincaycaponka. ²³⁻²⁴Cunan ch'isimin cheka Dios uj willaj angelta cachamuwarka. Chay Diospa wawan nokaka caní, paypa camachintaj. Chay willaj angeltaj niwarka: “Pablo, ama manchachicuychu. Romano camachejman Cristomanta willanayqui tiyan. Tucuy kanwan rishajcunataj Dios qhuyacun. Qhuyacuyninraycutaj mana sakenkachu pitapis kochapi wañojtaka”, nispa. ²⁵Chayraycu, runa-masis, sumajta callpachacuychej. Allinta yachani niwaskanmanjina Dioska ruwanka. ²⁶Astawanrí wayra uj jallp'aman chayachinawanchej tiyan, —nerka Pablo.

²⁷Chunca tawayoj caj tutapiña casharkaycu ajina sinch'i wayrapi rispa. Chayri carka Adria niska kochapi. Wayrataj chay kochapi caynejta jakaynejta apaycachashawarkaycu. Chaupi tuta chaynejtataj barco apaycachaj runas yuyarkancu jallp'aman kayllashaskaycuta. ²⁸Yacuj uqhunta yachanancupaj llasayniyoj wasqhata yacuman cachaycorkancu. Ajinaspataj yacharkancu yacu uqhuman iscay chunca brazadas caskanta. Uj chhicatawan ñaupajman rispa ujtawan wasqhata yacuman cachaycullarkancutaj. Ajinaspari chunca phishkayoj brazadasjina uqhullanña carka yacoka. ²⁹Manchachicorkancutaj barco rumisman wajtacunanta. Chayraycu tawa barco jap'ichinasta khepannejta yacuman chokaycorkancu. Ancha phutiywantaj sut'iyamunanta suyasharkancu. ³⁰Barco apaycachaj runaska barcomanta aykecuyla munasharkancu. Chayraycu barco jap'ichinasta ñaupakenta churaj churajlla tucorkancu. Astawanrí juch'uy barquitota uraycuchisharkancu chaypi aykecunancupaj. ³¹Pablota chayta reparaspa camachejman soldadosmanwan nerka:

—Cay barco apaycachajcuna mana barcopi khepaconkancuchu chayka, wañunquichej, —nispa.

³²Soldadostaj barquitoj wasqhasninta qhuchuraspa barquitota yacuman cachaycarpaporkancu.

³³Sut'iyamuytañari Pabloka tucuyta yuyaycharka miqhunancuta. Nerkataj:

—Chunca tawayoj p'unchaycunaña manchaywan khawaskanchejpi ni imata miqhuspa cashanquichej. ³⁴Chayraycu niyquichej miqhunayquichejta allinniyquichejpaj. Ajinapi mana ni imanacunquichejpischu.

³⁵ Chayta niytawantaj t'antata okharispa Diosta agradececorka tucuy pa ñaupakencupi. Chaymantataj t'antata partispa miqhuyta kallarerka. ³⁶ Ajinaskanmanta tucuy nincu sonkochacapuspa miqhorkancu. ³⁷ Tucuy niycutaj barcopi iscay pachaj kanchis chunca sojtayoj runas carkaycu. ³⁸ Miqhuywan sajsacuskancumantataj trigo cargata kochaman jich'aycorkancu barco ch'usajyananpaj.

Barco yacuman chincaycun

³⁹ P'unchayamojtinñataj barco apaycachajcunaka jallp'ata ricuskancuta mana rejserkancuchu. Astawanrí t'iyu patapi uj chhica yacullata ricorkancu. Chay jallp'aman barcota orkhoyta yuyarkancu. ⁴⁰ Barco jap'ichinasta qhuchurparispa kochapi sakerparerkancu. Barco apaycachana c'aspistapis phascaporkancu. Barco apaycachana p'achastataj wayraman okharejtincu wayra barcota ch'aquinejman apasharka. ⁴¹ Iscay yacus sinch'iwan tincushancu, chayman chayarka barcoka. Chaypitaj barco t'iyuman sat'icorka. Barcoj ñaupakentaj sat'iyucuspa manapuni cuyurerkachu. Khepanrí p'aquiracuyta kallarerka yacoj sinch'i wajtaskanwan. ⁴² Soldadostaj jap'iyuska runasta wañurachinancuta yuyaychanacorkancu ama aykecunancupaj wayt'aspa. ⁴³ Camachejrí Pablo wañunanta mana munarkachu. Astawanpis payka barco apaycachajcunata jarca'arka yuyaskancuta ama ruwanancupaj. Camacherkataj:



(Hechos 27.44)

—Wayt'ayta yachajcuna ñaupajta yacuman phinquiycuychej jallp'aman chayanayquichejpaj. ⁴⁴Wajcunataj c'aspi patasman ujcunataj barcoj imasninmanpis llojsiychej, —nispa.

Ajinata jallp'aman tucuyncu causashaj chayarkancu.

Malta niska jallp'aman llojsincu

28 ¹Tucuyncu causashaj jallp'aman chayaspataj yacharkaycu chay yacu chaupipi jallp'aj sutenka Malta caskanta. ²Chaypi tiyacoj runastaj mayta qhuyaspa nokaycupaj jatun ninata jap'ichipuwarkaycu. Chaymantaj tucuyncuta wajyawarkaycu ancha chiri para ima caskanraycu. ³Pablori uj chhica llant'ata tantamuspa ninaman churaycusharka. Ajinallapi nina kankeymanta aykespa uj qhanispa wañuchej catari Pabloj maquinman ch'uwiycucorka. ⁴Chaypi tiyacoj runastaj Pabloj maquinpi chay catarita ch'uwiycuskata ricorkancu. Chanta ninacusharkancu:

—Cay runaka runa wañuchichá canman. Yacupi p'ulticuymanta aykecuska. Cunanrí Dios mana sakenchu causajta, —nispa.

⁵Pablorí cataritaka ninaman chokaycorka. Nitaj catareka payta imanarkachu. ⁶Tucuy runas suyasharkancu Pablo punquilllicunanta chayrí ujllata wañunanta catarej qhaniskanwan. Paycunarí unaytaña suyasharkancu manataj Pabloka imanacorkachu. Chayraycu ujjinatañataj yuyaspa Pablo uj dios caskanta nerkancu.

⁷K'oñicusharkaycu, chay kayllapi uj runaj jallp'asnin carka. Chay yacu chaupi jallp'apitaj payka camachej, Publio sutiyoj. Chay runataj munacuywan wajyaspa wasinpi sumajta khawawarkaycu quinsa p'unchayta. ⁸Publioj tatanri k'oñi onkoywan evacuwantaj onkoska puñunanpi siricusharka. Pablotaj wasinman yaycorka waturicoj. Diosmanta mañacuytawan maquisninta payman churaspa onkoyninmanta thañicherka. ⁹Ajinata ruwaskanmanta chay jallp'api waj onkoskaska Pabloman jamoj cancu. Paycunapis thañichiskas caj cancu. ¹⁰Paycunataj may cusiywan sumajpaj khawawarkaycu. Khepata ripushajtiycupis tucuy pisichicuskaycuta churapuwardaycu.

Pablo Roma llajtaman chayaspa tiyacun

¹¹Barco phiricuskanmanta quinsa quillanman waj barcopi riporkaycu. Chay barcori Alejandría llajtamanta carka. Chay jallp'api chiri wayra p'unchaycunapi khepacorka. Barcoj t'icanpitaj iscay quinquincamalla dioscuna carkancu, sutisnincutaj Polux Castor carka. ¹²Rispataj Siracusa llajtaman chayarkaycu. Chaypi quinsa p'unchayta caricorkaycu. ¹³Chay llajtamantari kocha cantonta rispallapuni Regio llajtaman chayarkaycu. K'ayantintaj ura wayra wayramorka. Ajinapi iscay caj p'unchaypi Puteoli llajtaman chayarkaycu. ¹⁴Chaypi waquin hermanoswan tincorkaycu. Paycuna mayta nicuwarkaycu kanchis p'unchayta caricunaycupaj. Chaymanta Roma llajtaman rerkeycu. ¹⁵Romapi tiyacoj hermanoska chayanaycuta uyarispa nokaycuta ñanman taripaj llojsimorkancu.

Paycunaka Apio niska khatucuna, Quinsa Tambocamapis jamorkancu. Pablori paycunata ricuspa Diosta agradececorka. Ajinaspataj sonkonpi callpachacaporka. ¹⁶Roma llajtaman chayaskaycutawanka soldadosta camachej runaka jap'lycuska runasta wakaychajman jaywaycorka. Pablotari uj khawaj soldadotawan wajnejpi payta sapallanta tiyacunanta sakellarka.

¹⁷Quinsa p'unchaymanta Pabloka Romapi caj curaj israelcunata wajyachimorka. Paycuna tantacamojtincutaj nerka:

—Llajta-masis, nokaka llajtanchejpa contranpi ni imatapis ruwarkanichu. Nitaj unay tatasninchejpa ruwanasnincoj contrantapis ruwarkanichu. Jerusalempi waquincunari romano curajcunaman jaywaycuwarkancu wisk'aycuchiwanancupaj. ¹⁸Chay romano curajcunari sumajta tapuwaskancumanta ni ima ruwaskaytapis wañunaypajjina tarerkancuchu. Chayraycu cacharipuwayta munarkancu. ¹⁹Israelcunari mayta churanacorkancu. Contraypi willaskancuraycu nokaka romano camachej khawawananta mañanay carka. Payka ninmanpuni carka juchayojchus manachus caskayta. Manapunitaj llajtanchejtaka juchachayta munarkanichu. ²⁰Cunanka chayraycu kancunata ricunaypaj parlanaypajtaj wajyachimorkayquichej. Nokanchej israelcunata juchamanta Cacharichej Jesucristo jamunanta suyashaskanchejta yachachiskayraycu nokapis caypi wataska cashani, —nispá nerka Pablo.



²¹ Paycunataj payman cuticherkancu:

—Nokaycoka ni uj cartatapis Judea jallp'amanta jap'erkaycuchu kanmanta willajtaka. Nitaj jakaymanta jamoj llajta-masisninchejpis ni ima sajratapis kanmanta parlancuchu. ²² Uyariyta munaycu yuyaskayquita chay Jesuspa t'akanmanta, kanpis chay t'akanmanta caskayquiraycu. Chay mosoj t'akajcunamantaka cunan tucuynejpi contranpi parlashancu, —nispa.

²³ Ajinata paycunaka uj p'unchayta tantacunancupaj ajllarkancu. Ajllaska p'unchaypitaj Pablo tiyacorka, chayman ashqha runas jamorkancu. Pablota paycunaman sut'ita willarka Dios ajllaskan Cristowan tucuyta wiñaypaj camachishaskancuta. Moisespa camachiskasnin unay willajcunaj kelkaskasnincumantawan sumajta sut'incharka. Chaywan Jesusmanta paycunaman tucuy atiskanta willarka munaspa paypi jap'icunancuta. Ajinata yachachisharka tutamantapacha ch'isiyaycunancama. ²⁴ Waquin runaska Pabloj niskasnin cheka caskanta creerkancu. Waquinrí mana creerkancuchu. ²⁵ Paycunarí chay niskanwan mana uj yuyayllachu caspa ripurasharkancu. Manaraj ripushajtincutaj Pablota paycunaman nerka:

—Sumaj yuyaywan Santo Espiritoka unay tatasninchejman parlarka. Isaías willajninnejta nerka:

²⁶ Chay runasman rispa willamuy:

Uyarispa chay uyariskayquichejtaka mana entiendenquichejchu.

Khawaspa chay khawaskayquichejtapis mana reparanquichejchu.

²⁷ Imaraycuchus chay runaspa sonkoncu rumiyacapuska manaña munancuchu entiendeyta palabrayta.

Ningrisnincoka niskayta manaña allintachu uyarincu.

Ñawisnincutapis ch'illmiycapuncu mana ricunancupaj.

Ningrisnincuwapis nokata mana uyarincuchu mana munaspa entiendewayta.

Chaywanpis sonkoncupi mana reparayta munancuchu.

Chayraycu nokaman mana cutiricamuncuchu juchasnincuta khechuspa paycunata thañichinaypaj. Ajinata nin Dios.

²⁸ 'Chayraycu sumajta reparaychej Dioska runasta juchamanta cacherichinanpaj Wawanta cachamuska. Cay sumaj willanastaj waj llajtayojcunaman willaraska canka. Paycunataj uyarispa casonkancu, —nispa.

²⁹ Pablo chay imasta nejtintaj israelcunaka paycunapura may phiñacuywan tapunacuspá riporkancu.

³⁰ Pablota chaypi uj arrendacuskan wasipi isca y watantinta tiyacorka. Tucuy payta watucojcunatapis sumajwan taripaj. ³¹ Ajinataj payka sumaj willanasta Diosmanta^j willaraj. Mana manchachicuspa yachachisharka Señor Jesucristomanta. Manataj pipis jarca'arkachu.